LE

FARFADET,

Opéra comique en un acte,

Paroles de

Mr. Planard,

Musique de

AD. ADAM.

PARTITION PIANO *ET CHANT.*

C. JOUBERT, Éditeur, 25, Rue d'Hauteville Paris

Tous droits de Traduction, de Reproduction et de Représentation réservés pour tous pays

Belgique
J. B. KATTO à Bruxelles

Allemagne, Autriche-Hongrie
BREITKOPF & HÄRTEL à Leipzig

A.V.

L'Éditeur-propriétaire de cet ouvrage se réserve tous droits d'exécution publique de reproduction, de copie, de traduction et d'arrangement, conformément aux lois françaises et aux traités internationaux. — Les Auteurs dudit ouvrage, et l'Éditeur leur mandataire, en interdisent formellement la représentation au théâtre avec accompagnement de piano remplaçant l'orchestre, ou avec une orchestration qui ne serait pas celle du compositeur. — Il est rappelé aux Directions théâtrales de tout ordre que les traités passés par elles avec la Société des Auteurs et Compositeurs dramatiques, ou avec la Société des Auteurs, Compositeurs et Éditeurs de musique, ne les affranchissent pas de l'obligation de traiter avec l'Éditeur pour le matériel musical.

LE FARFADET.

PERSONNAGES.	ACTEURS.
LE BAILLI	M.r LEMAIRE.
MARCELIN	M.r BUSSINE.
BASTIEN	M.r JOURDAN.
LAURETTE	M.elle TALMON.
BABET	M.elle LEMERCIER.

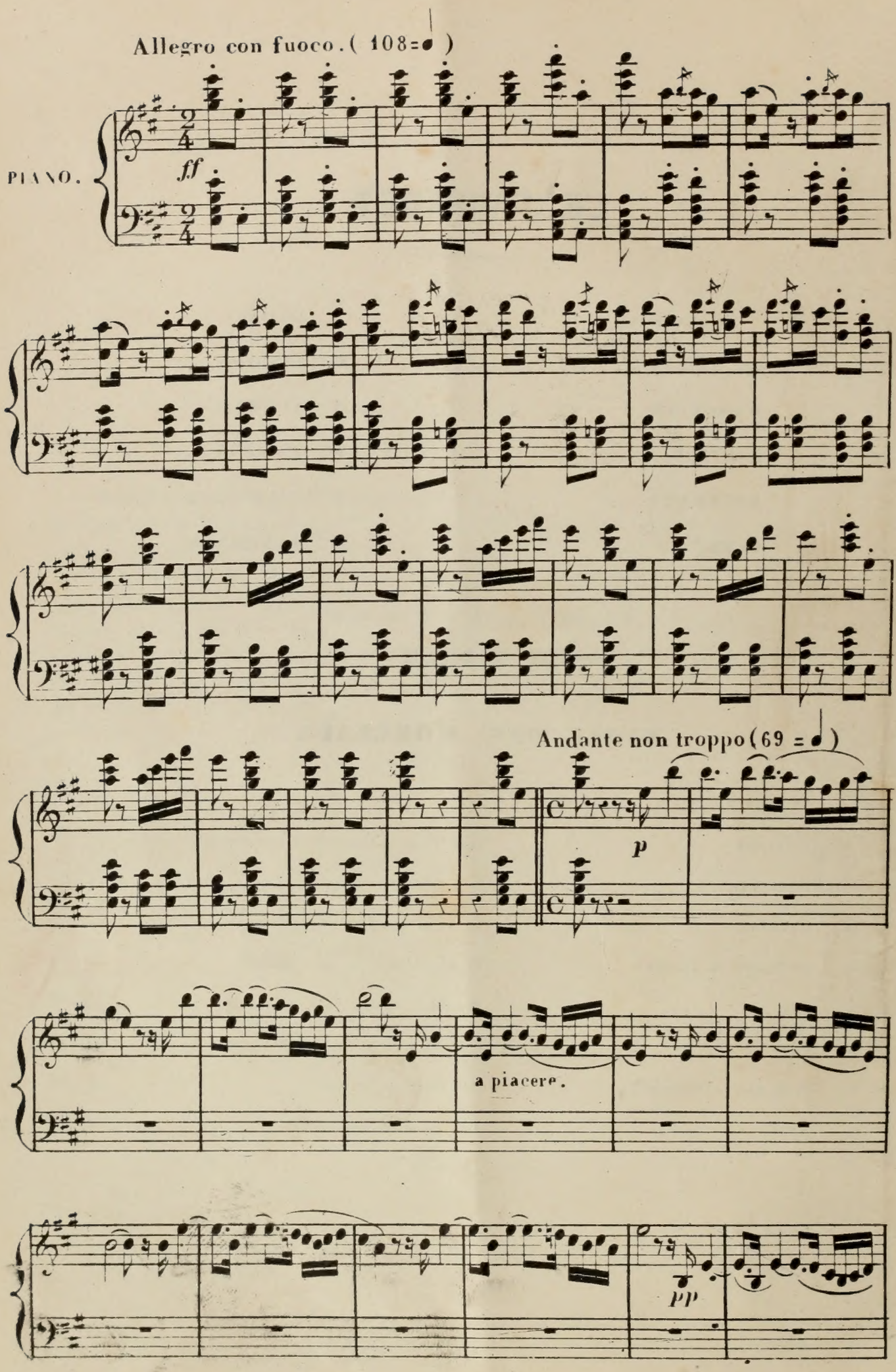
La scène se passe dans un moulin.

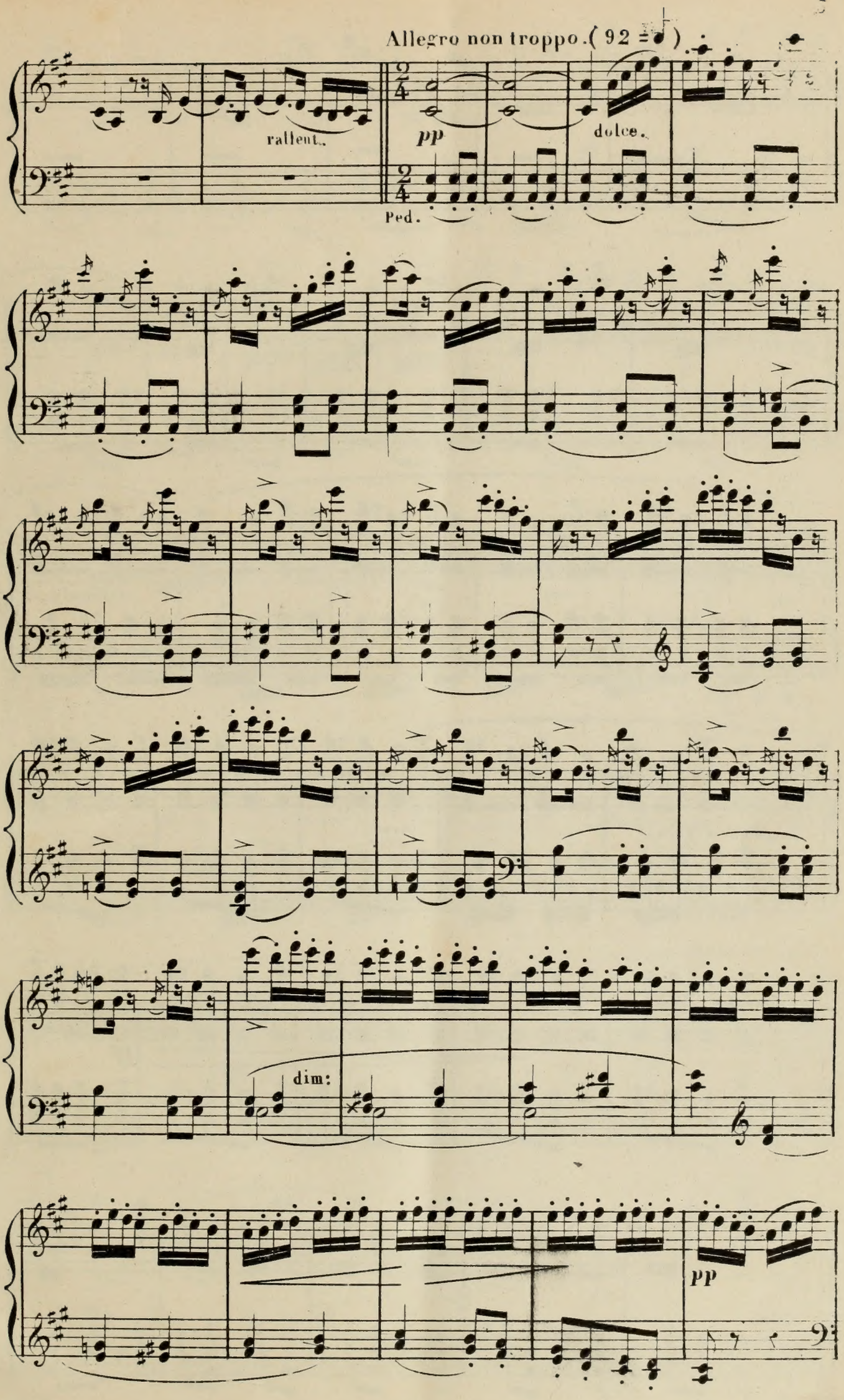
TABLE DES MORCEAUX.

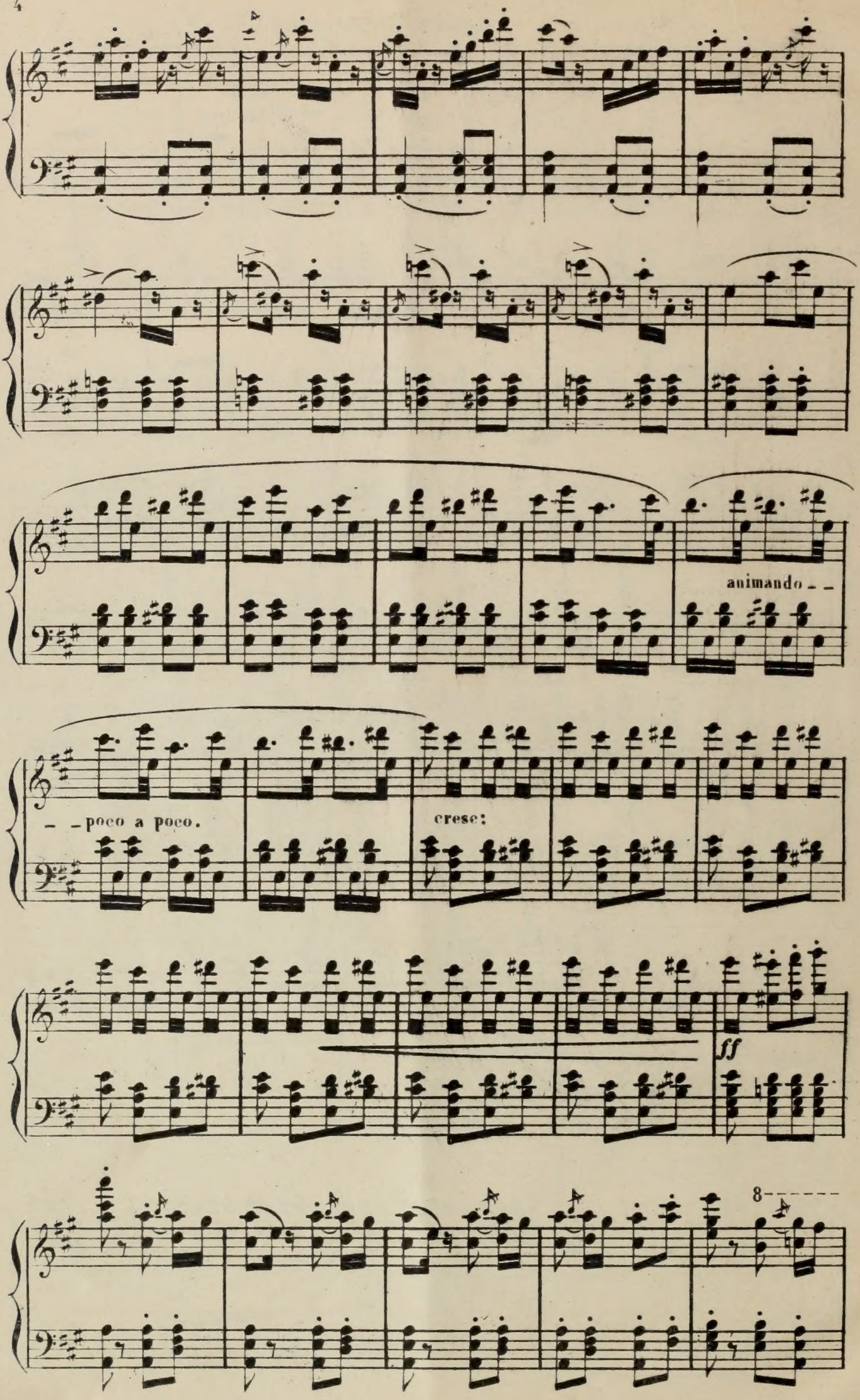
	OUVERTURE		— 2.
N.o 1.	QUATUOR	Pour finir gaîment ce souper charmant	— 10
	COUPLETS	A la fête du village	— 15.
N.o 2.	QUATUOR	Ce vieux moulin est fait exprès	— 25.
N.o 3.	COUPLETS en DUETTO	Il me calinait et me répétait	— 44.
N.o 4.	AIR	Personne en bas dans le moulin	— 48.
N.o 5.	DUO	Que ta peur est imbécille	— 53.
N.o 6.	MORCEAU d'ENSEMBLE	Ah! c'est de la magie	— 64.
N.o 7.	FINAL	Q peut-il nous écrire	— 82.

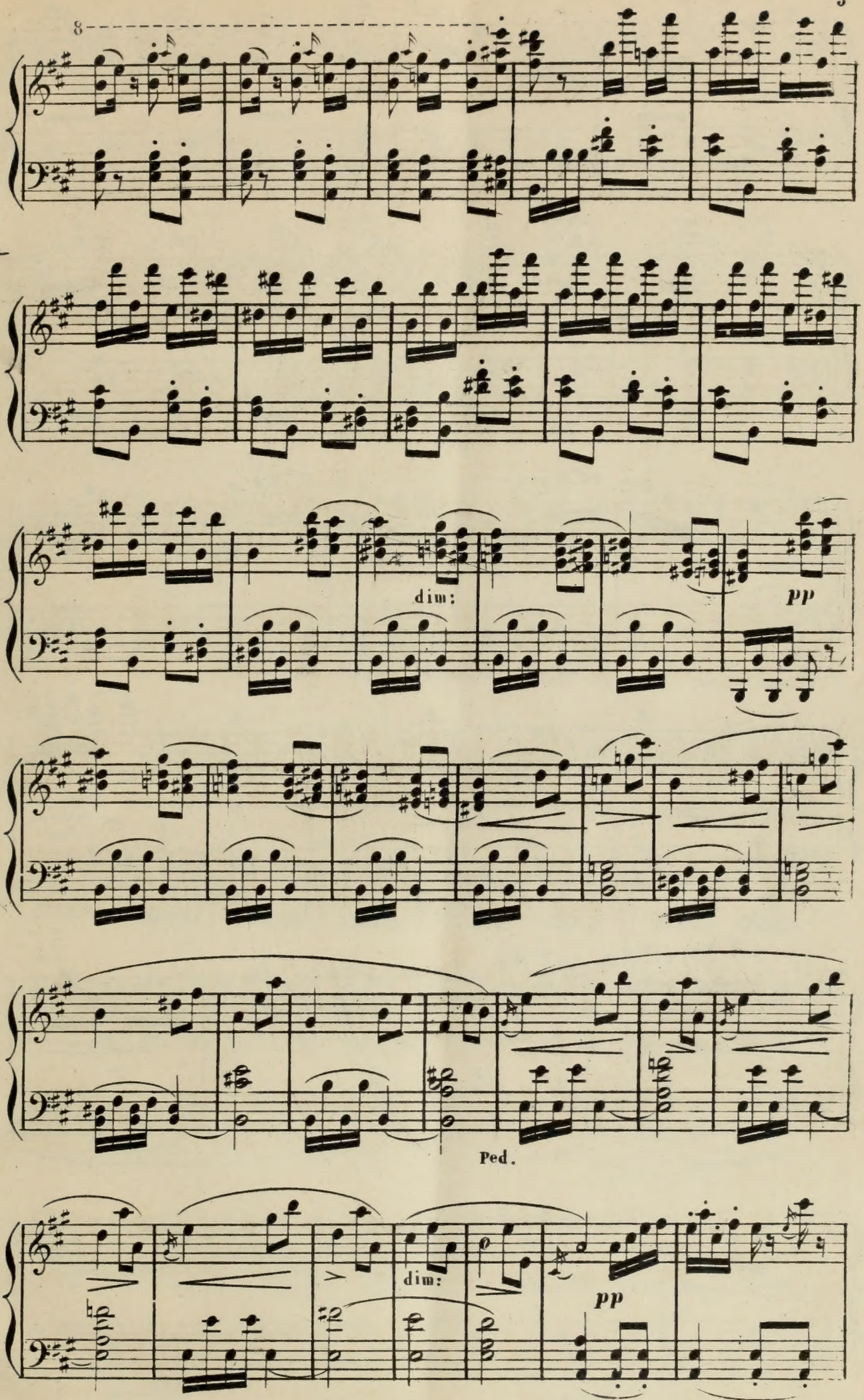
2967.

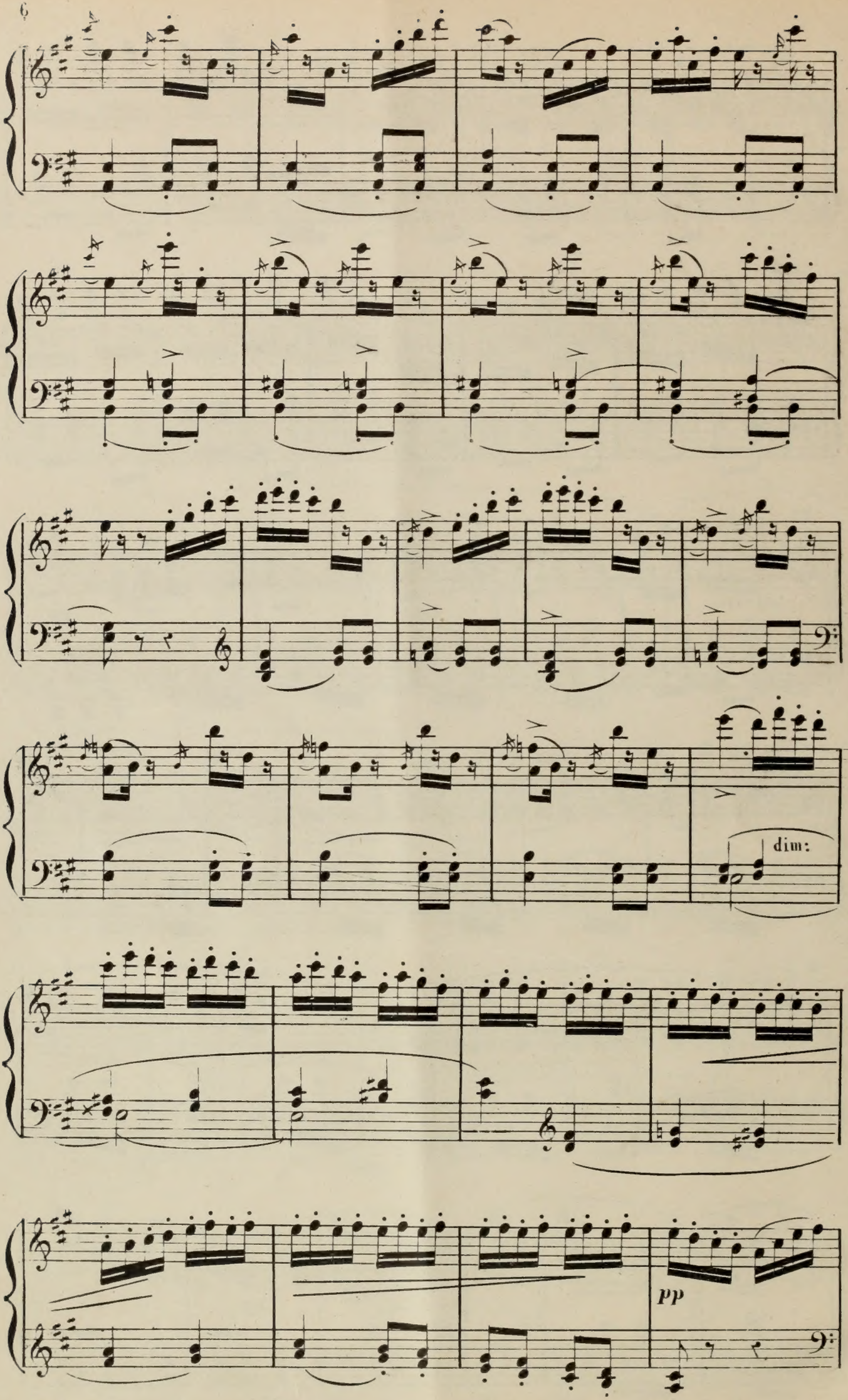
OUVERTURE.

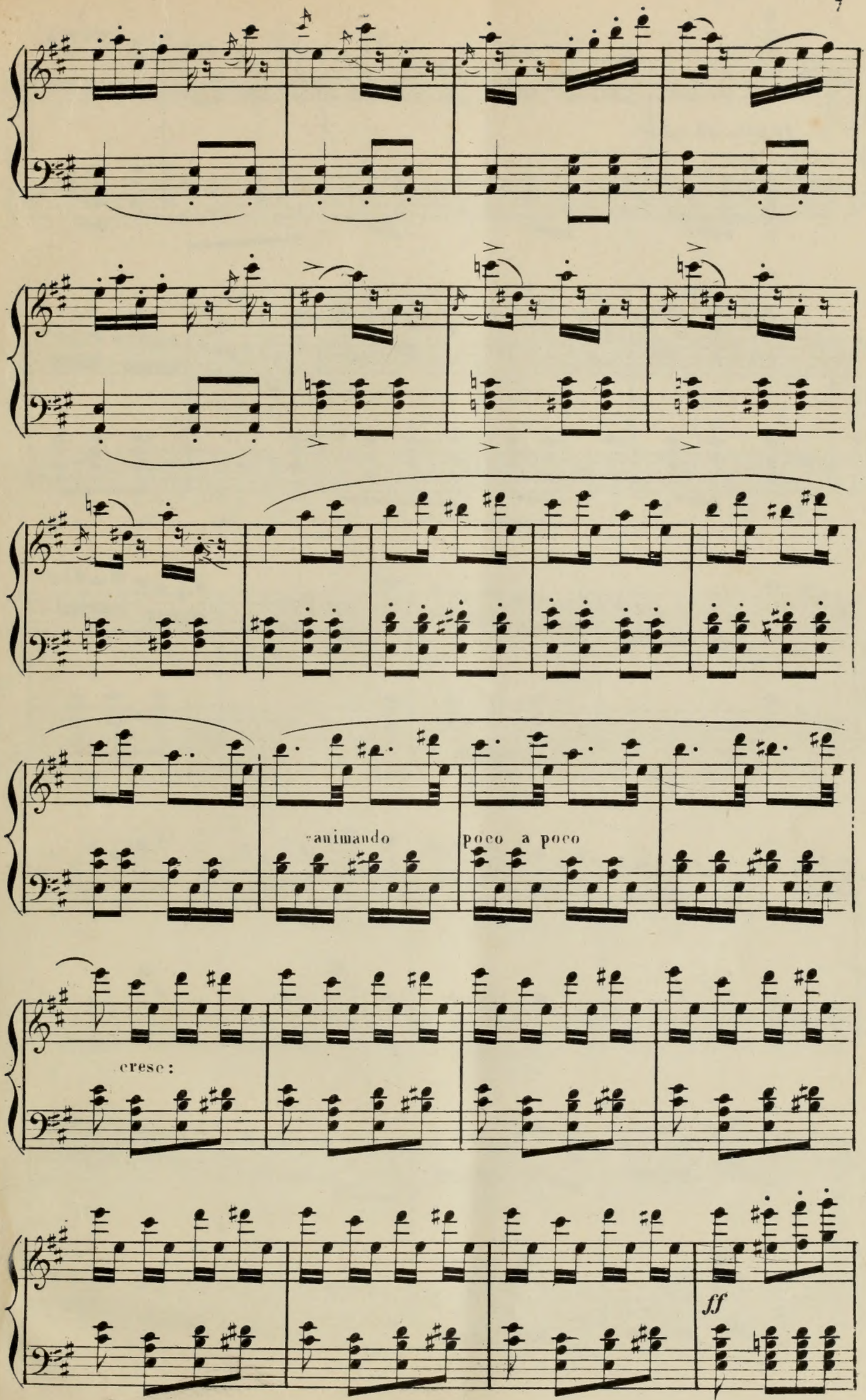

Allegro con fuoco. (108=♩)
PIANO.
ff
Andante non troppo (69 = ♩)
p
a piacere.
pp


Allegro non troppo. (92 =)
rallent.
pp
dolce.
Ped.
dim:
pp


animando
poco a poco.
cresc:
ff
8


8
dim:
pp
Ped.
dim:
pp


dim:
pp

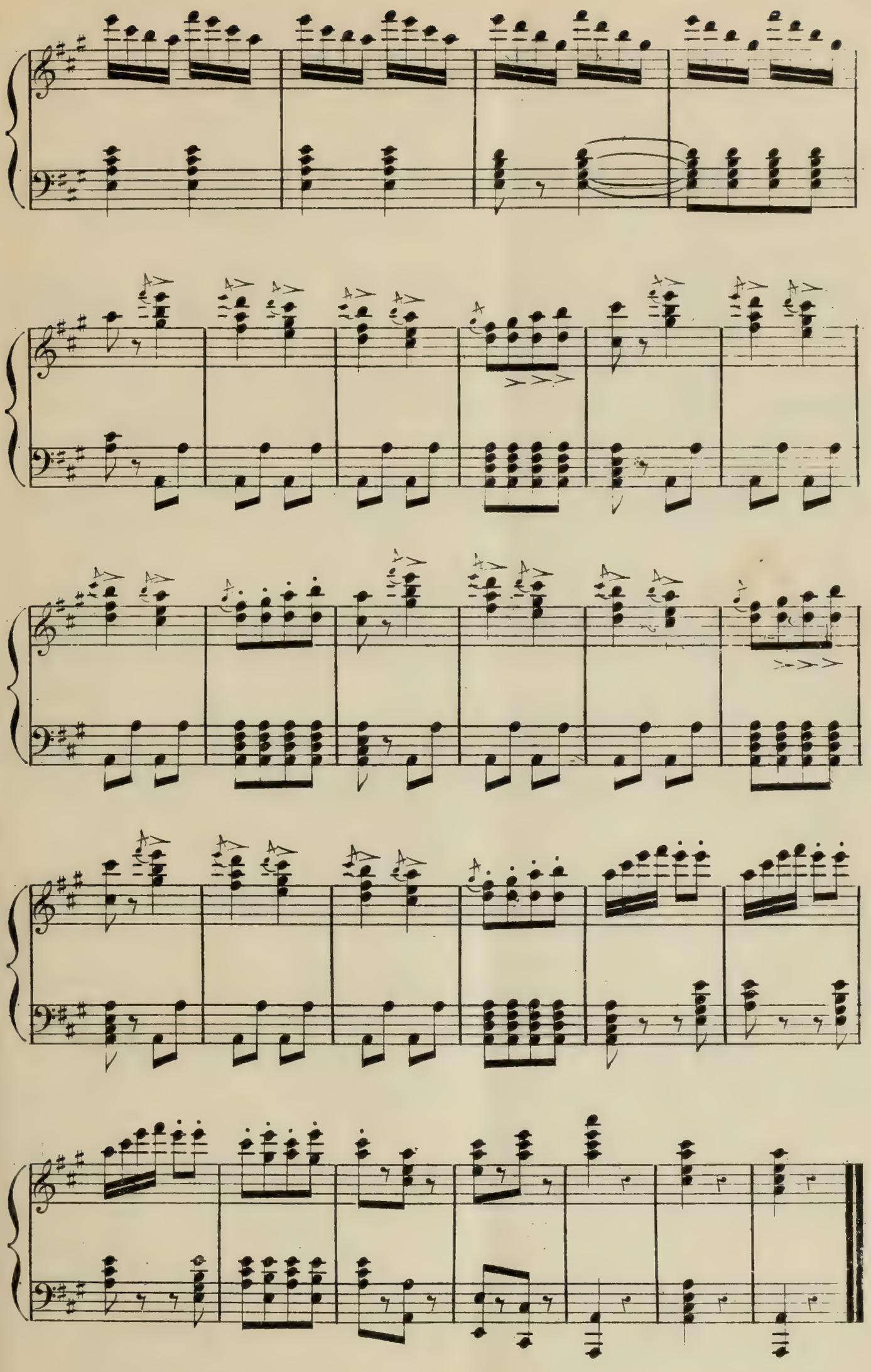

animando
poco a poco
cresc:
ff

(112 = ♩)

ff poco più mosso.

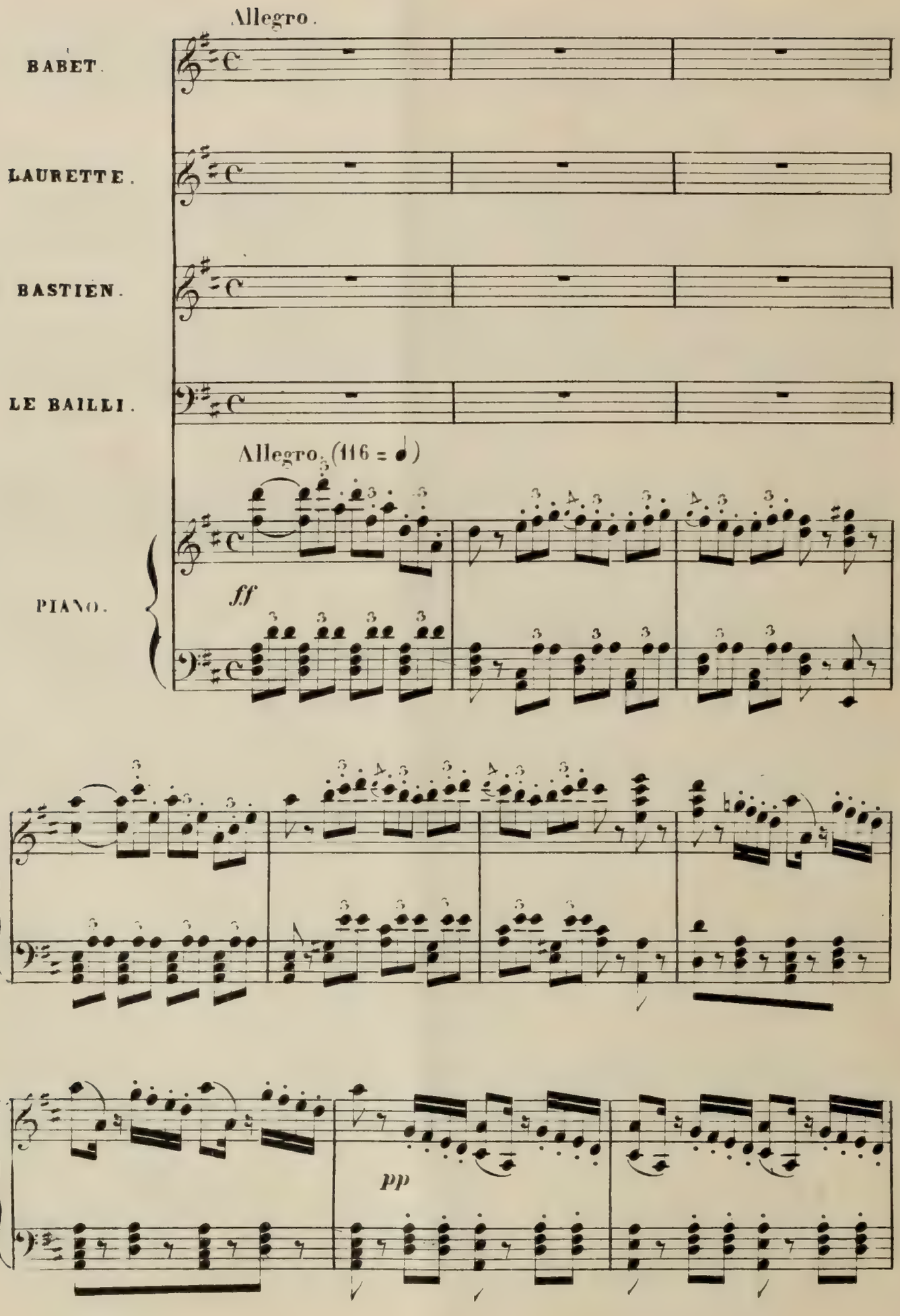
più animato.

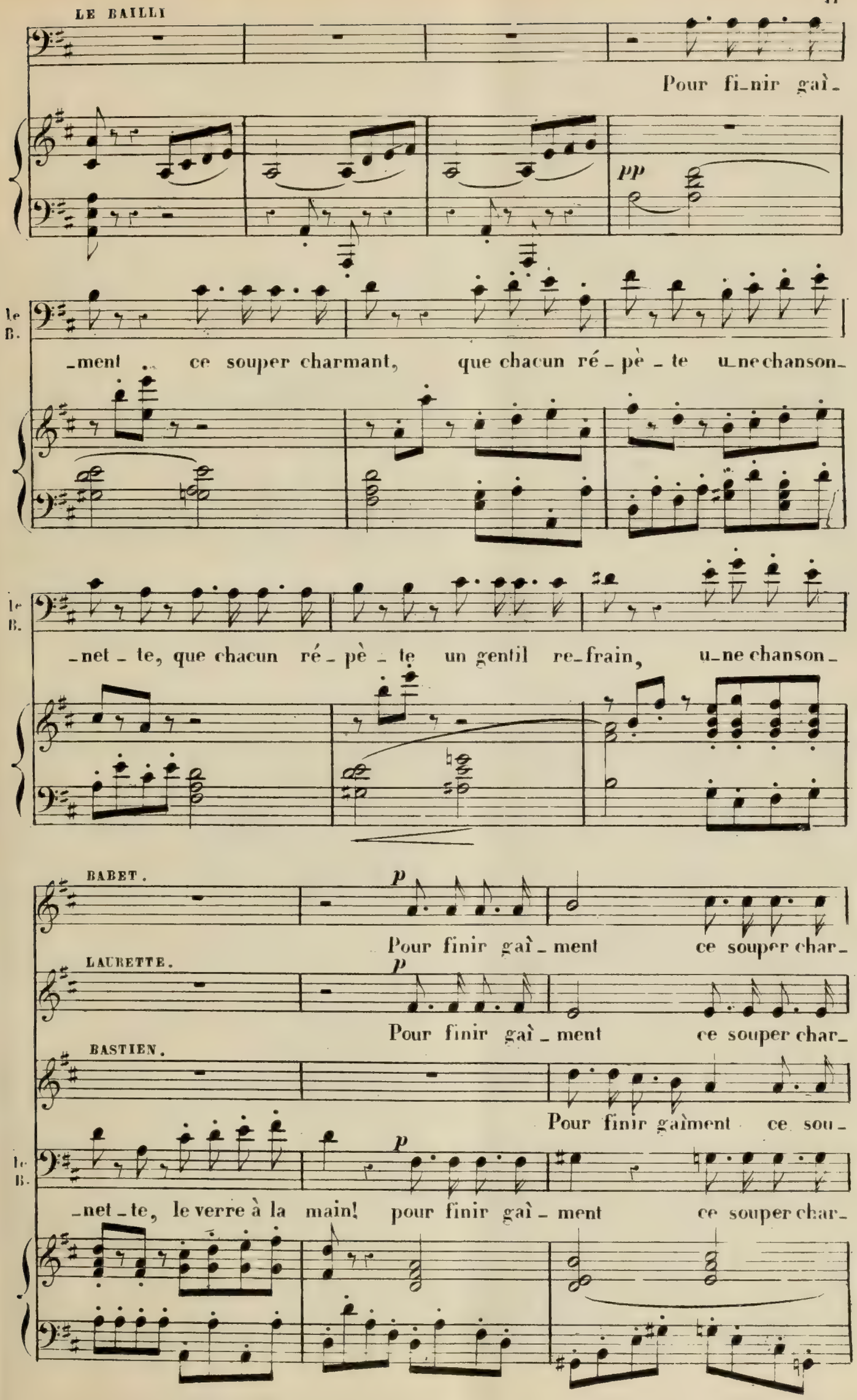
con fuoco.

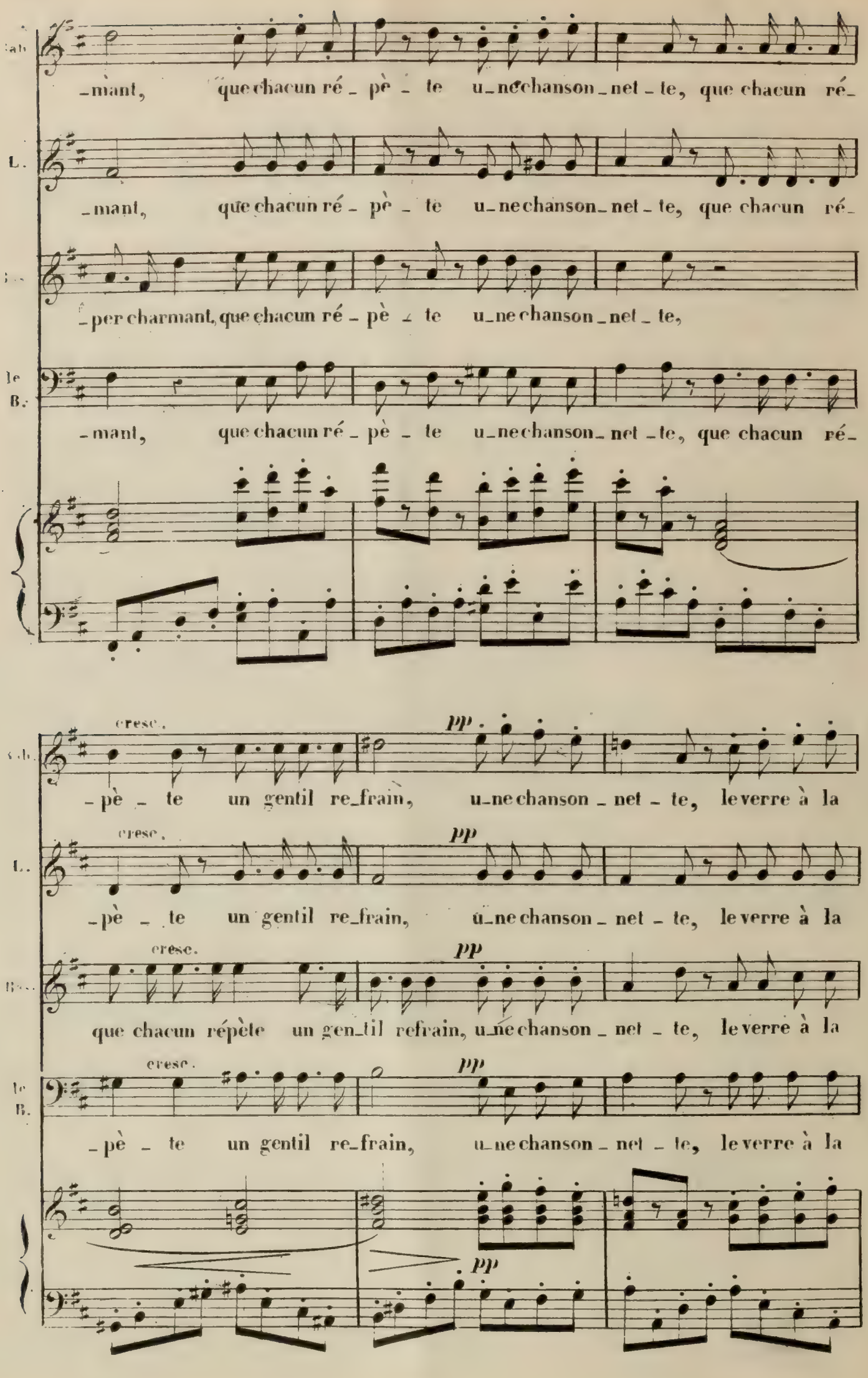


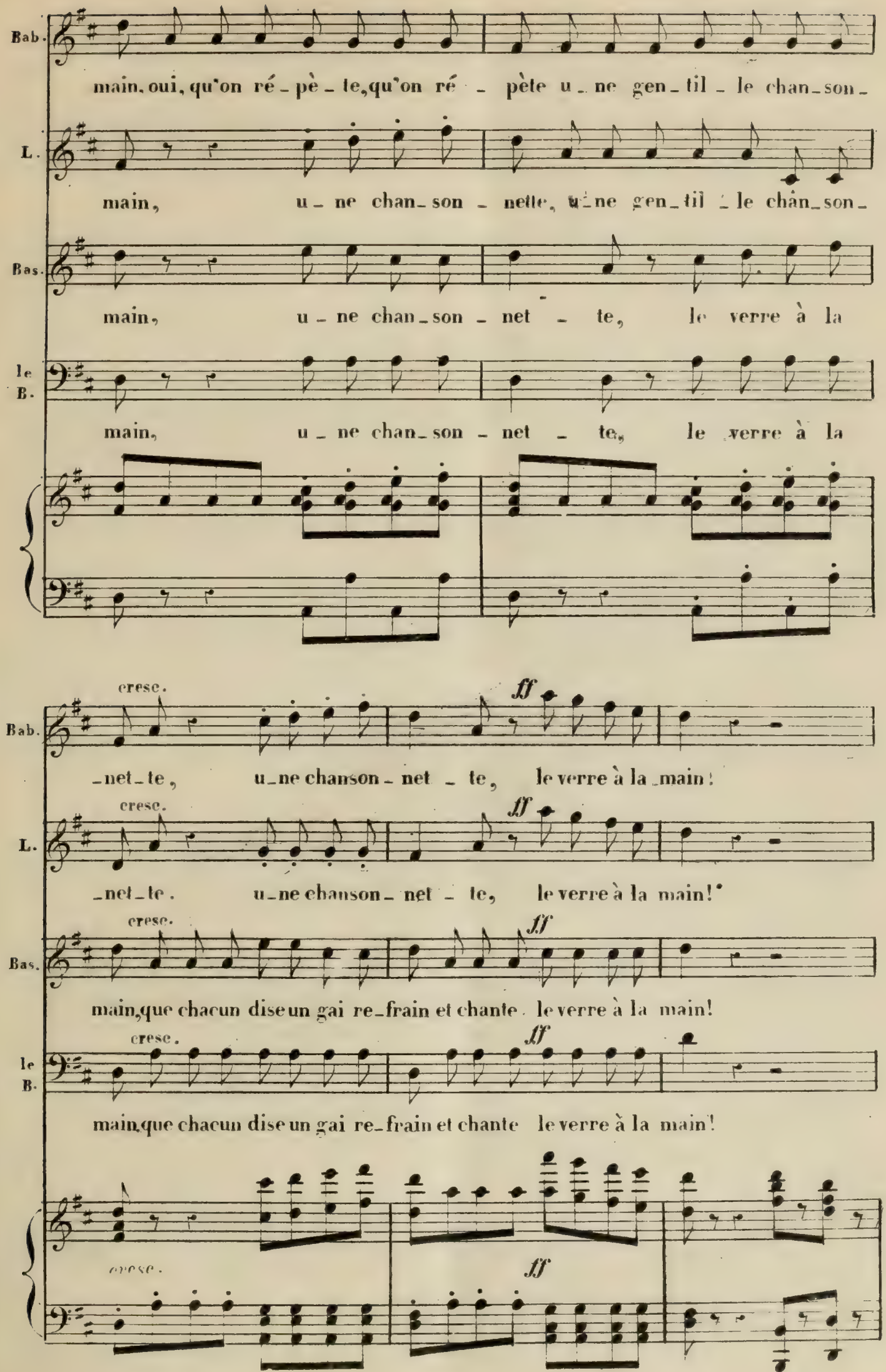
N° 4.

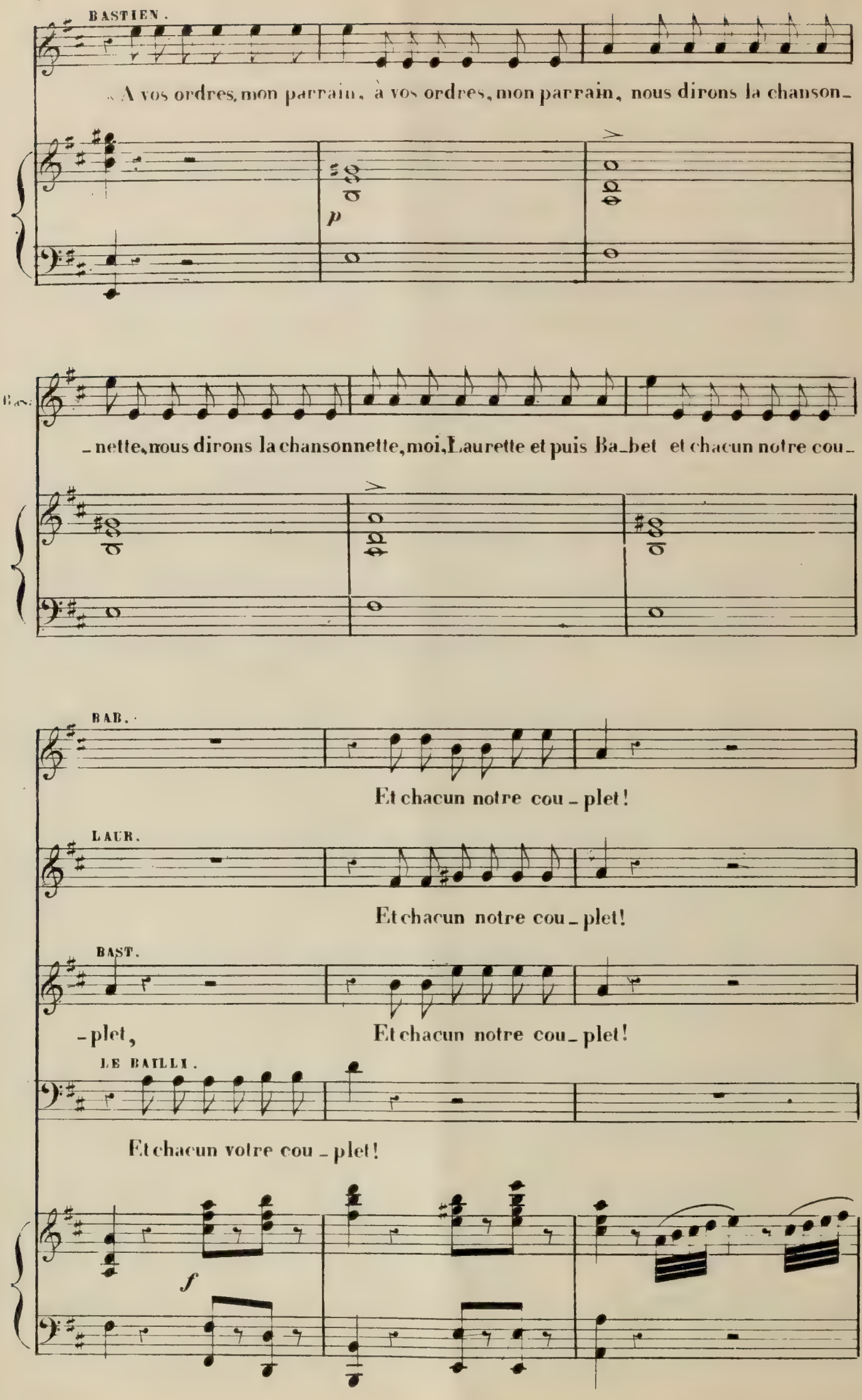
QUATUOR et COUPLETS.

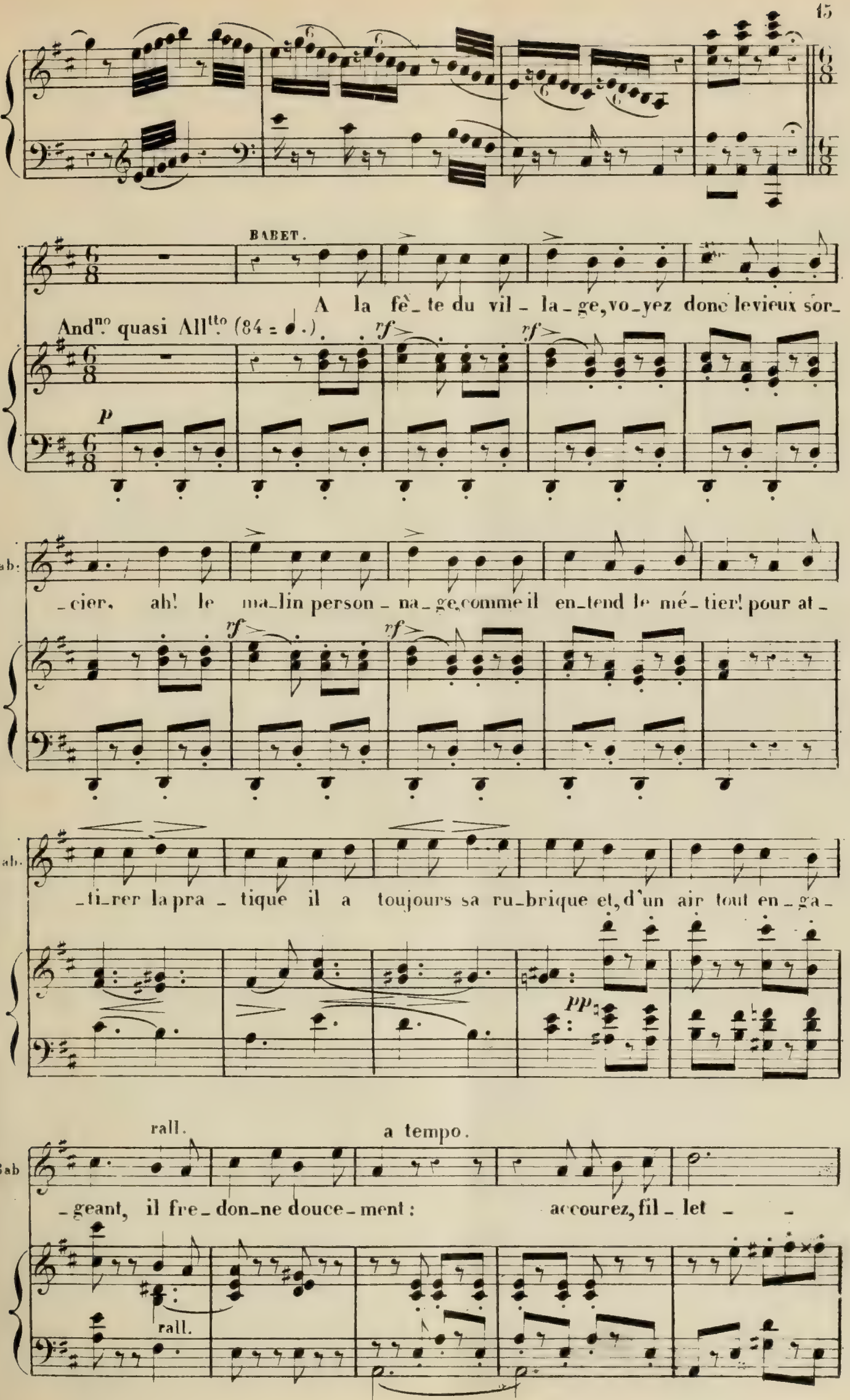


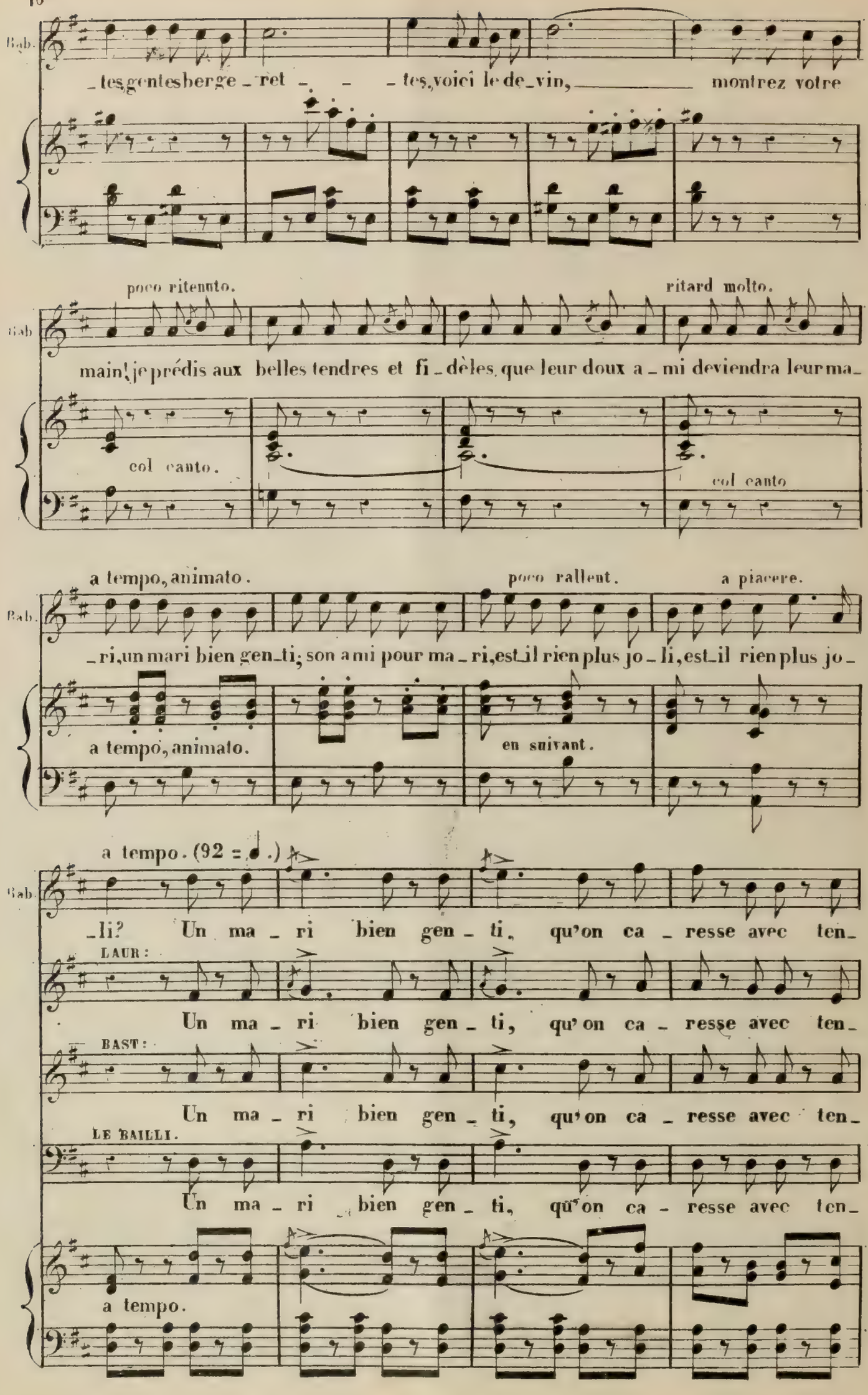

LE BAILLI
Pour fi-nir gaî-
pp
le B.
-ment ce souper charmant, que chacun ré-pè-te u-ne chanson-
le B.
-net-te, que chacun ré-pè-te un gentil re-frain, u-ne chanson-
BABET.
p
Pour finir gaî-ment ce souper char-
LAURETTE.
p
Pour finir gaî-ment ce souper char-
BASTIEN.
Pour finir gaîment ce sou-
le B.
p
-net-te, le verre à la main! pour finir gaî-ment ce souper char-

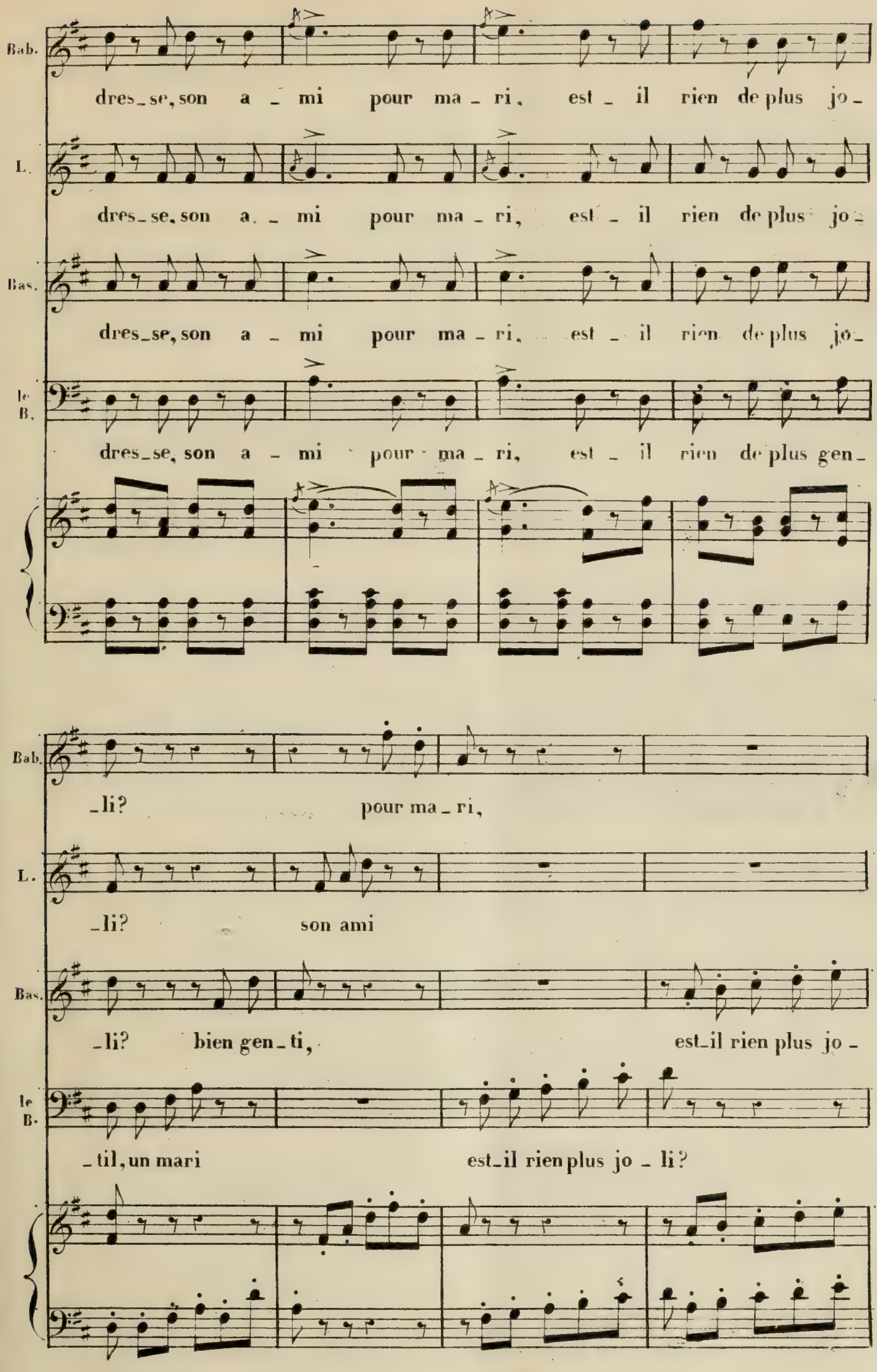

-mant, que chacun ré - pè - te u-ne chanson-net-te, que chacun ré-
-mant, que chacun ré - pè - te u-ne chanson-net-te, que chacun ré-
-per charmant, que chacun ré - pè - te u-ne chanson-net-te,
-mant, que chacun ré - pè - te u-ne chanson-net-te, que chacun ré-
cresc.
pp
-pè - te un gentil re-frain, u-ne chanson-net-te, le verre à la
cresc.
pp
-pè - te un gentil re-frain, u-ne chanson-net-te, le verre à la
cresc.
pp
que chacun répète un gen-til refrain, u-ne chanson-net-te, le verre à la
cresc.
pp
-pè - te un gentil re-frain, u-ne chanson-net-te, le verre à la
pp


Bab.
main, oui, qu'on ré - pè - te, qu'on ré - pète u - ne gen - til - le chan - son -
L.
main, u - ne chan - son - nette, u - ne gen - til - le chan - son -
Bas.
main, u - ne chan - son - net - te, le verre à la
le B.
main, u - ne chan - son - net - te, le verre à la
cresc.
ff
Bab.
- net - te, u - ne chanson - net - te, le verre à la main!
cresc.
ff
L.
- net - te. u - ne chanson - net - te, le verre à la main!
cresc.
ff
Bas.
main, que chacun dise un gai re - frain et chante le verre à la main!
cresc.
ff
le B.
main, que chacun dise un gai re - frain et chante le verre à la main!
cresc.
ff


BASTIEN.
A vos ordres, mon parrain, à vos ordres, mon parrain, nous dirons la chanson-
p
Bas.
-nette, nous dirons la chansonnette, moi, Laurette et puis Ba-bet et chacun notre cou-
BAB.
Et chacun notre cou-plet!
LAUR.
Et chacun notre cou-plet!
BAST.
-plet,
Et chacun notre cou-plet!
LE BAILLI.
Et chacun votre cou-plet!
f


BABET.
A la fê_te du vil_la_ge, vo_yez donc le vieux sor_
And^no quasi All^tto (84 = ♩.)
rf
rf
p
Bab.
_cier, ah! le ma_lin person_na_ge, comme il en_tend le mé_tier! pour at_
rf
rf
Bab.
_ti_rer la pra_tique il a toujours sa ru_brique et, d'un air tout en_ga_
pp
rall.
a tempo.
Bab
_geant, il fre_don_ne douce_ment: accourez, fil_let _ _
rall.


Bab.
_tes gentes berge_ret_ _ _tes, voici le de_vin, _____ montrez votre
poco ritenuto.
ritard molto.
Bab.
main! je prédis aux belles tendres et fi_dèles que leur doux a_mi deviendra leur ma_
col canto.
col canto
a tempo, animato.
poco rallent.
a piacere.
Bab.
_ri, un mari bien gen_ti; son ami pour ma_ri, est_il rien plus jo_li, est_il rien plus jo_
a tempo, animato.
en suivant.
a tempo. (92 = ♩.)
Bab.
_li? Un ma_ri bien gen_ti, qu'on ca_resse avec ten_
LAUR:
Un ma_ri bien gen_ti, qu'on ca_resse avec ten_
BAST:
Un ma_ri bien gen_ti, qu'on ca_resse avec ten_
LE BAILLI.
Un ma_ri bien gen_ti, qu'on ca_resse avec ten_
a tempo.


Bab.
dres_se, son a _ mi pour ma _ ri, est _ il rien de plus jo _
L.
dres_se, son a _ mi pour ma _ ri, est _ il rien de plus jo _
Bas.
dres_se, son a _ mi pour ma _ ri, est _ il rien de plus jo _
le B.
dres_se, son a _ mi pour ma _ ri, est _ il rien de plus gen _
Bab.
_li? pour ma _ ri,
L.
_li? son ami
Bas.
_li? bien gen _ ti, est_il rien plus jo _
le B.
_ til, un mari est_il rien plus jo _ li?

Bob. *ff*
un bon petit ma - ri, qu'c'est gen - ti!

L. *ff*
un bon petit ma - ri, qu'c'est gen - ti!

Bas. *ff*
- li? qu'c'est gen - ti!

B. qu'c'est gen - ti!

cresc. *ff* *ff*

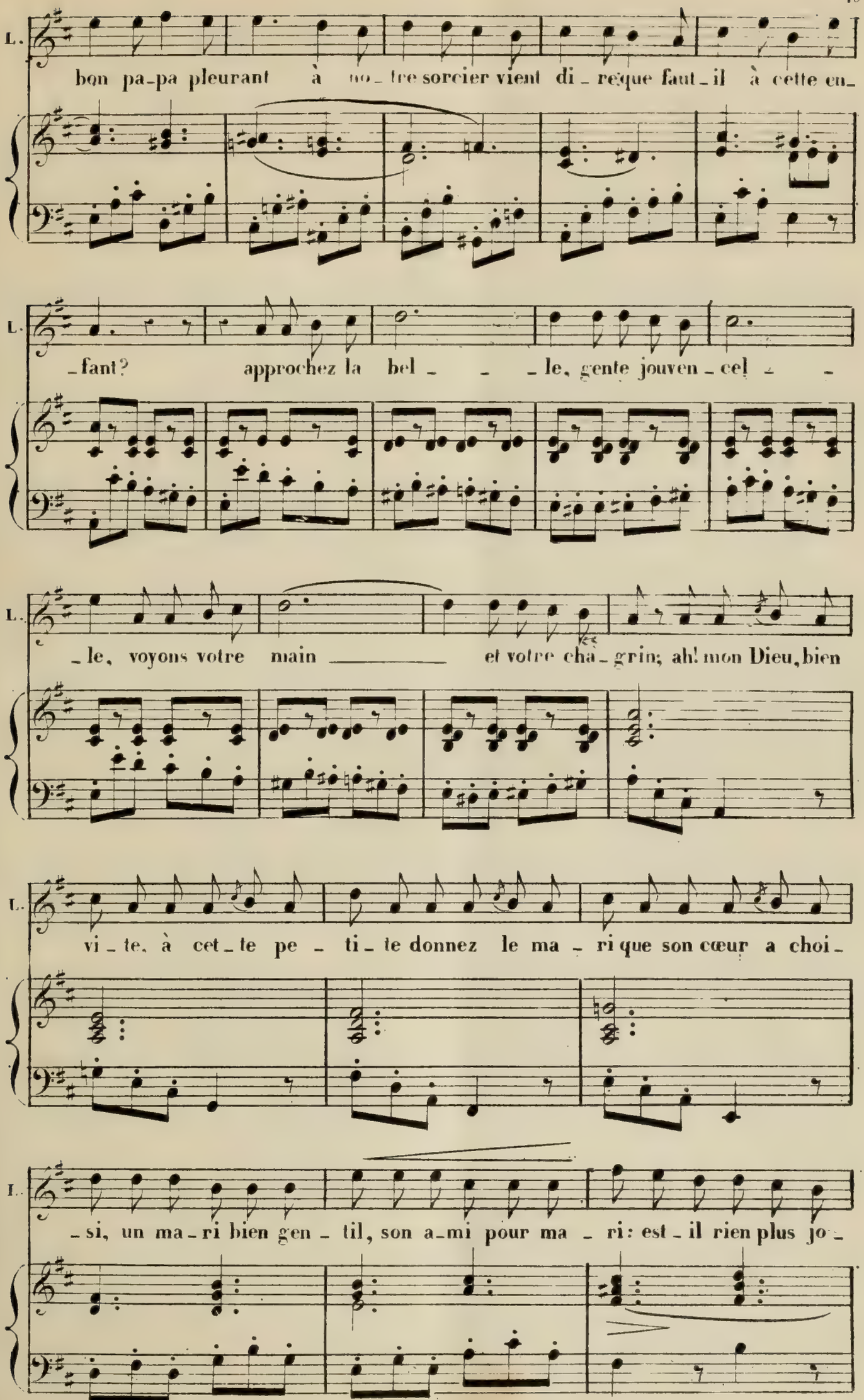
LE BAILLI. (*parlé*) «à votre tour, Laurette!» (76 = ♩.)

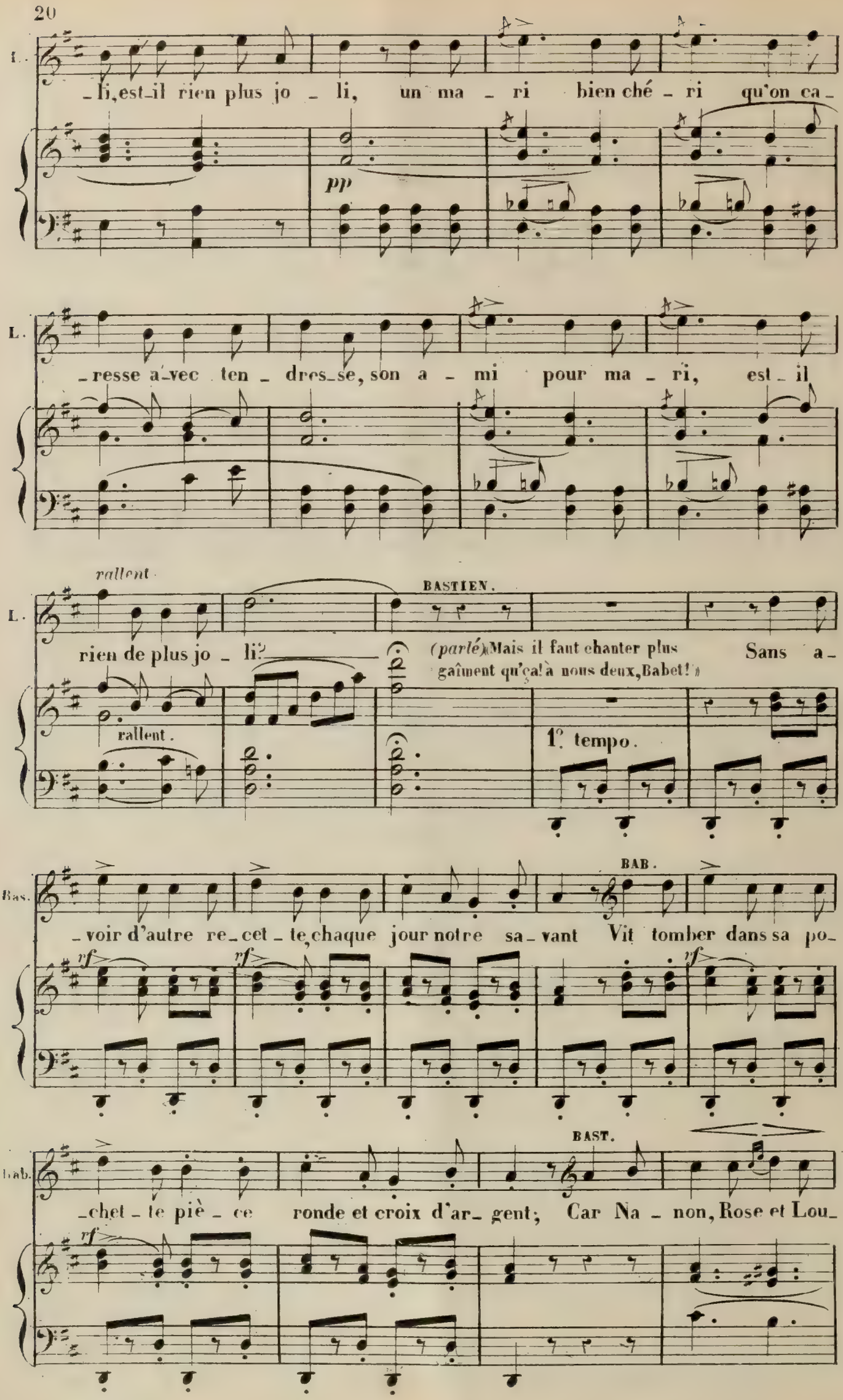
LAUR.
Voi - là

un peu moins vite.
ben staccato.

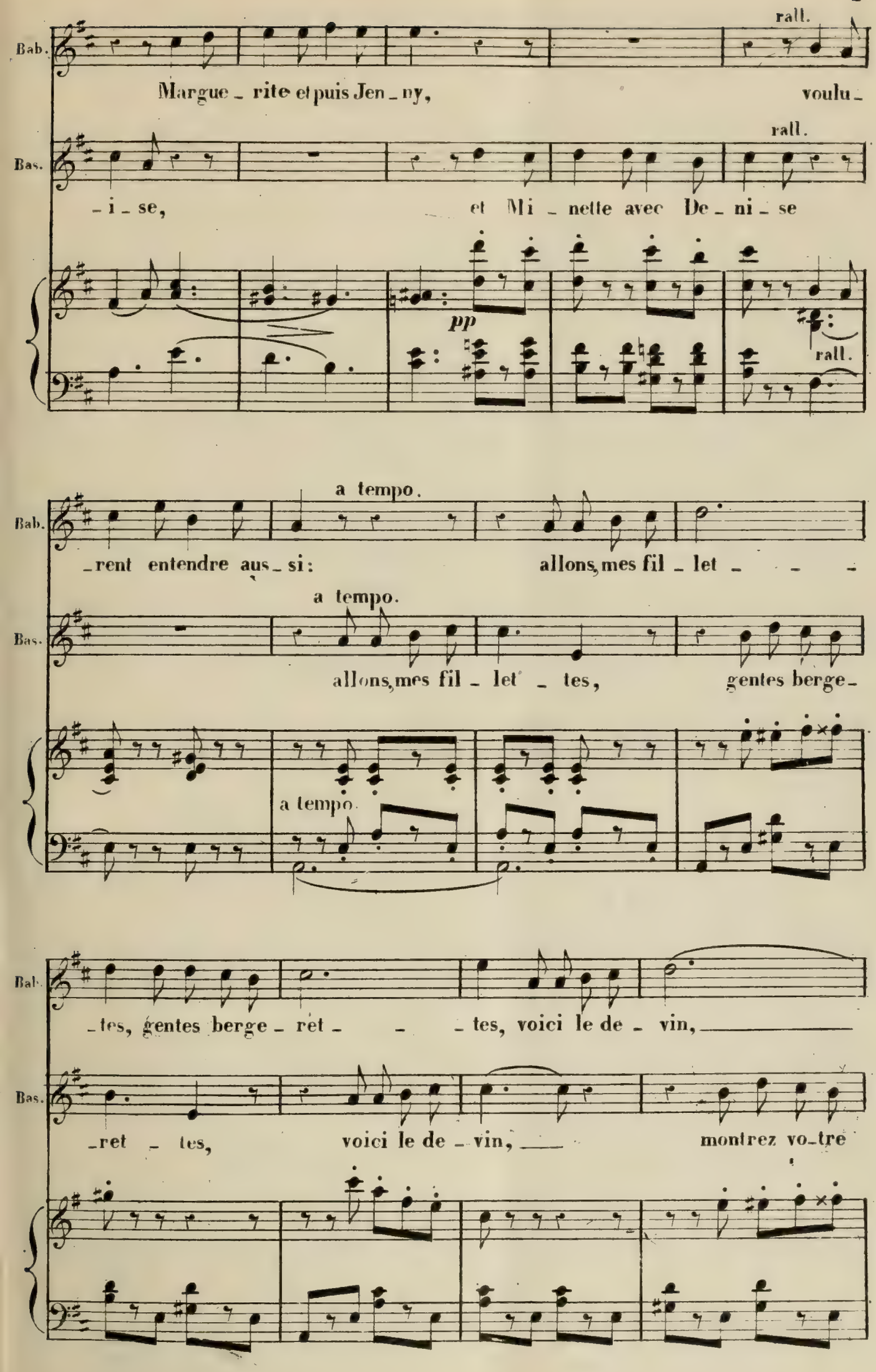
L.
que Nina, la blonde, ar - rive a - vec son pa - pa qui la tourmente et la

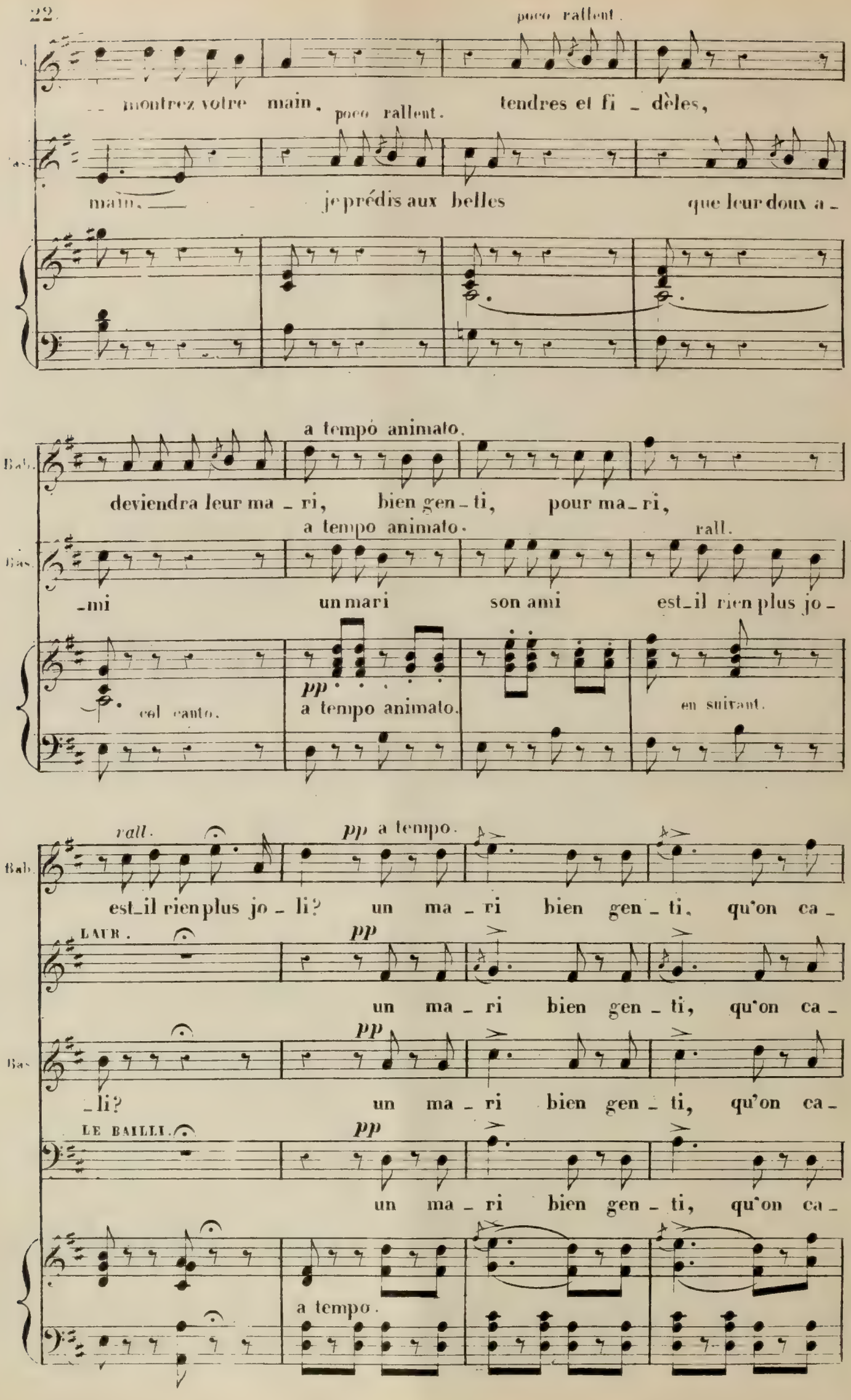
L.
gronde pour sa - voir quel mal elle a; nuit et jour el - le sou - pi - re, et le

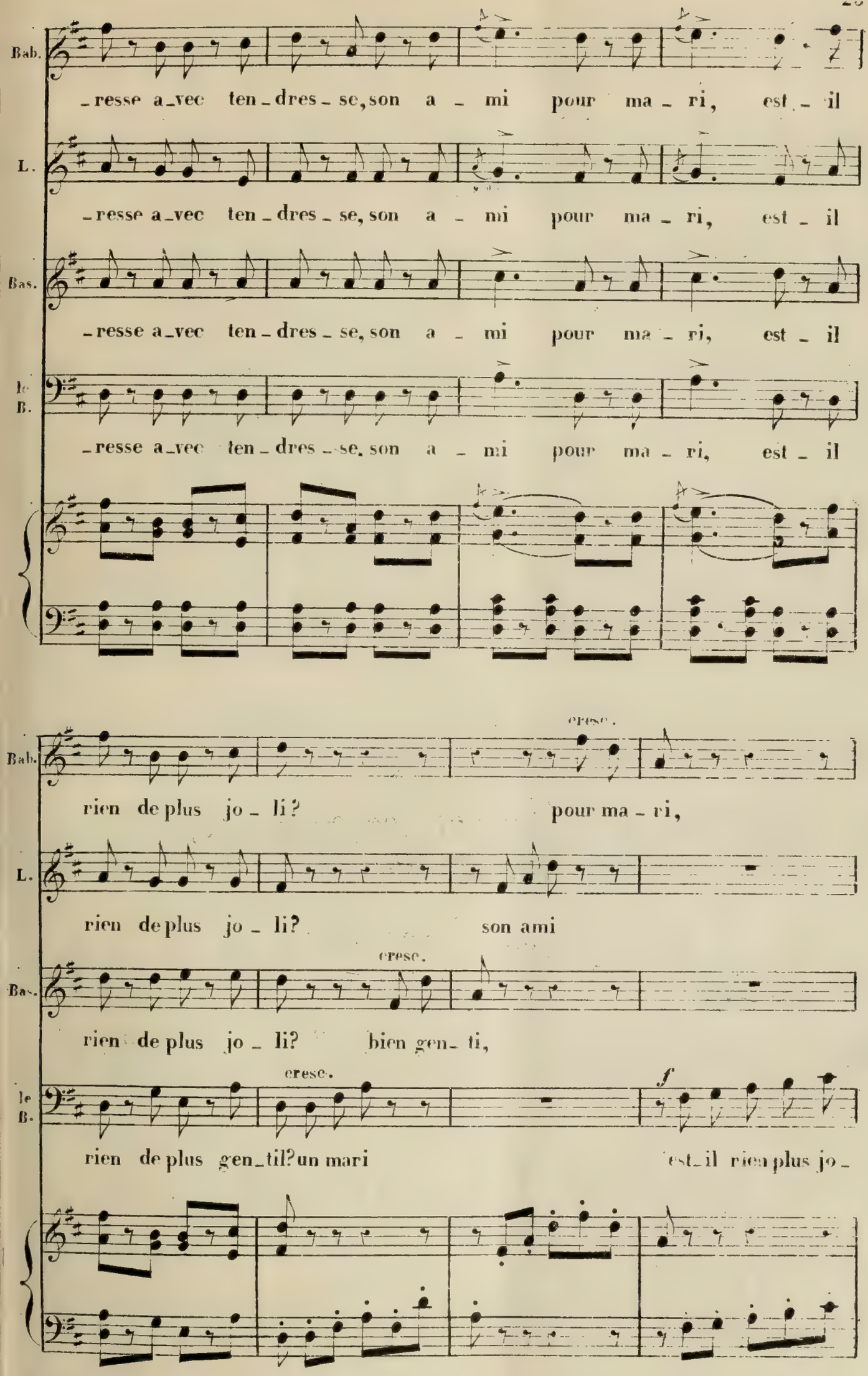

L.
bon pa-pa pleurant à no-tre sorcier vient di-re que faut-il à cette en-
-fant? approchez la bel- -le, gente jouven-cel- -
-le, voyons votre main et votre cha-grin; ah! mon Dieu, bien
vi-te, à cet-te pe-ti-te donnez le ma-ri que son cœur a choi-
-si, un ma-ri bien gen-til, son a-mi pour ma-ri: est-il rien plus jo-

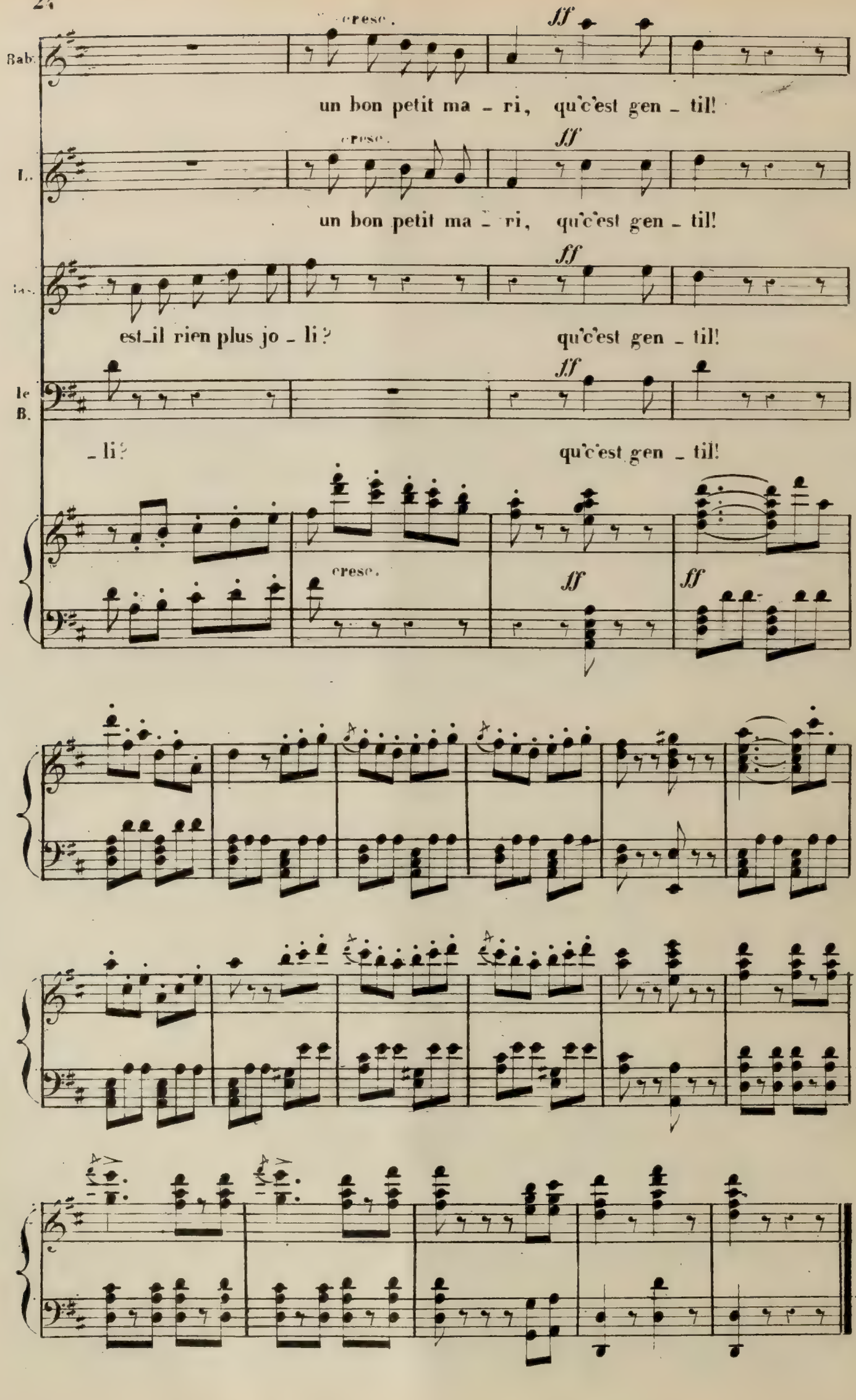

L.
-li, est-il rien plus jo - li, un ma - ri bien ché - ri qu'on ca-
pp
L.
-resse a-vec ten - dres-se, son a - mi pour ma - ri, est - il
rallent
BASTIEN.
L.
rien de plus jo - li?
(parlé) Mais il faut chanter plus gaîment qu'ça! à nous deux, Babet!
Sans a-
rallent.
1° tempo.
BAB.
Bas.
-voir d'autre re-cet-te, chaque jour notre sa-vant Vit tomber dans sa po-
rf
rf
rf
BAST.
Bab.
-chet-te piè-ce ronde et croix d'ar-gent; Car Na - non, Rose et Lou-
rf

B. et


Bab.
rall.
Margue - rite et puis Jen - ny, voulu -
Bas.
rall.
- i - se, et Mi - nette avec De - ni - se
pp
rall.
Bab.
a tempo.
- rent entendre aus - si: allons, mes fil - let - - -
Bas.
a tempo.
allons, mes fil - let - tes, gentes berge -
a tempo.
Bab.
- tes, gentes berge - ret - - - tes, voici le de - vin,
Bas.
- ret - tes, voici le de - vin, montrez vo - tre

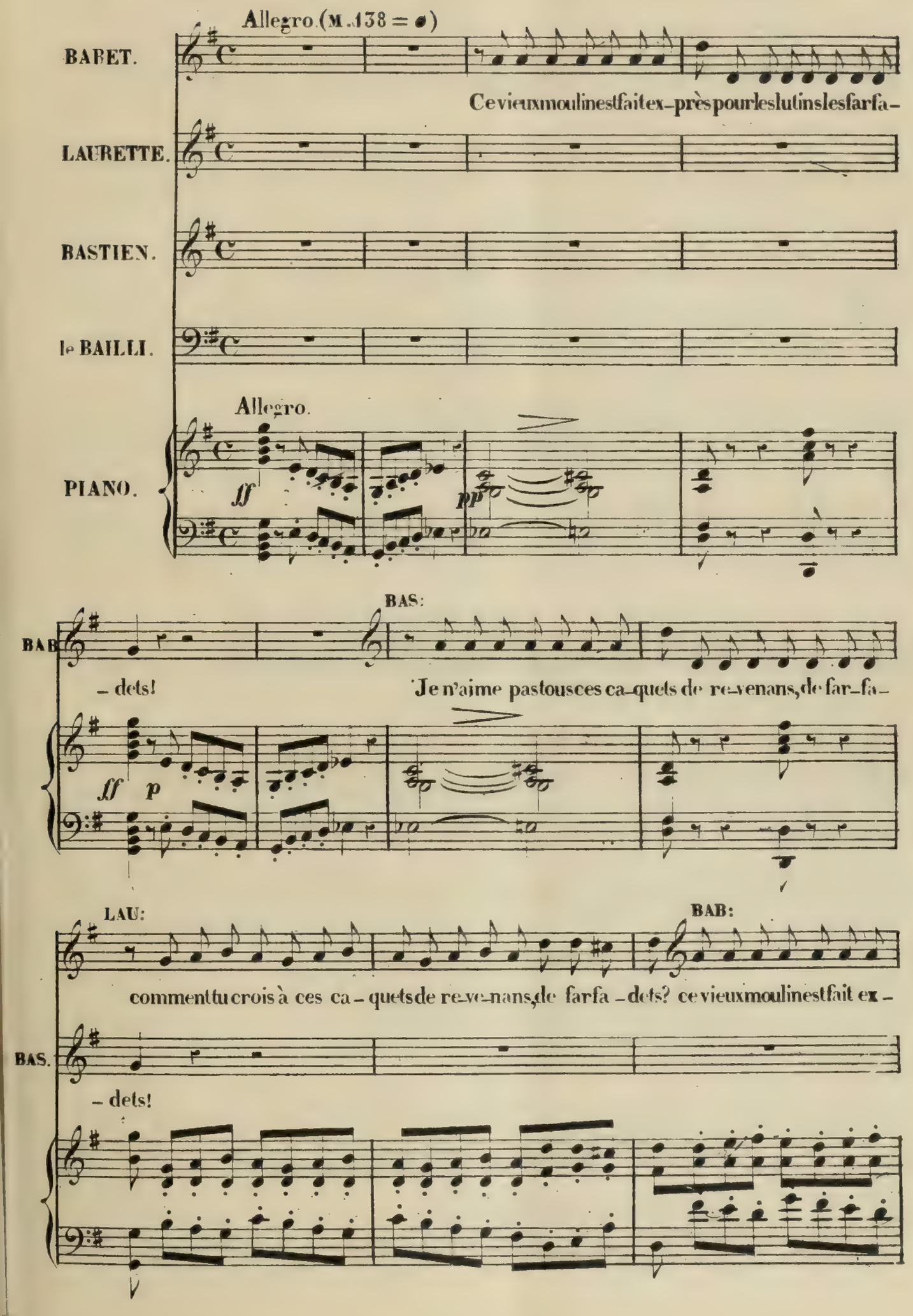

poco rallent.
montrez votre main, poco rallent. tendres et fi - dèles,
main, je prédis aux belles que leur doux a -
a tempo animato.
deviendra leur ma - ri, bien gen - ti, pour ma - ri,
a tempo animato. rall.
-mi un mari son ami est-il rien plus jo -
col canto.
pp
a tempo animato.
en suivant.
rall.
pp a tempo.
est-il rien plus jo - li? un ma - ri bien gen - ti, qu'on ca -
LAUR.
pp
un ma - ri bien gen - ti, qu'on ca -
pp
-li? un ma - ri bien gen - ti, qu'on ca -
LE BAILLI.
pp
un ma - ri bien gen - ti, qu'on ca -
a tempo.

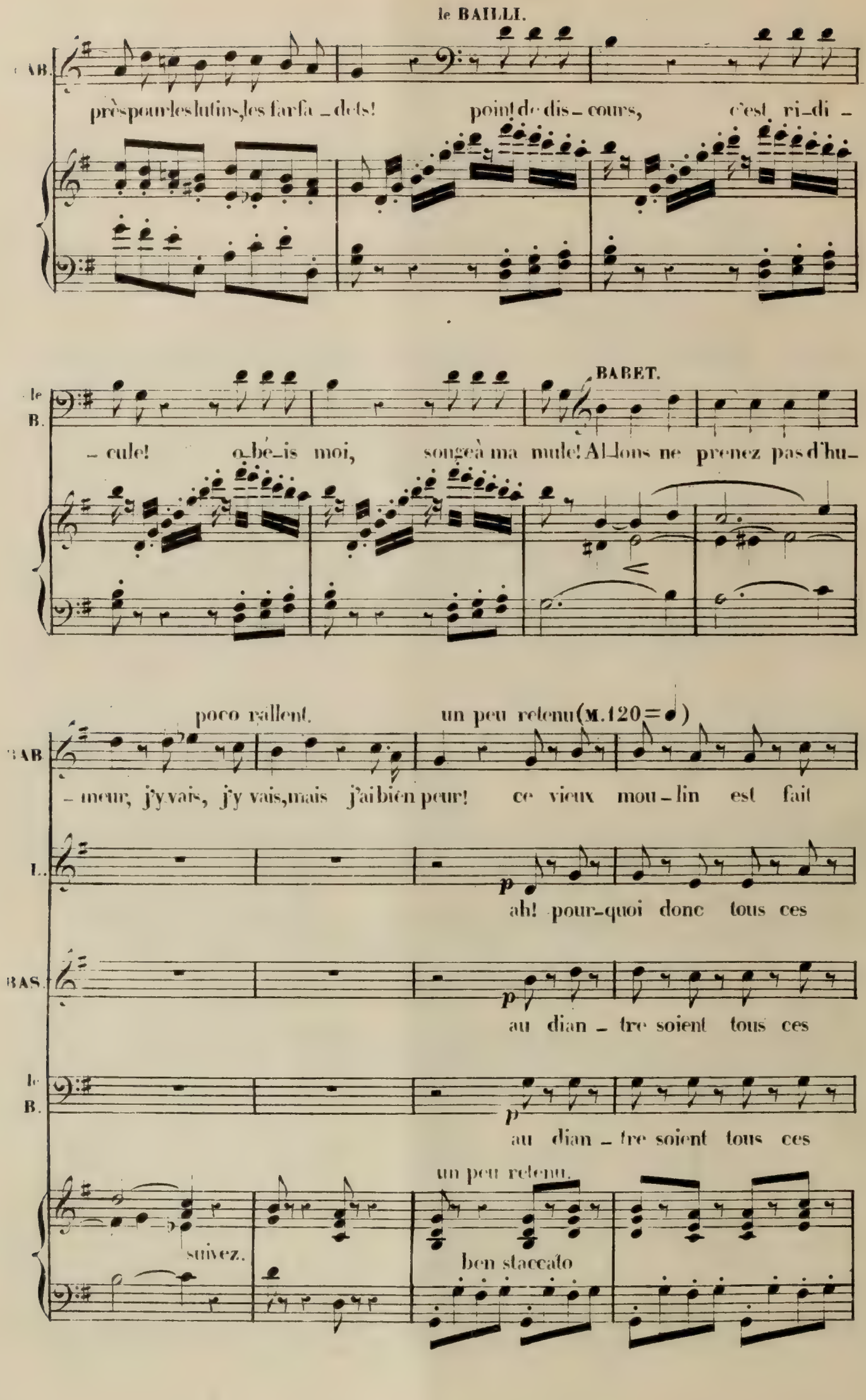

Bab.
-resse a-vec ten-dres-se, son a-mi pour ma-ri, est-il
L.
-resse a-vec ten-dres-se, son a-mi pour ma-ri, est-il
Bas.
-resse a-vec ten-dres-se, son a-mi pour ma-ri, est-il
le B.
-resse a-vec ten-dres-se, son a-mi pour ma-ri, est-il
cresc.
Bab.
rien de plus jo-li? pour ma-ri,
L.
rien de plus jo-li? son ami
cresc.
Bas.
rien de plus jo-li? bien gen-ti,
cresc.
le B.
f
rien de plus gen-til? un mari est-il rien plus jo-

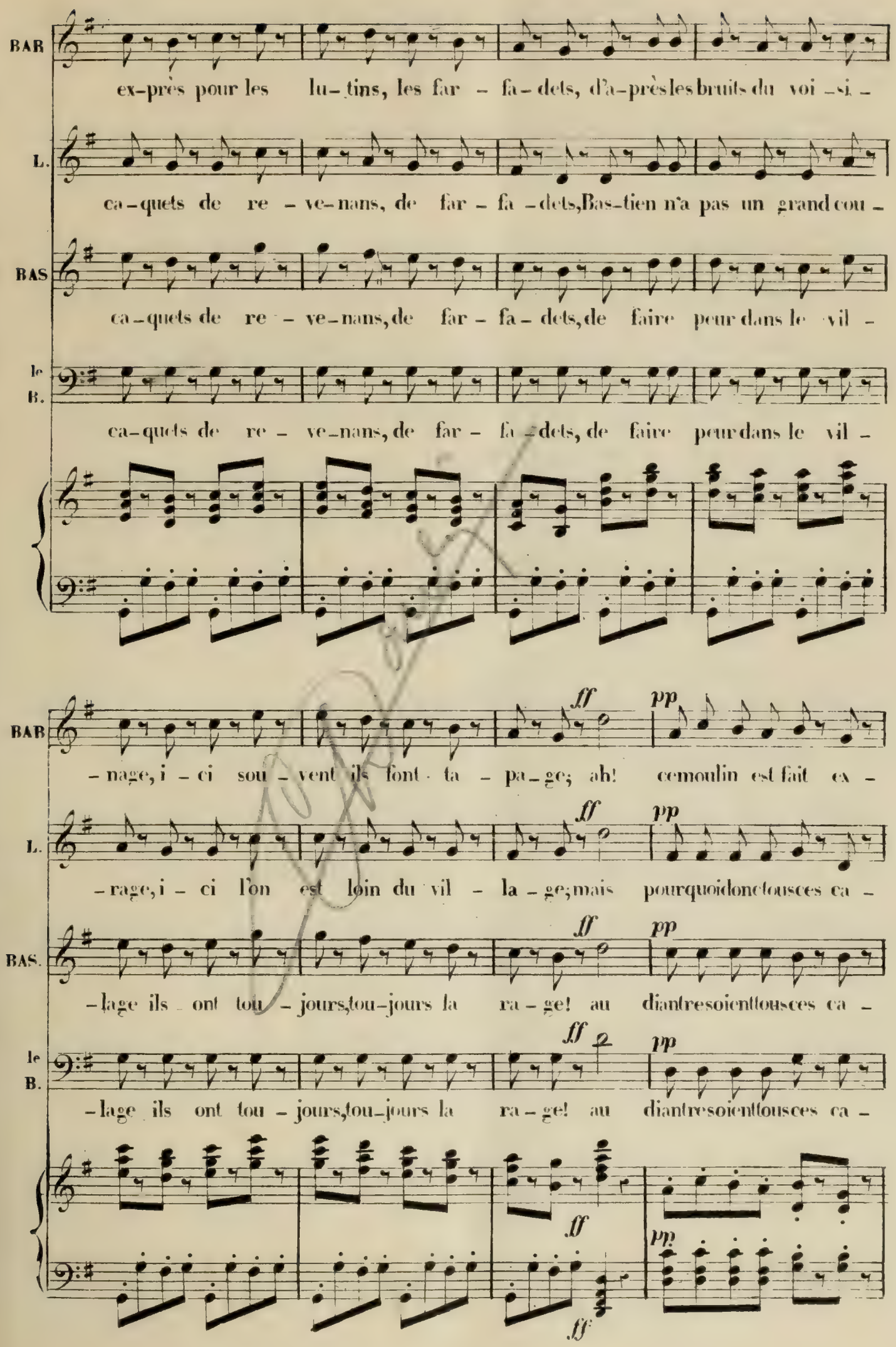

Bab.
cresc.
ff
un bon petit ma - ri, qu'c'est gen - til!
L.
cresc.
ff
un bon petit ma - ri, qu'c'est gen - til!
Ias.
ff
est-il rien plus jo - li? qu'c'est gen - til!
le B.
ff
- li? qu'c'est gen - til!
cresc.
ff
ff

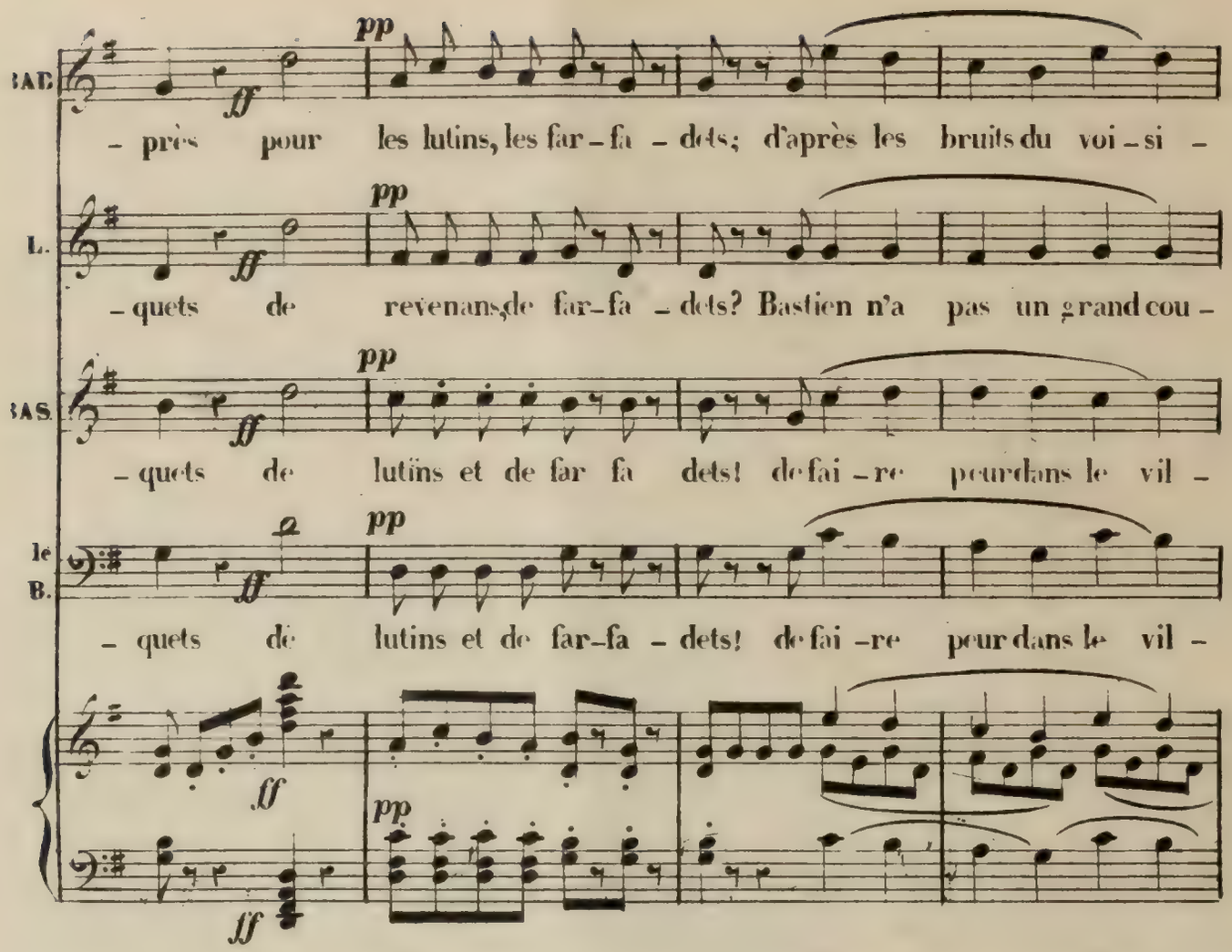
N°2.

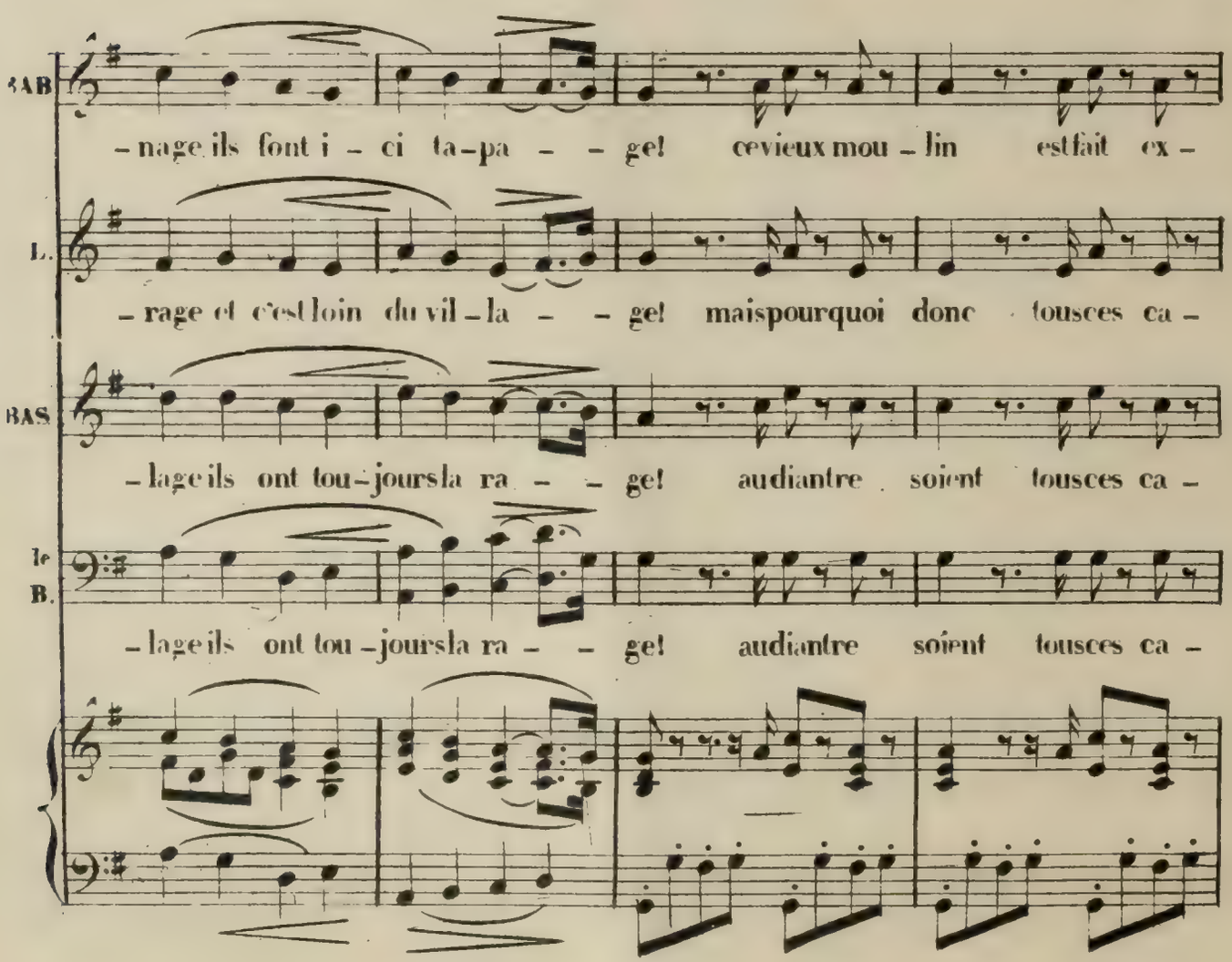
QUATUOR.

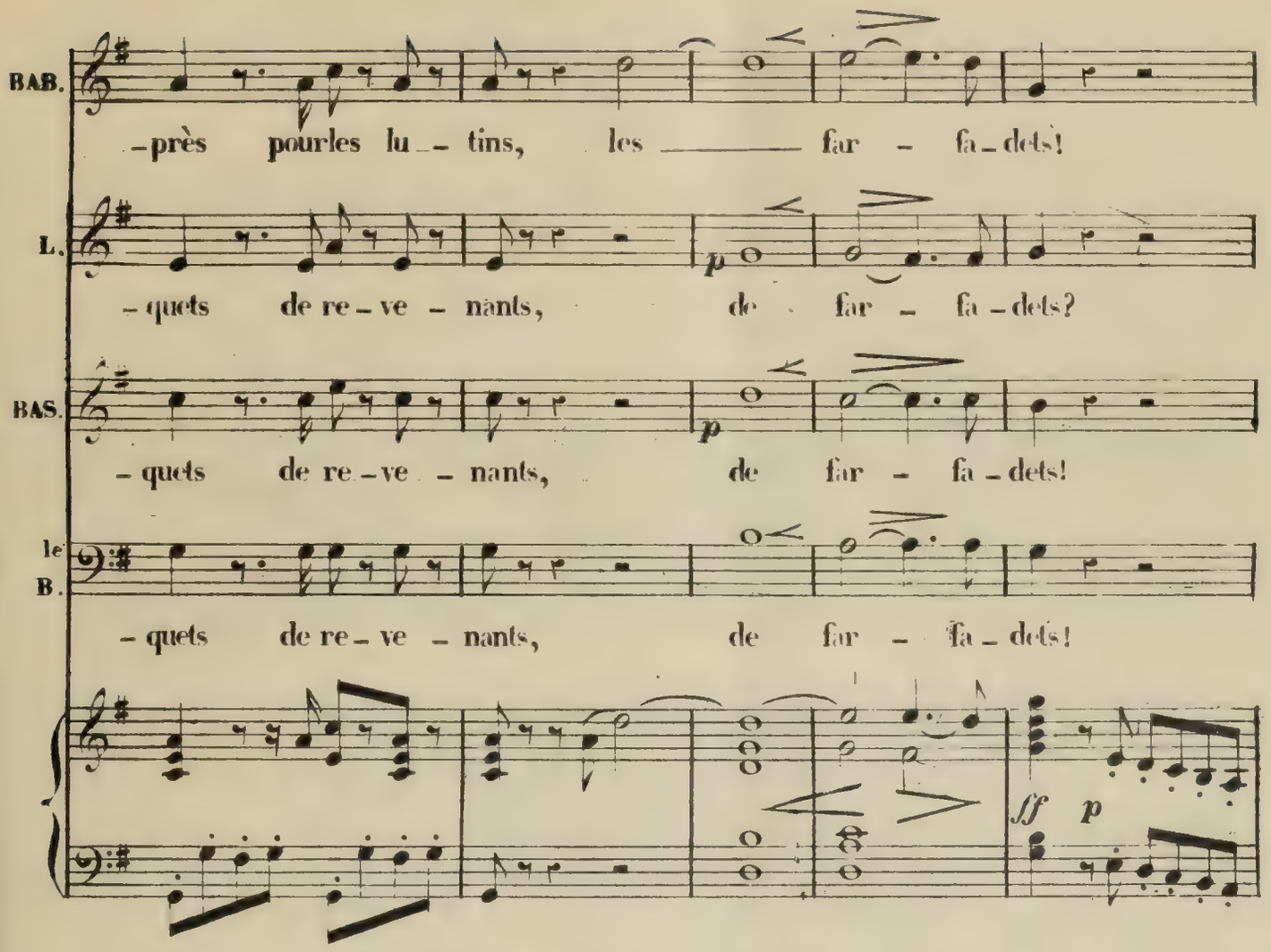

Allegro. (M. 138 = 𝅗𝅥)
BABET.
Ce vieux moulin est fait ex-près pour les lutins les far fa-
LAURETTE.
BASTIEN.
le BAILLI.
Allegro.
PIANO.
ff
pp
BAS:
BAB
- dets!
Je n'aime pas tous ces ca-quets de re-venans, de far-fa-
ff p
LAU:
BAB:
comment tu crois à ces ca - quets de re-ve-nans, de far fa - dets? ce vieux moulin est fait ex -
BAS.
- dets!

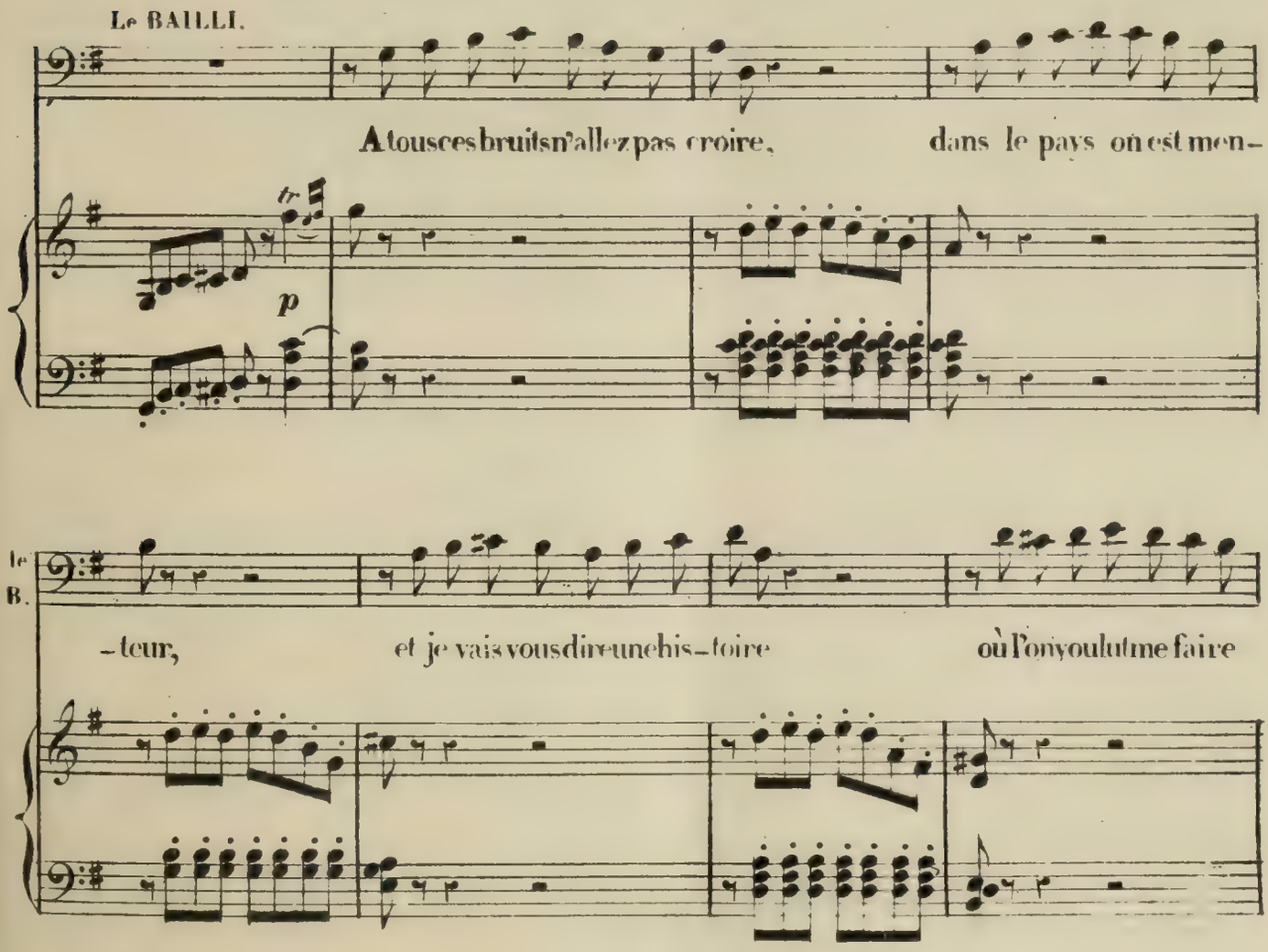

le BAILLI.
près pour les lutins, les farfa - dets! point de dis - cours, c'est ri - di -
BABET.
- cule! o - bé - is moi, songe à ma mule! Al - lons ne prenez pas d'hu -
poco rallent.
un peu retenu (M. 120 = 𝅗𝅥)
- meur, j'y vais, j'y vais, mais j'ai bien peur! ce vieux mou - lin est fait
p
ah! pour - quoi donc tous ces
p
au dian - tre soient tous ces
p
au dian - tre soient tous ces
un peu retenu.
suivez.
ben staccato

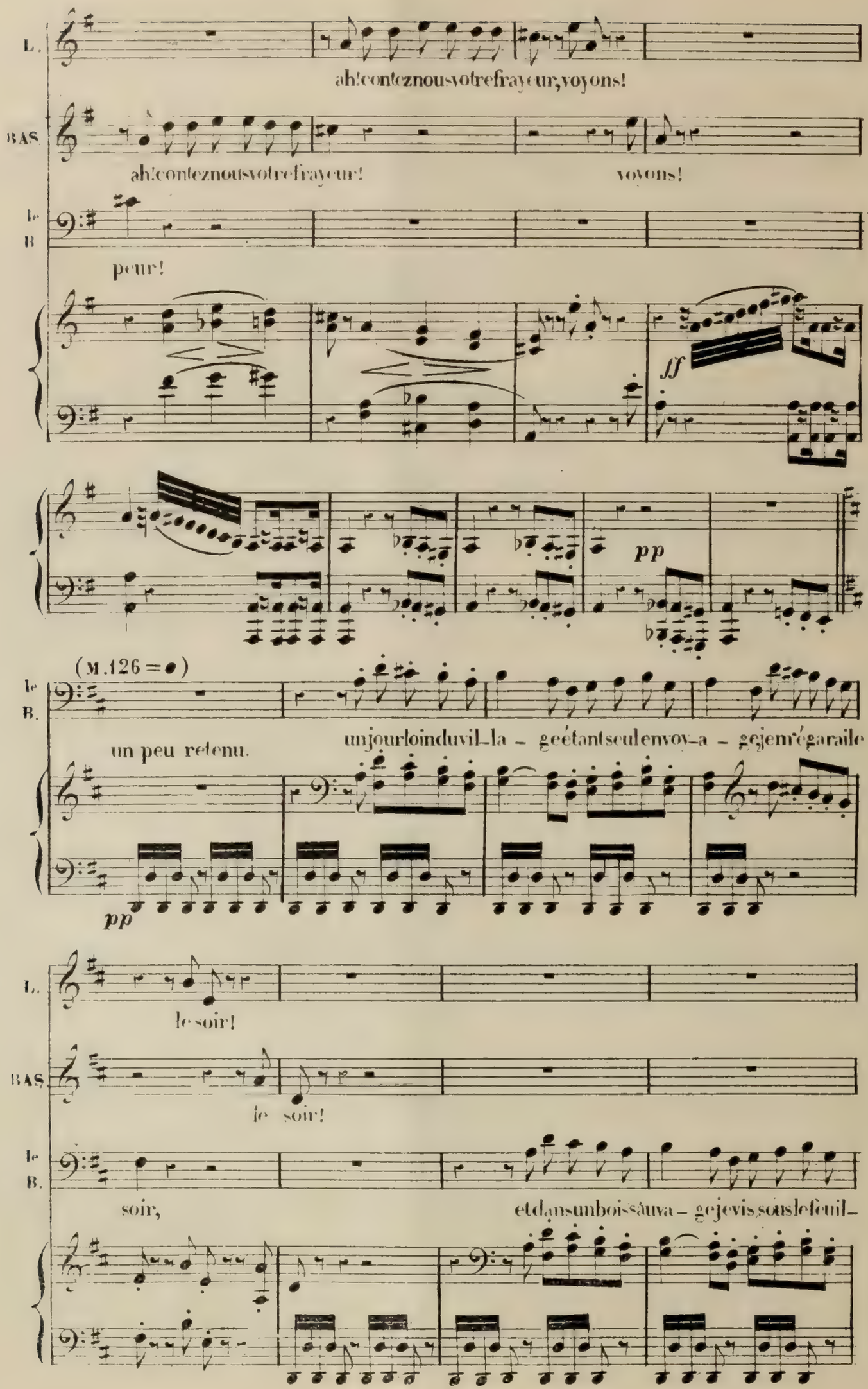

BAR
ex-près pour les lu-tins, les far - fa-dets, d'a-près les bruits du voi-si-
L.
ca-quets de re - ve-nans, de far - fa-dets, Bas-tien n'a pas un grand cou-
BAS
ca-quets de re - ve-nans, de far - fa-dets, de faire peur dans le vil-
le B.
ca-quets de re - ve-nans, de far - fa-dets, de faire peur dans le vil-
BAR
ff
pp
-nage, i-ci sou-vent ils font ta-pa-ge; ah! ce moulin est fait ex-
L.
ff
pp
-rage, i-ci l'on est loin du vil-la-ge; mais pourquoi donc tous ces ca-
BAS.
ff
pp
-lage ils ont tou-jours, tou-jours la ra-ge! au diantre soient tous ces ca-
le B.
ff
pp
-lage ils ont tou-jours, tou-jours la ra-ge! au diantre soient tous ces ca-
ff
pp
ff

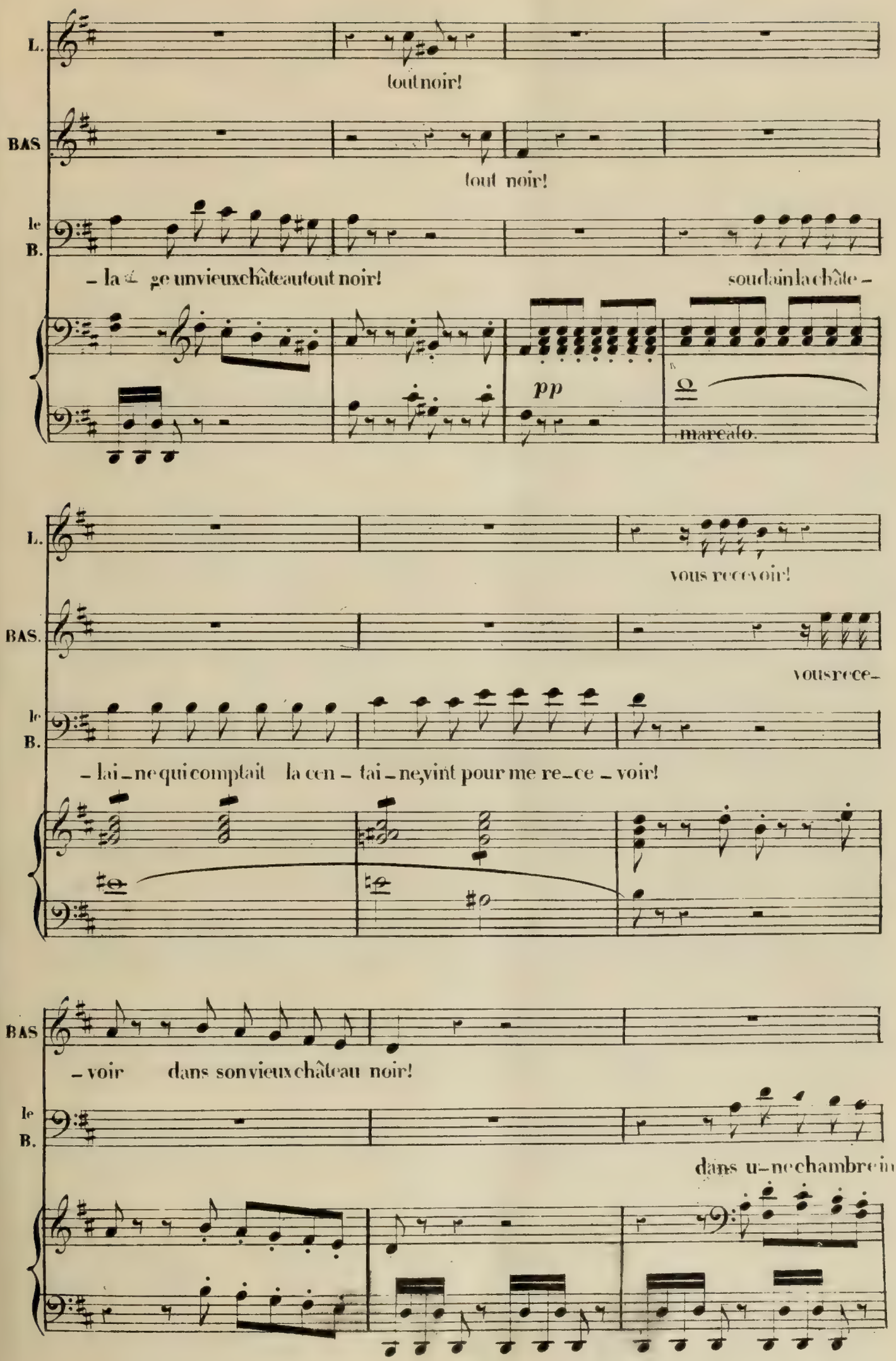

pp
ff
– près pour les lutins, les far – fa – dets; d'après les bruits du voi – si –
– quets de revenans de far – fa – dets? Bastien n'a pas un grand cou –
– quets de lutins et de far fa dets! de fai – re peur dans le vil –
– quets de lutins et de far – fa – dets! de fai – re peur dans le vil –

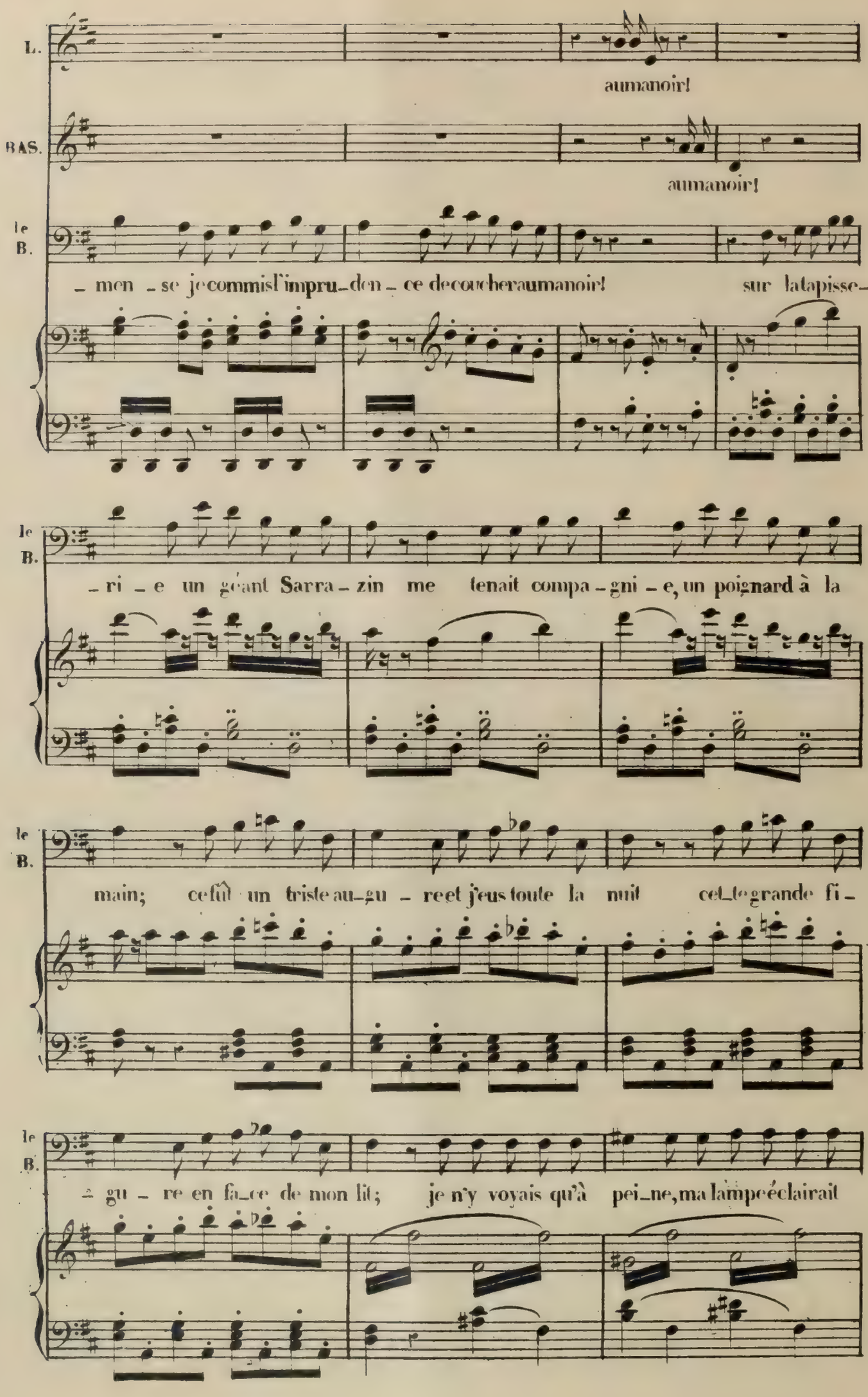

– nage ils font i – ci ta – pa – – ge! ce vieux mou – lin est fait ex –
– rage et c'est loin du vil – la – – ge! mais pourquoi donc tous ces ca –
– lage ils ont tou – jours la ra – – ge! au diantre soient tous ces ca –
– lage ils ont tou – jours la ra – – ge! au diantre soient tous ces ca –

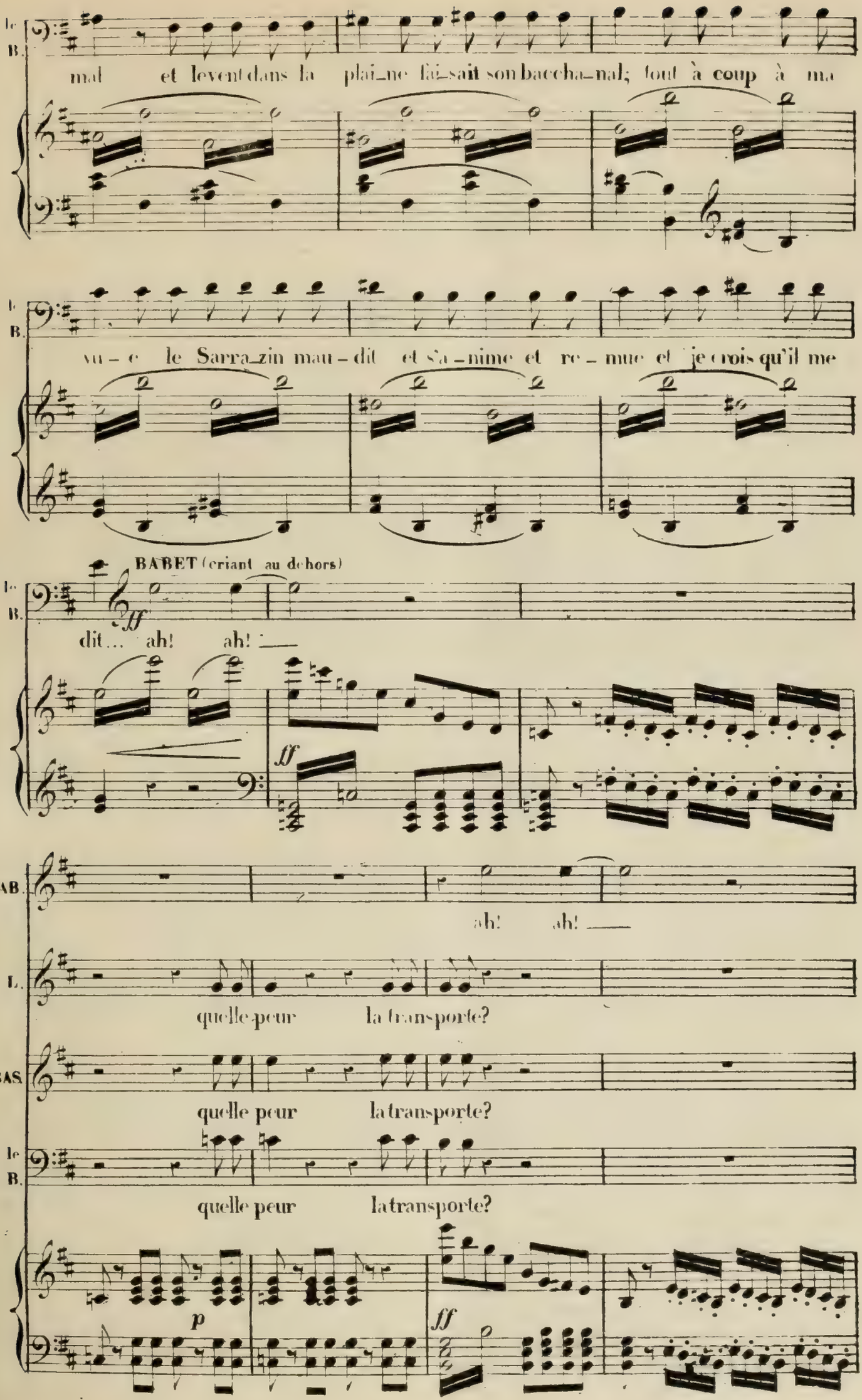

BAB.
–près pourles lu – tins, les ——— far – fa – dets!
L.
– quets de re – ve – nants, de far – fa – dets?
BAS.
– quets de re – ve – nants, de far – fa – dets!
le B.
– quets de re – ve – nants, de far – fa – dets!
ff p

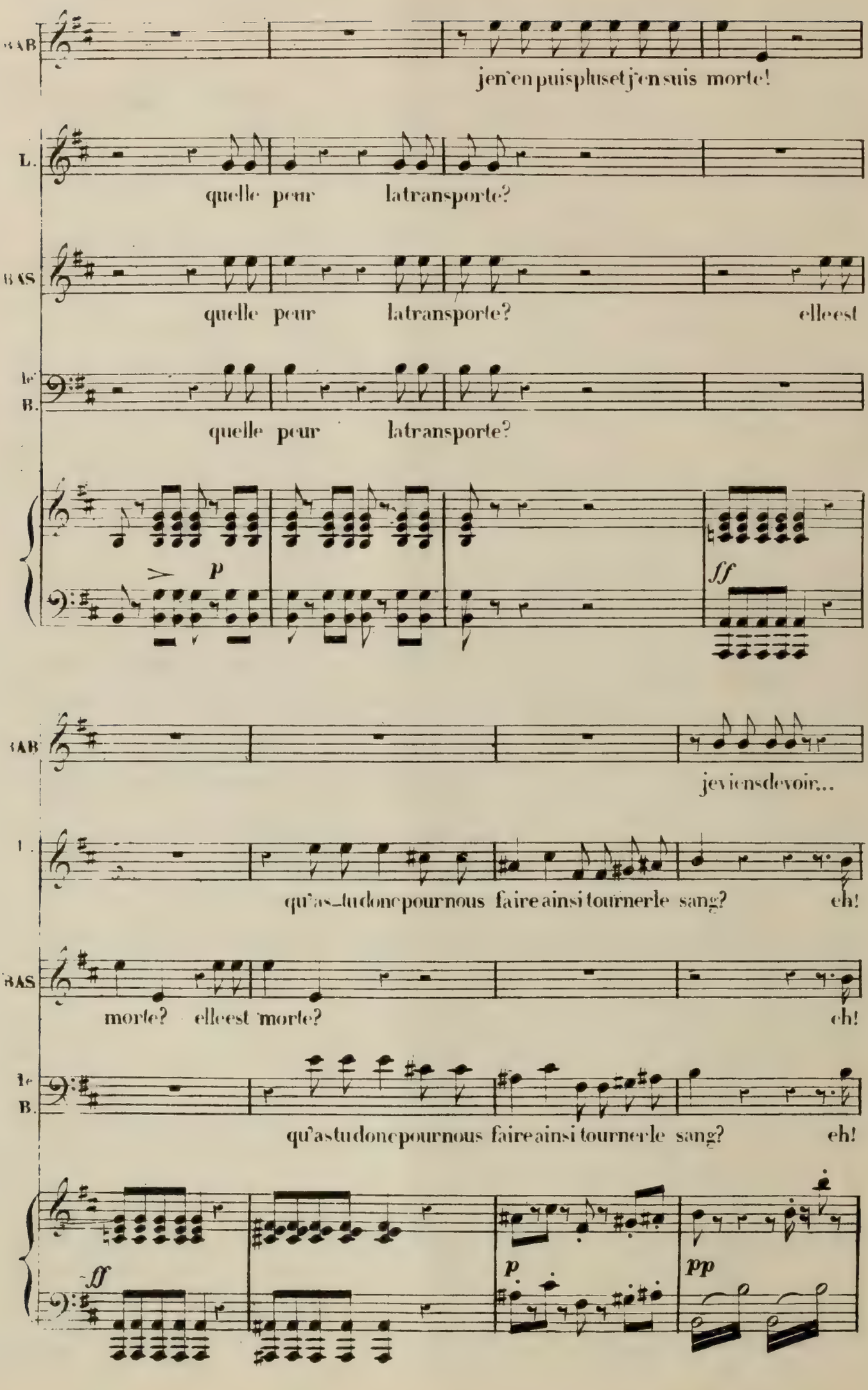

Le BAILLI.
A tousces bruitsn'allez pas croire, dans le pays on est men–
tr
p
le B.
– teur, et je vais vous dire une his – toire où l'on voulut me faire

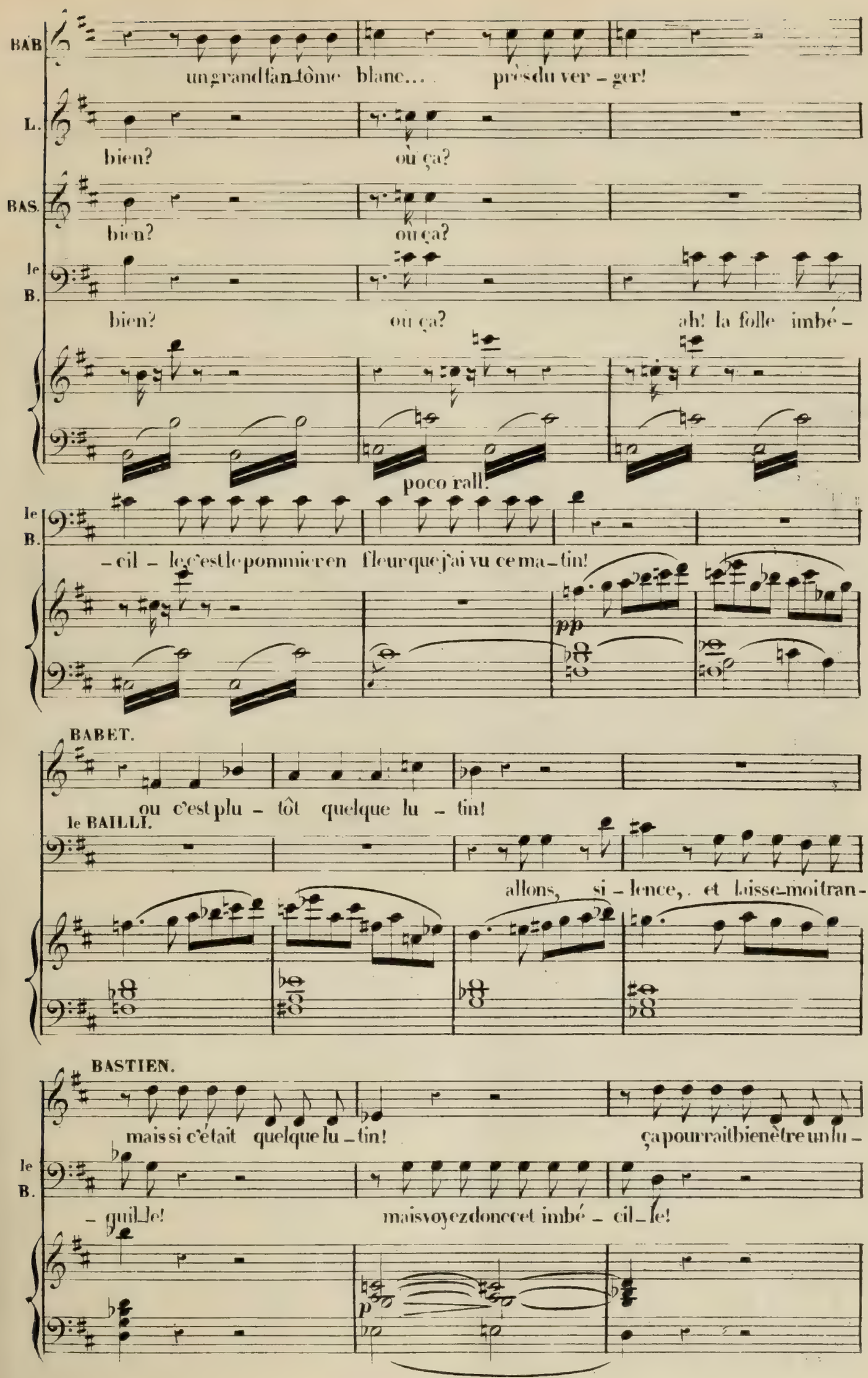

L.
ah! conte z nous votre frayeur, voyons!
BAS.
ah! conte z nous votre frayeur! voyons!
le B
peur!
ff
pp
(M. 126 = ♩)
le B.
un peu retenu.
un jour loin du vil-la - ge étant seul envoy-a - gejem'égaraile
pp
L.
le soir!
BAS.
le soir!
le B.
soir, et dans un bois sau va - ge je vis sous le feuil-


L.
tout noir!
BAS
tout noir!
le B.
– la ge un vieux château tout noir!
soudain la châte –
pp
marcato.
L.
vous recevoir!
BAS.
vous rece–
le B.
– lai – ne qui comptait la cen – tai – ne, vint pour me re–ce – voir!
BAS
– voir dans son vieux château noir!
le B.
dans u–ne chambre in


L.
aumanoir!
BAS.
aumanoir!
le B.
– men – se je commis l'impru – den – ce de coucher aumanoir! sur la tapisse –
le B.
– ri – e un géant Sarra – zin me tenait compa – gni – e, un poignard à la
le B.
main; ce fût un triste au – gu – re et j'eus toute la nuit cet – te grande fi –
le B.
– gu – re en fa – ce de mon lit; je n'y voyais qu'à pei – ne, ma lampe éclairait


le B.
mal et levent dans la plai_ne fai_sait son baccha_nal; tout à coup à ma
le B.
vu – e le Sarra_zin mau – dit et s'a – nime et re – mue et je crois qu'il me
BABET (criant au dehors)
le B.
dit... ah! ah!
ff
ff
BAB.
ah! ah!
L.
quelle peur la transporte?
BAS.
quelle peur la transporte?
le B.
quelle peur la transporte?
p
ff


SAB
jen'en puispluset j'en suis morte!
L.
quelle peur latransporte?
BAS
quelle peur latransporte? elleest
le
B.
quelle peur latransporte?
p
ff
SAB
jeviensdevoir...
L.
qu'as-tudonepournous faireainsi tournerle sang? eh!
BAS
morte? elleest morte? eh!
le
B.
qu'astudonepournous faireainsi tournerle sang? eh!
ff
p
pp


BAB
un grand fan-tôme blanc... près du ver - ger!
L.
bien? où ça?
BAS.
bien? ou ça?
le B.
bien? où ça? ah! la folle imbé -
poco rall.
le B.
- cil - le, c'est le pommier en fleur que j'ai vu ce ma - tin!
pp
BABET.
ou c'est plu - tôt quelque lu - tin!
le BAILLI.
allons, si - lence, et laisse-moi tran -
BASTIEN.
mais si c'était quelque lu - tin! ça pourrait bien être un lu -
le B.
- guil - le! mais voyez donc cet imbé - cil - le!
p

BABET. rall.

BAS. – tin! ce vieux moulin est fait ex – près pour les lutins, les farfa –

Ie B. vas – tu bien me laisser tranquille!

suivez.

a Tempo.

BAB. – dets! ce vieux mou – lin est fait ex – près pour les lu – tins, les far –

L. ah pour quoi donc tous ces ca – quets de re – ve – nants, de far –

BAS au dian – tre soient tous ces ca – quets de re – ve – nants, de far –

Ie B. au dian – tre soient tous ces ca – quets de re – ve – nants, de far –

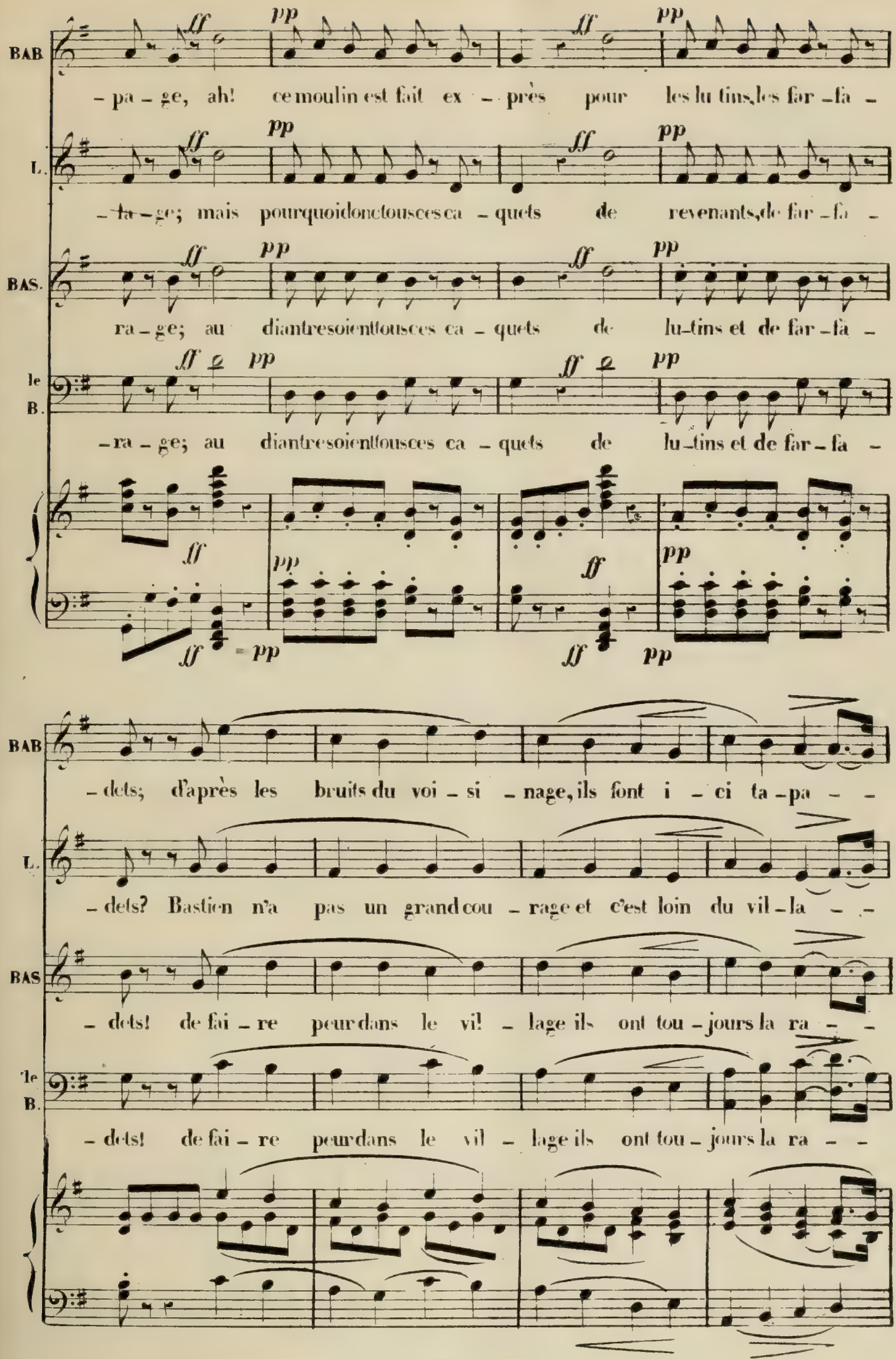
a Tempo.

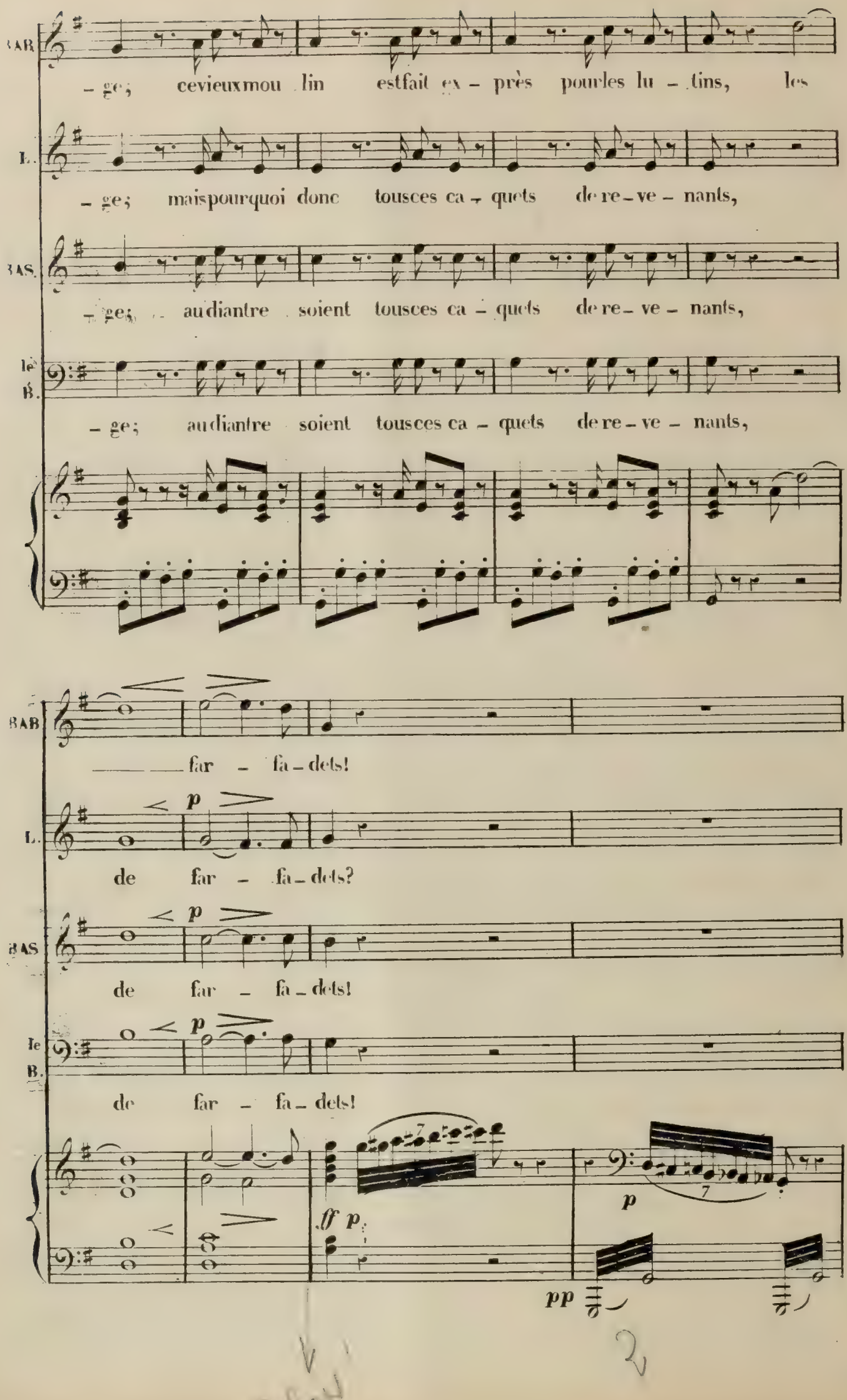
BAB. – fa – dets; d'a – près les bruits du voi – si – nage, i – ci sou – vent ils font ta –

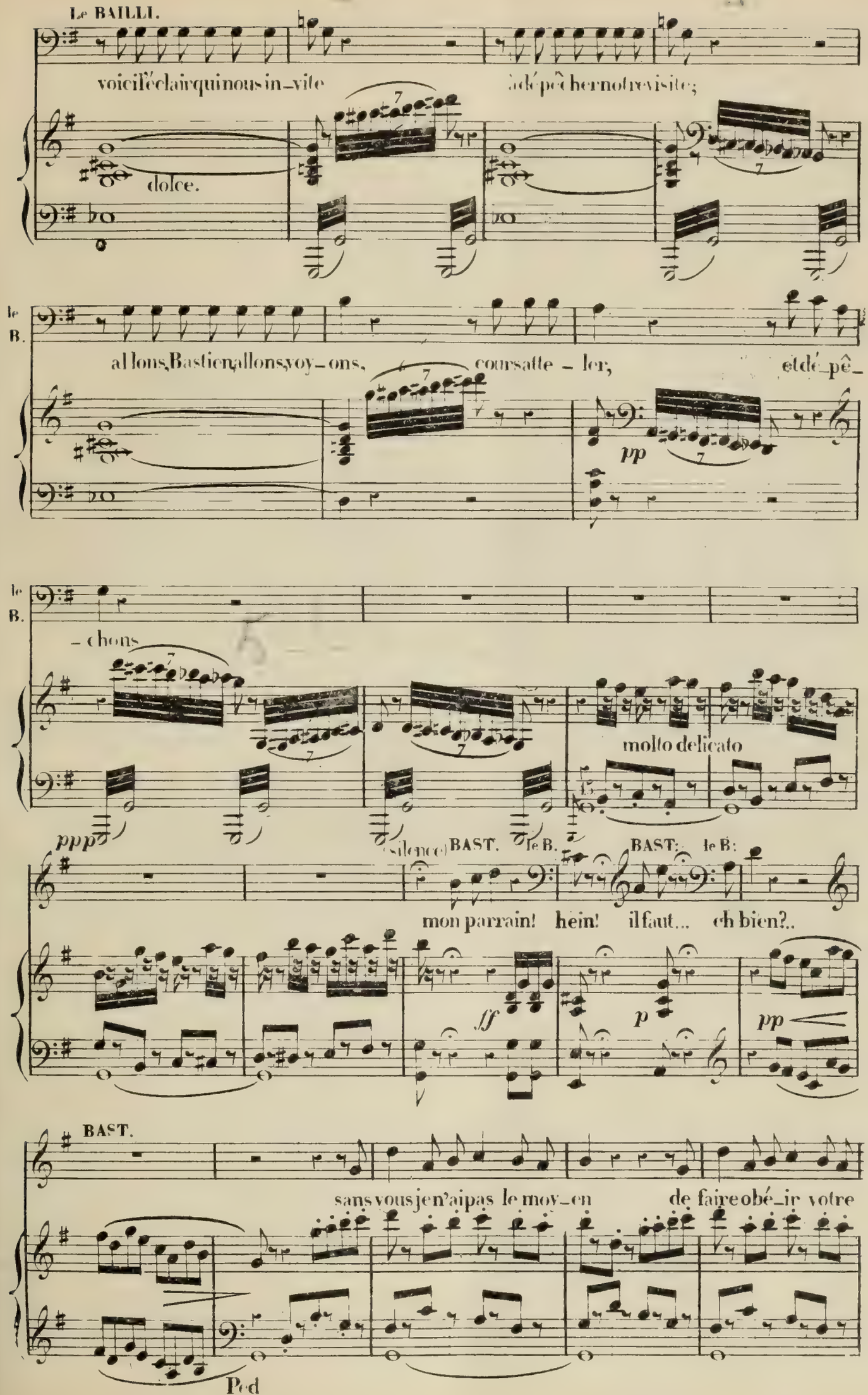
L. – fa – dets? Bas – tien n'a pas un grand cou – rage, i – ci l'on est loin du vil –

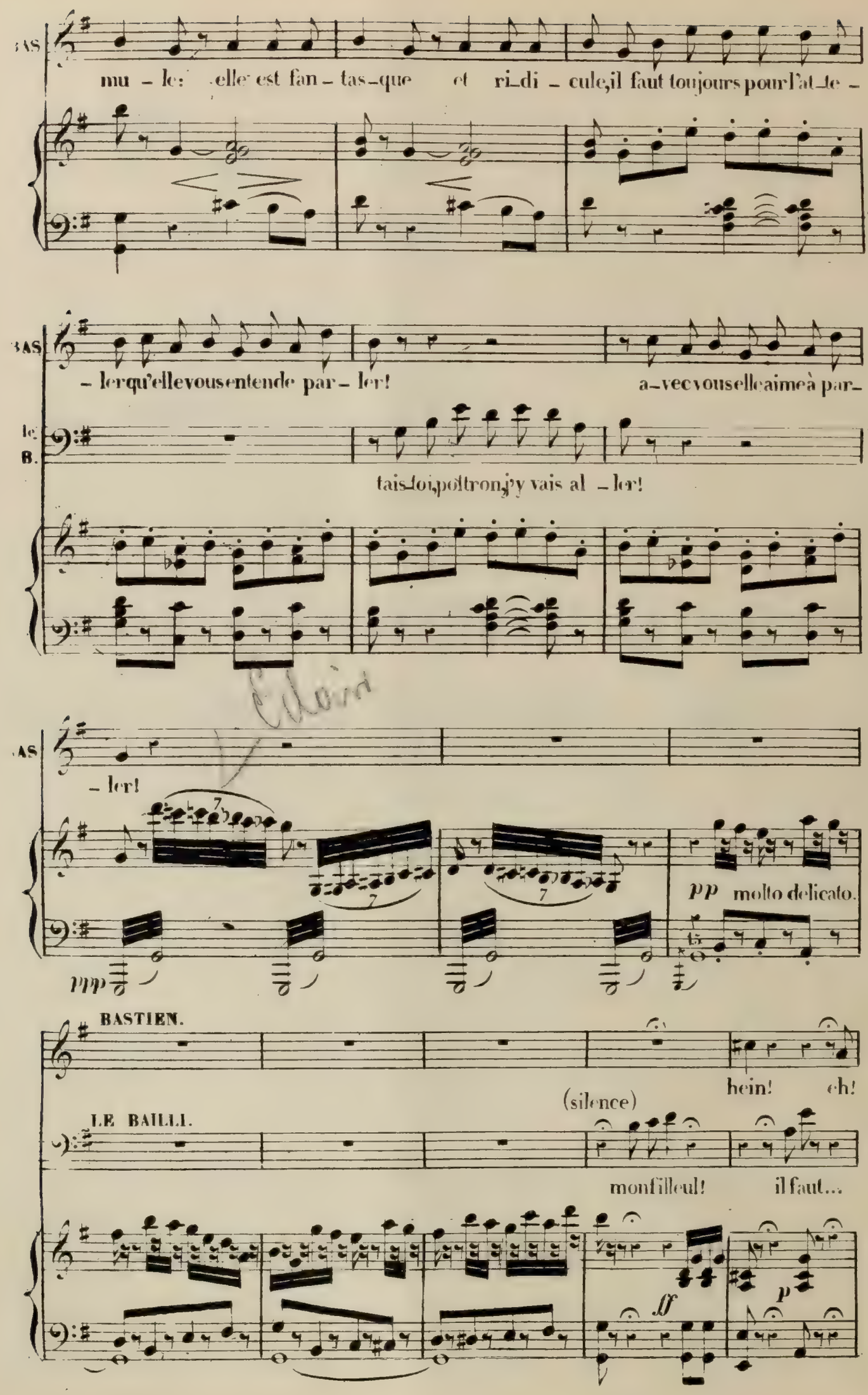
BAS – fa – dets! de fai – re peur dans le vil – lage ils ont tou – jours, tou – jours la

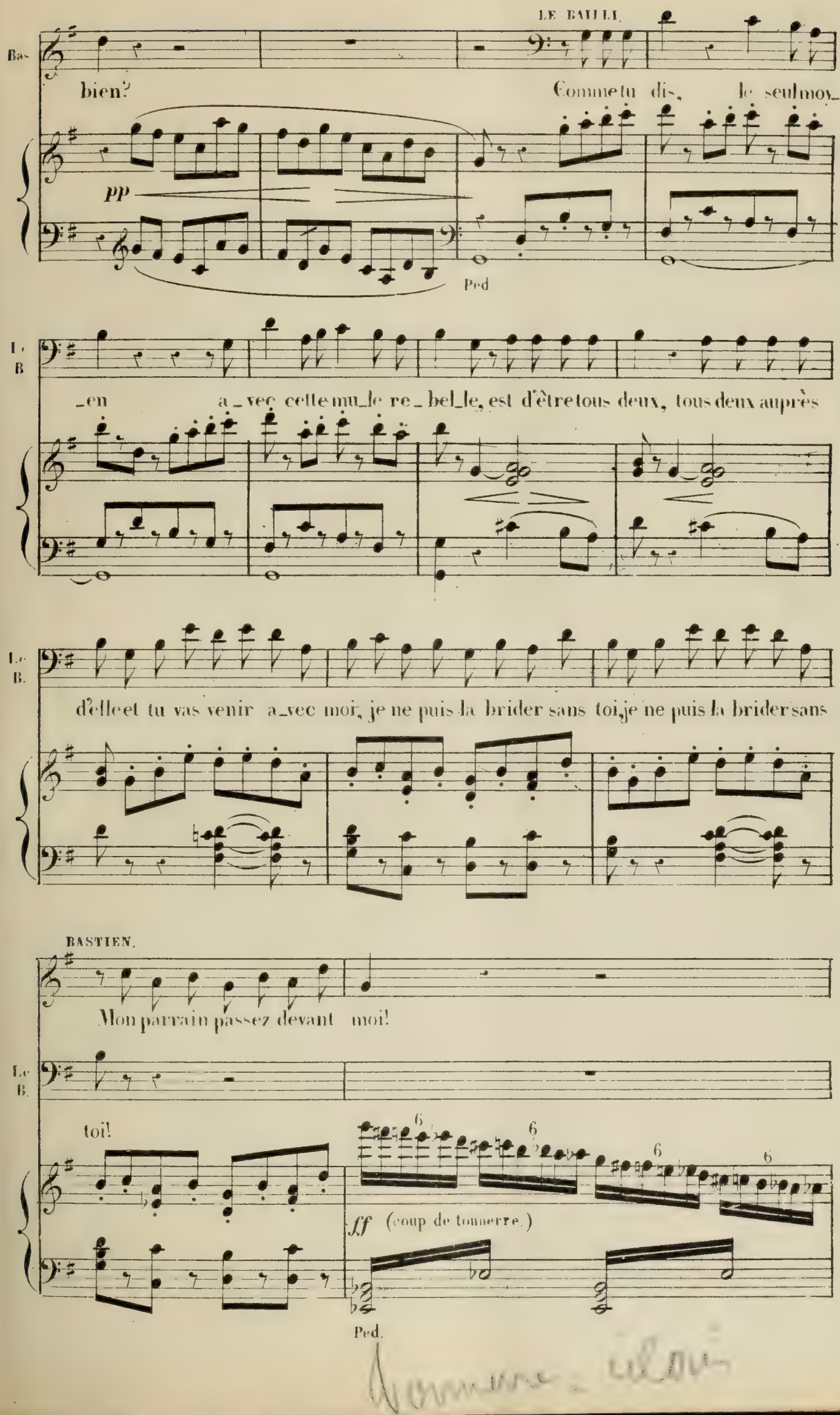
Ie B. – fa – dets! de fai – re peur dans le vil – lage ils ont tou – jours, tou – jours la

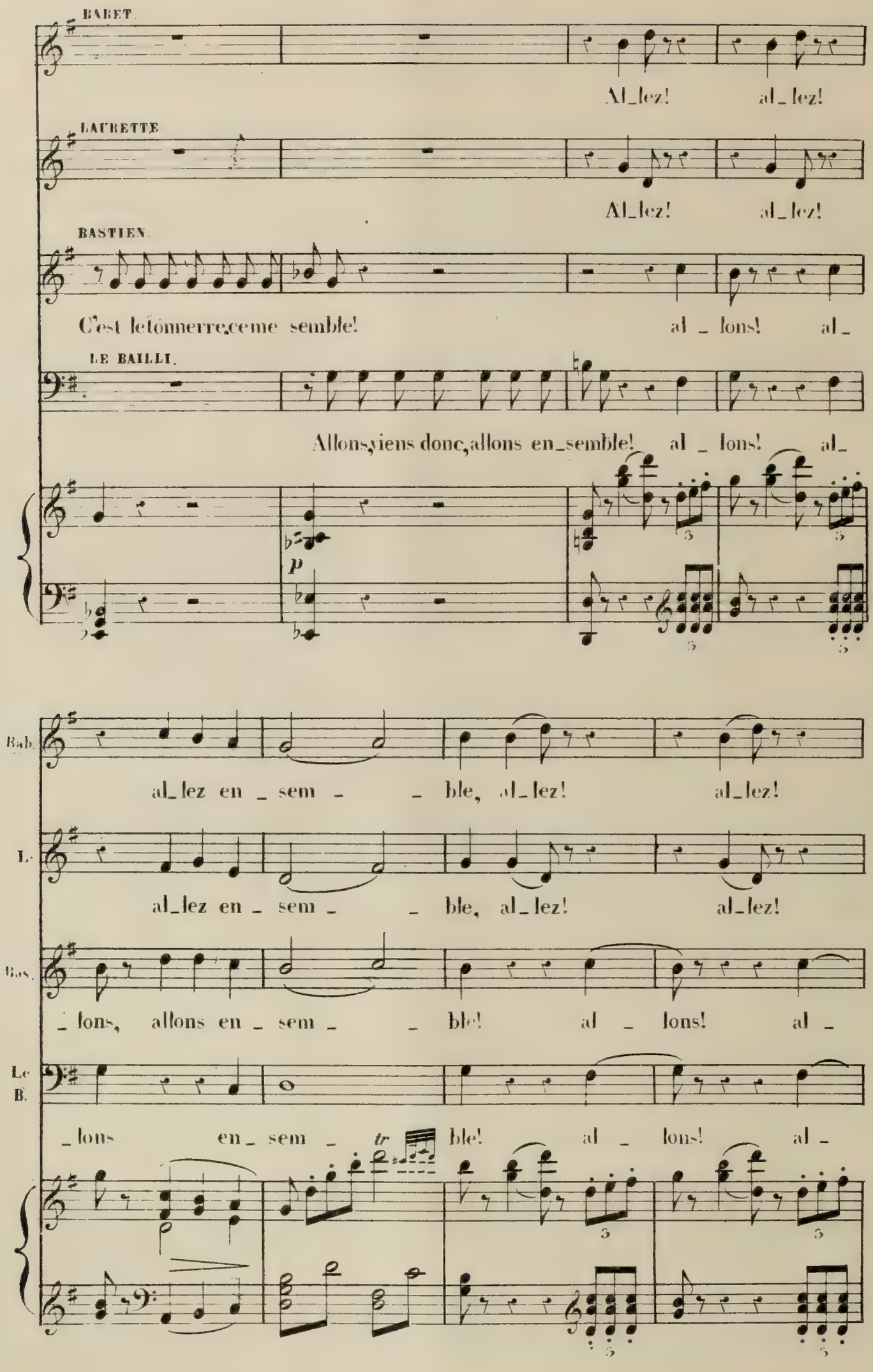

BAB
ff pp ff pp
– pa – ge, ah! ce moulin est fait ex – près pour les lu tins, les far – fa –
L.
– ta – ge; mais pourquoi donc tous ces ca – quets de revenants, de far – fa –
BAS.
ra – ge; au diantre soient tous ces ca – quets de lu – tins et de far – fa –
le B.
– ra – ge; au diantre soient tous ces ca – quets de lu – tins et de far – fa –
BAB
– dets; d'après les bruits du voi – si – nage, ils font i – ci ta – pa – –
L.
– dets? Bastien n'a pas un grand cou – rage et c'est loin du vil – la – –
BAS
– dets! de fai – re peur dans le vil – lage ils ont tou – jours la ra – –
le B.
– dets! de fai – re peur dans le vil – lage ils ont tou – jours la ra – –

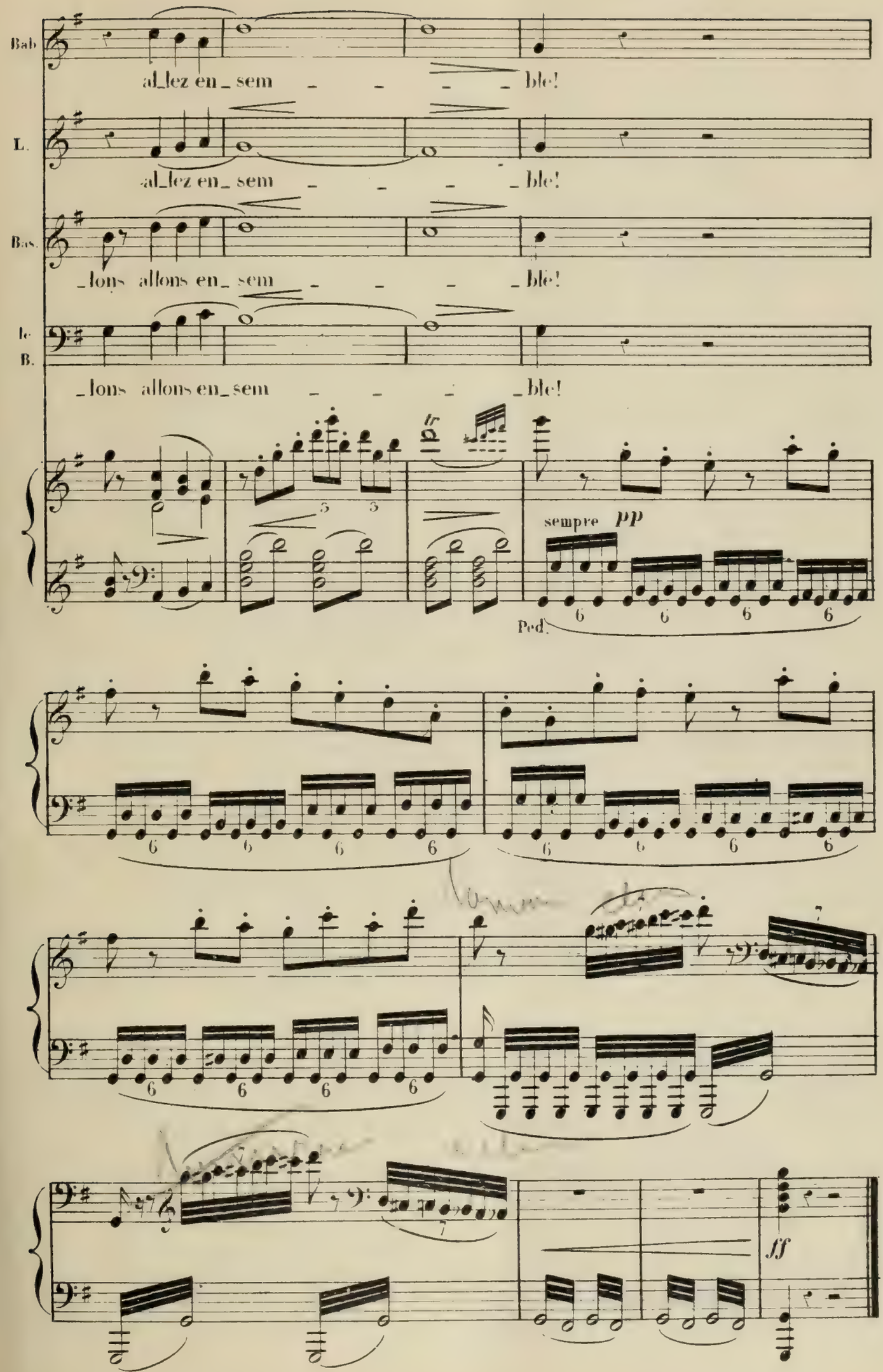

BAR.
– ge; ce vieux mou lin est fait ex – près pour les lu – tins, les
L.
– ge; mais pourquoi donc tous ces ca – quets de re – ve – nants,
BAS.
– ge; au diantre soient tous ces ca – quets de re – ve – nants,
le B.
– ge; au diantre soient tous ces ca – quets de re – ve – nants,
BAR.
far – fa – dets!
L.
p
de far – fa – dets?
BAS.
p
de far – fa – dets!
le B.
p
de far – fa – dets!
ff p
7
p
pp


Le BAILLI.
voici l'éclair qui nous in-vite à dé-pê-cher notre visite;
dolce.
le B.
allons, Bastien, allons, voy-ons, coursatte-ler, et dé-pê-
pp
le B.
-chons
molto delicato
ppp
(silence) BAST. le B.
BAST. le B.
mon parrain! hein! il faut... eh bien?..
ff
p
pp
BAST.
sans vous je n'ai pas le moy-en de faire obé-ir votre
Ped


BAS.
mu - le: elle est fan - tas - que et ri - di - cule, il faut toujours pour l'at - te -
BAS.
- ter qu'elle vous entende par - ler! a - vec vous elle aime à par -
le B.
tais-toi, poltron, j'y vais al - ler!
BAS.
- ler!
pp molto delicato.
ppp
BASTIEN.
hein! eh!
(silence)
LE BAILLI.
mon filleul! il faut...
ff
p

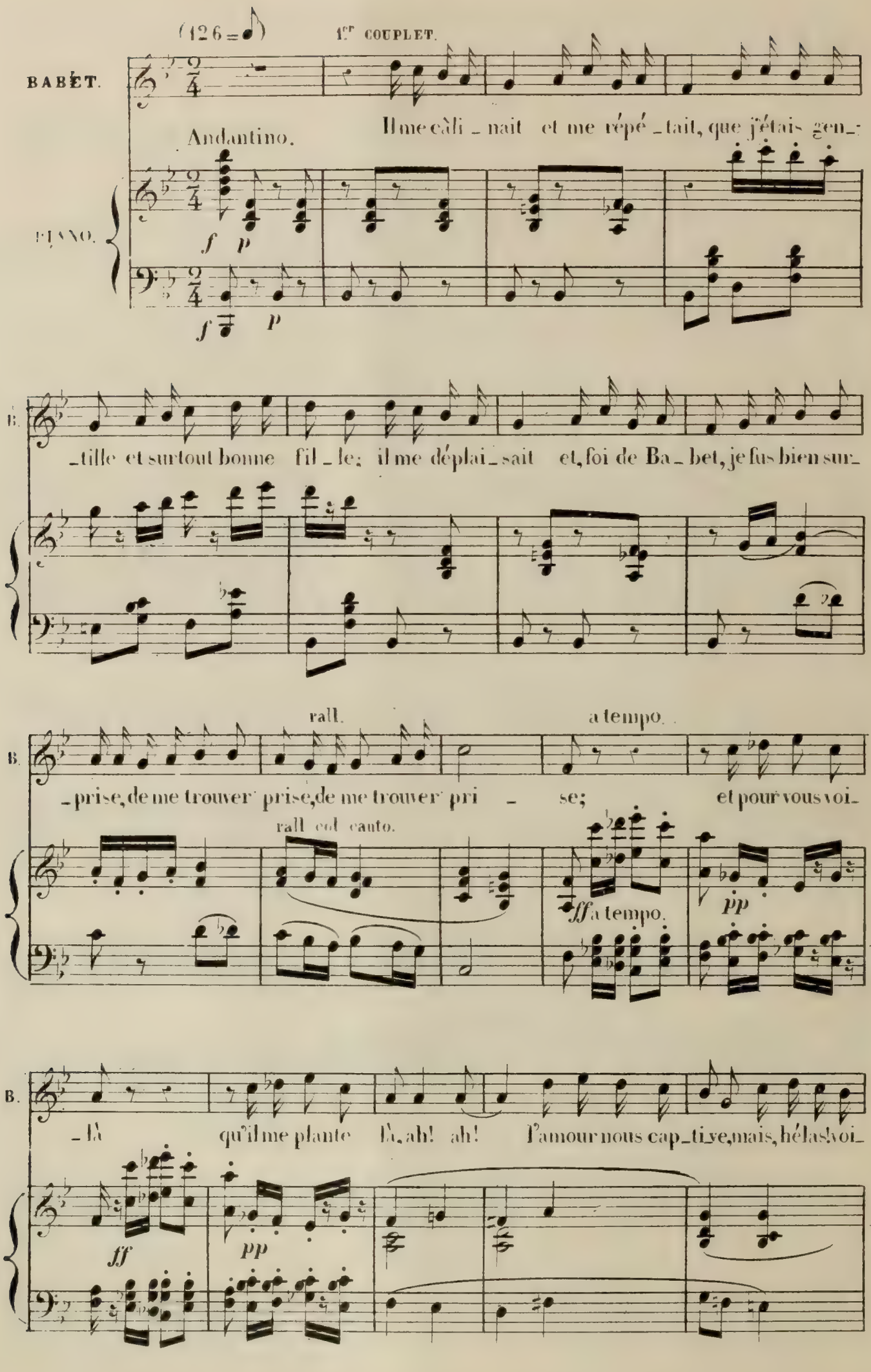

LE BAILLI.
Bas
bien?
Comme tu dis, le seul moy_
pp
Ped
Le B
_en a_vec cette mu_le re_bel_le, est d'être tous deux, tous deux auprès
Le B.
d'elle et tu vas venir a_vec moi, je ne puis la brider sans toi, je ne puis la brider sans
BASTIEN.
Mon parrain passez devant moi!
Le B.
toi!
6
6
6
6
ff (coup de tonnerre.)
Ped.

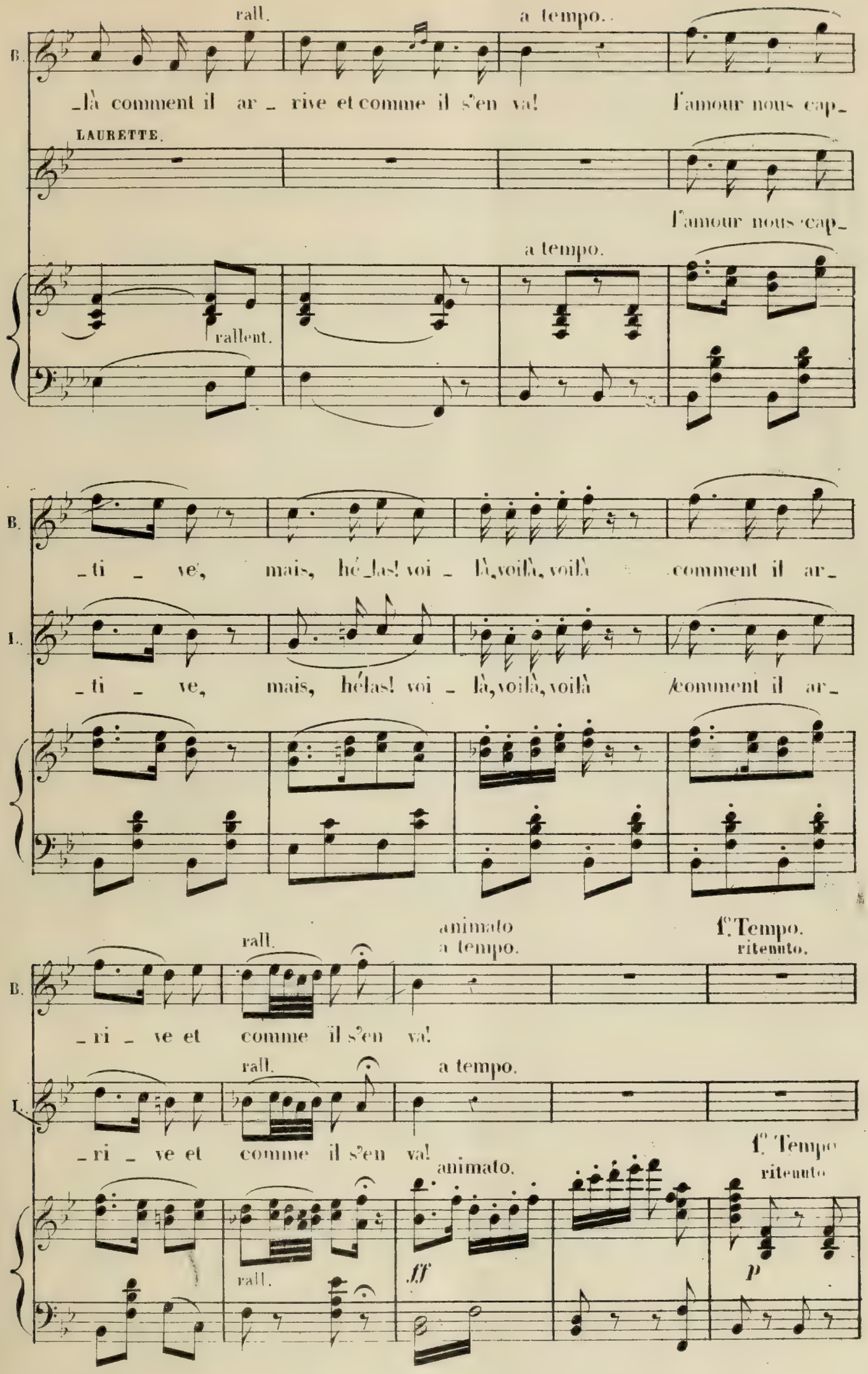

BABET.
Al_lez! al_lez!
LAURETTE.
Al_lez! al_lez!
BASTIEN.
C'est le tonnerre, ce me semble! al _ lons! al_
LE BAILLI.
Allons, viens donc, allons en_semble! al _ lons! al_
p
Bab.
al_lez en _ sem _ _ ble, al_lez! al_lez!
L.
al_lez en _ sem _ _ ble, al_lez! al_lez!
Bas.
_ lons, allons en _ sem _ _ ble! al _ lons! al _
Le B.
_ lons en _ sem _ tr ble! al _ lons! al _


Bab
al_lez en_ sem _ _ _ _ ble!
L.
al_lez en_ sem _ _ _ _ ble!
Bas.
lons allons en sem _ _ _ _ ble!
le
B.
lons allons en sem _ _ _ _ ble!
tr
sempre pp
Ped.
ff

N°. 3.

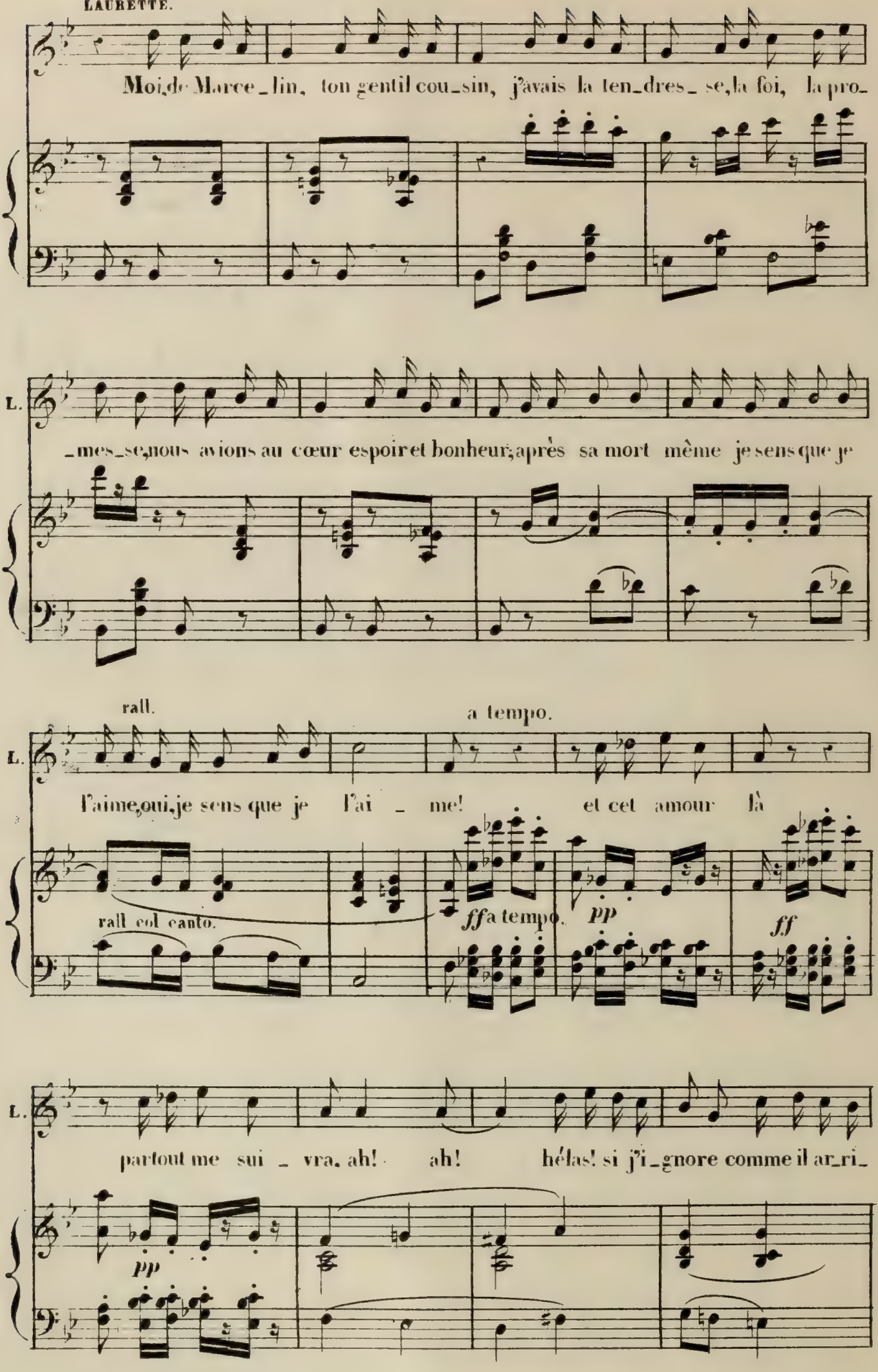
COUPLETS en DUETTO.

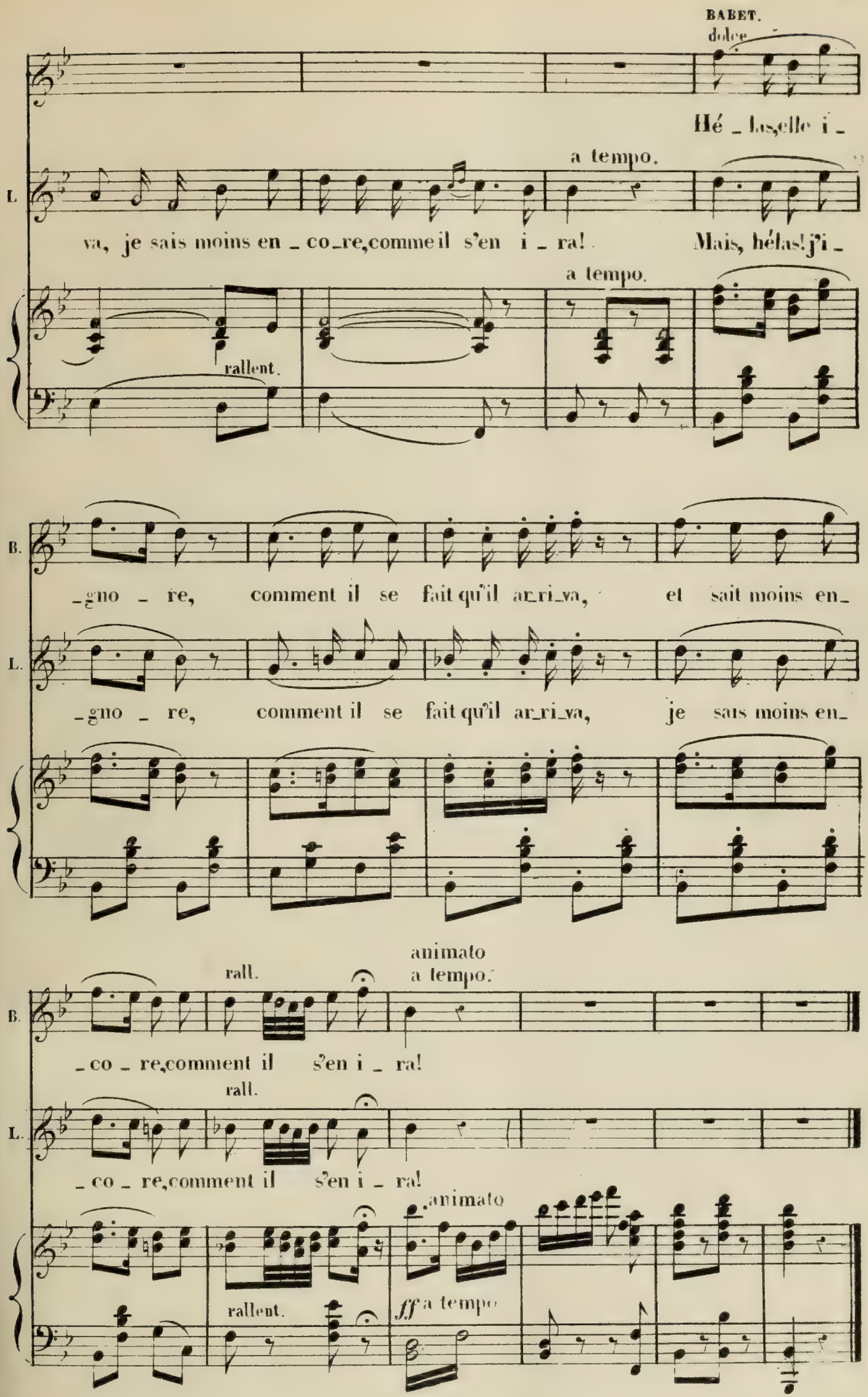



rall.
a tempo.
B.
_là comment il ar _ rive et comme il s'en va!
l'amour nous cap_
LAURETTE.
l'amour nous cap_
a tempo.
rallent.
B.
_ti _ ve, mais, hé_las! voi _ là, voilà, voilà comment il ar_
I.
_ti _ ve, mais, hélas! voi _ là, voilà, voilà comment il ar_
animato
a tempo.
1°. Tempo.
ritenuto.
rall.
B.
_ri _ ve et comme il s'en va!
rall.
a tempo.
I.
_ri _ ve et comme il s'en va!
animato.
1°. Tempo
ritenuto
rall.
ff
p

2e COUPLET.

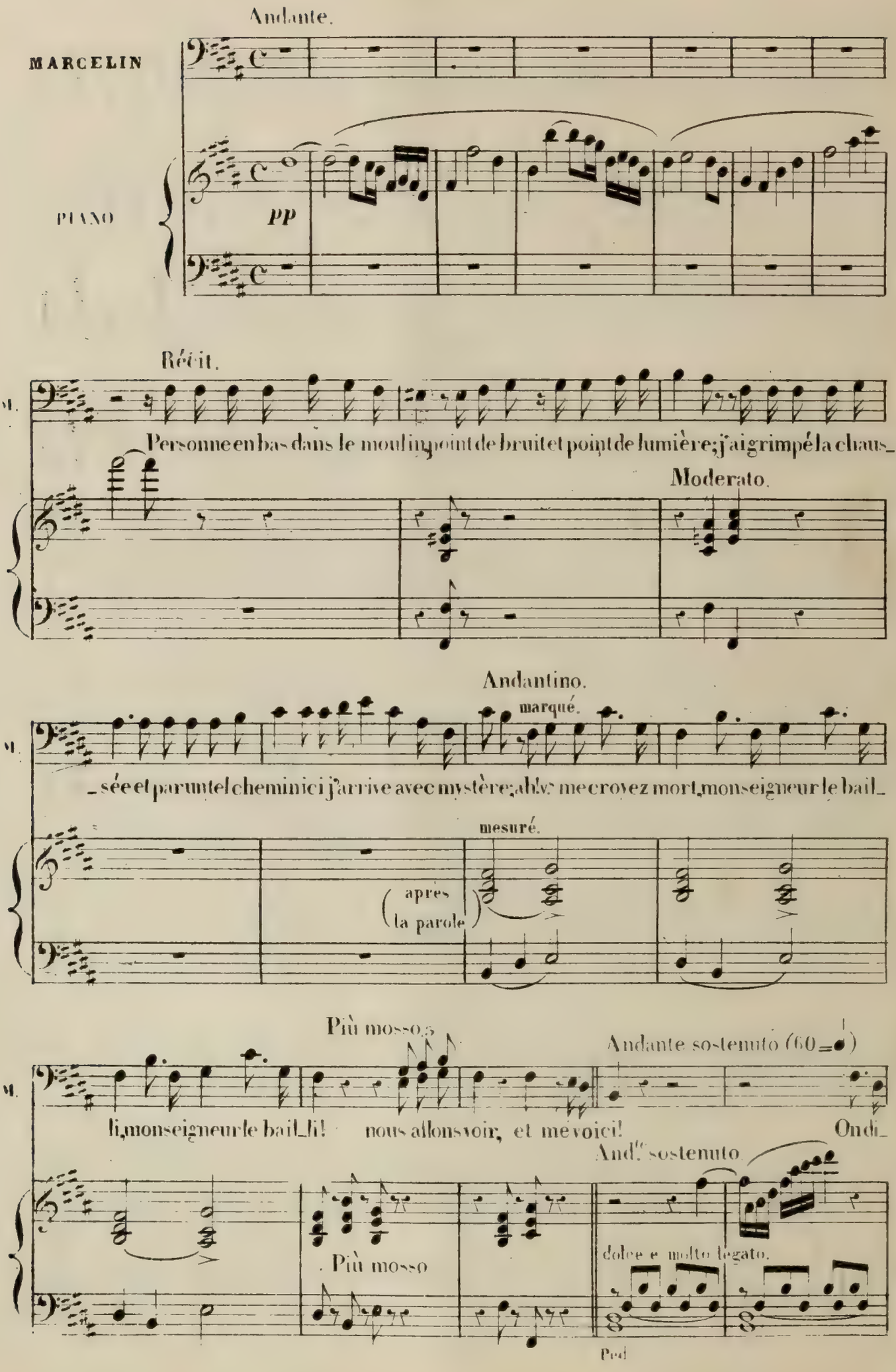
LAURETTE.




BABET.
dolce
Hé _ las,elle i _
a tempo.
L.
va, je sais moins en _ co_re,comme il s'en i _ ra!
Mais, hélas! j'i _
a tempo.
rallent.
B.
_gno _ re, comment il se fait qu'il ar_ri_va,
et sait moins en_
L.
_gno _ re, comment il se fait qu'il ar_ri_va,
je sais moins en_
animato
rall.
a tempo.
B.
_co _ re,comment il s'en i _ ra!
rall.
L.
_co _ re,comment il s'en i _ ra!
animato
rallent.
ff a tempo

N° 4.

AIR.


Andante.
MARCELIN
PIANO
PP
Récit.
M.
Personne en bas dans le moulin point de bruit et point de lumière; j'ai grimpé la chaus_
Moderato.
Andantino.
marqué.
M.
sée et par un tel chemin ici j'arrive avec mystère; ah! vous me croyez mort, monseigneur le bail
mesuré.
(après la parole)
Più mosso.
Andante sostenuto (60 = ♩)
M.
li, monseigneur le bail_li! nous allons voir, et me voici! On di_
And.te sostenuto
Più mosso
dolce e molto legato.
Ped

M. _rait que tout sommeil _ le, au murmu _ re du ruis_seau; aucun

M. bruit à mon o_reil _ le que la brise _____ au bord de l'eau; mais la

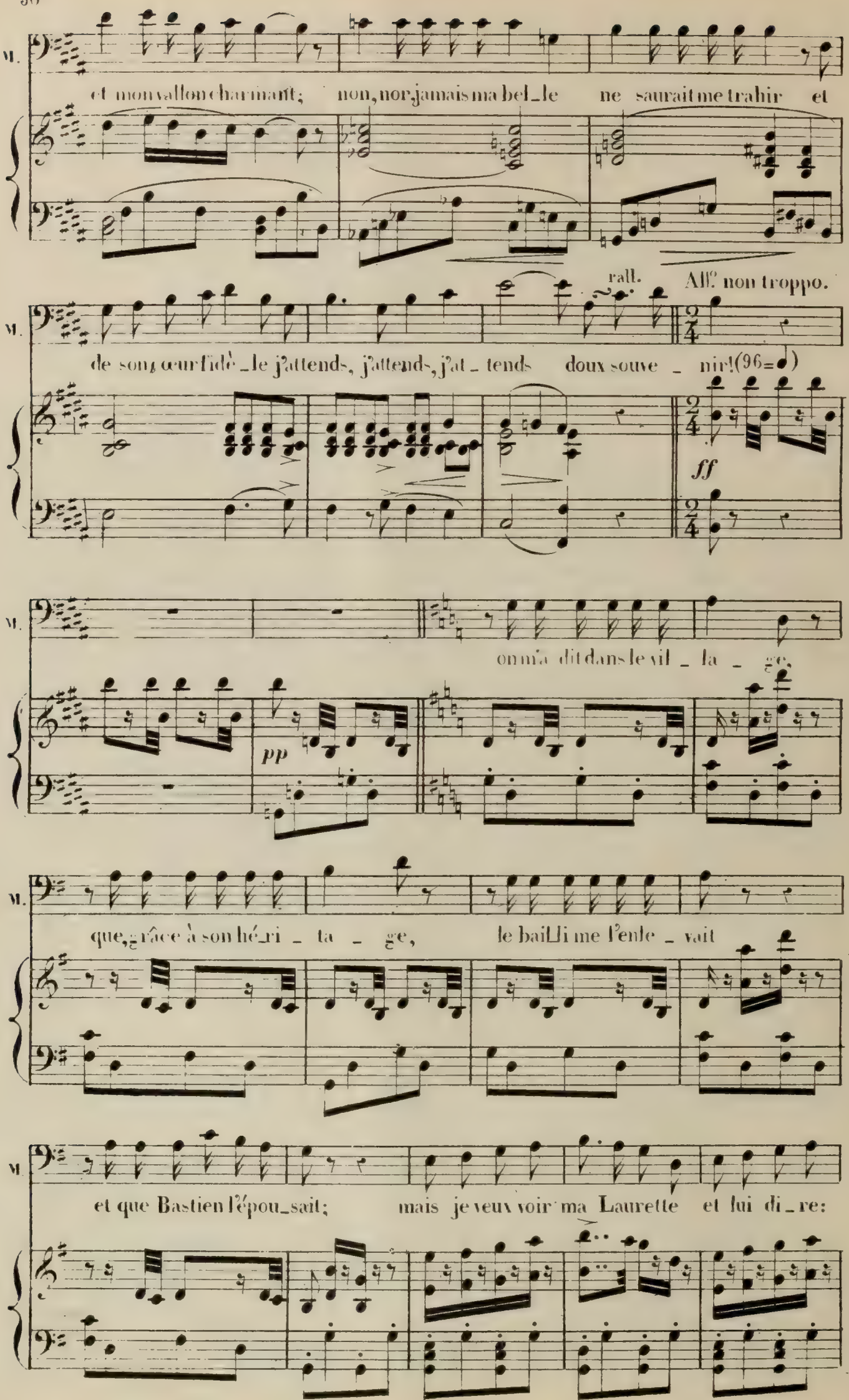
M. nuit et le silence aux a_mants plaisent toujours, et j'ai là douce espé_ran _ ce pour mes

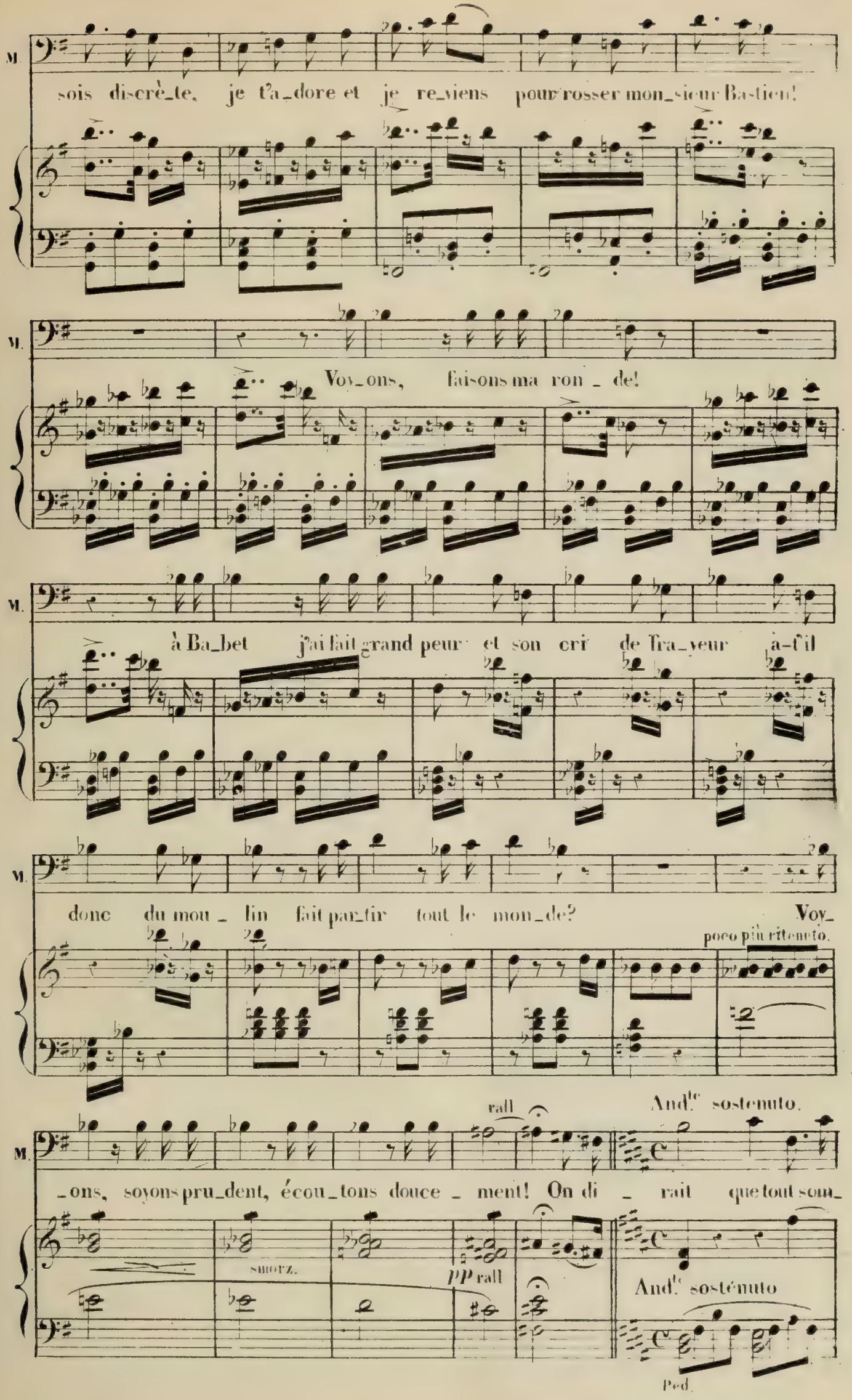
M. vœux et mes amours, oui pour mes vœux, pour mes vœux _____ et mes a_ rallent

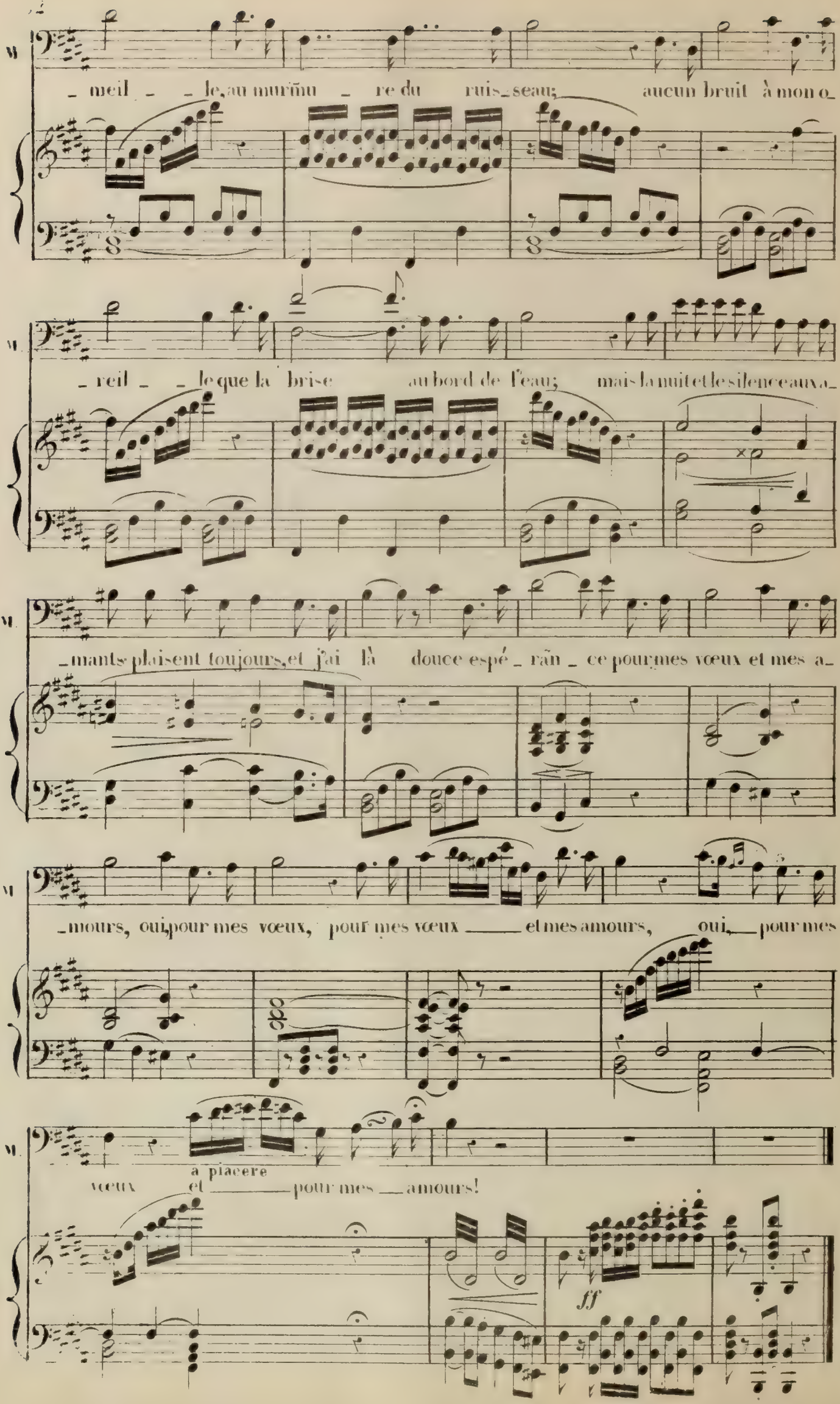
col canto.

M. _mours! En passant la rivière, ah! j'étais si content de revoir ma chaumière

a tempo.

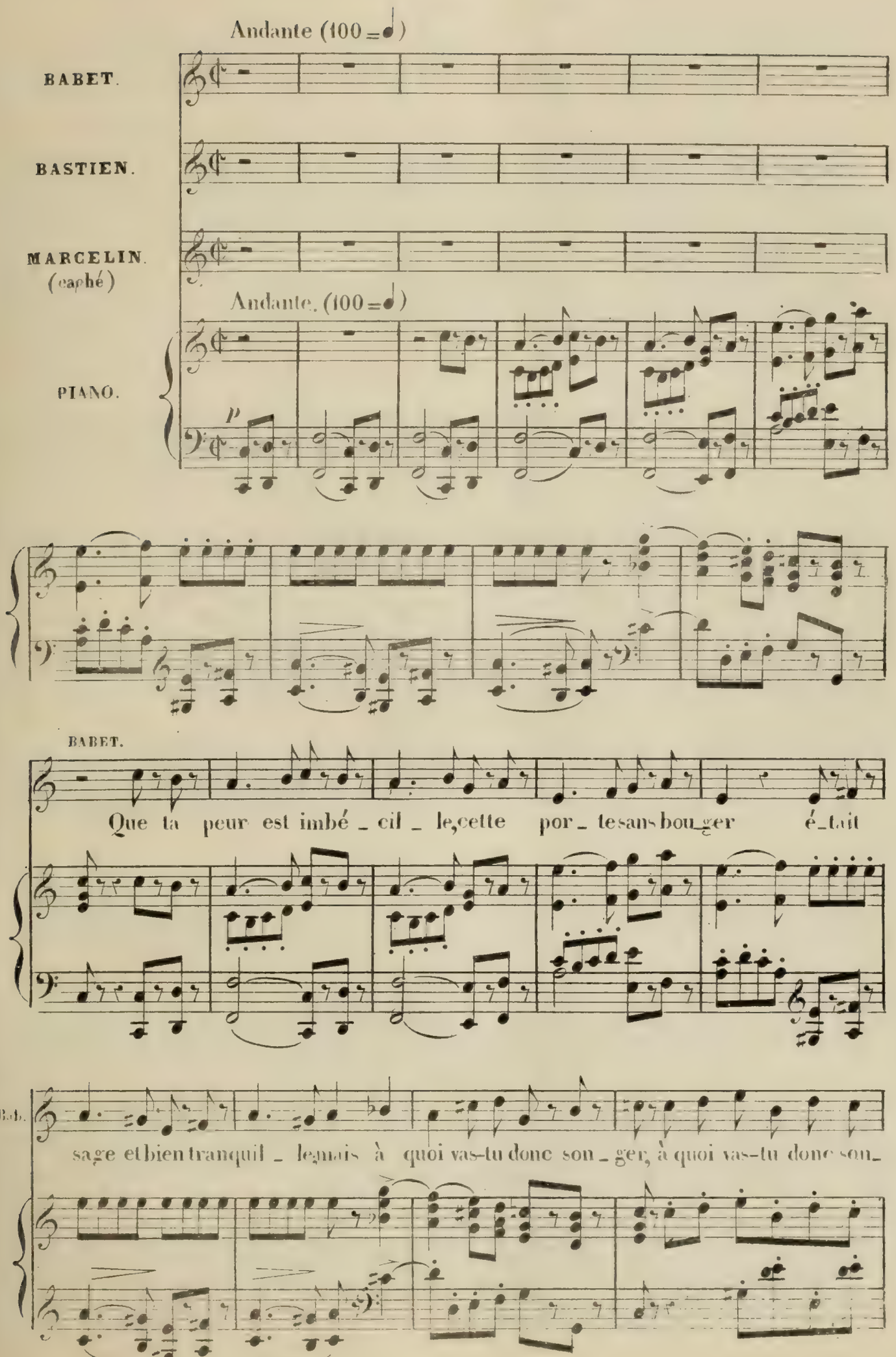

M.
et mon vallon charmant; non, nor jamais ma bel_le ne saurait me trahir et
rall.
All.° non troppo.
M.
de son cœur fidè_le j'attends, j'attends, j'at_tends doux souve_nir! (96=♩)
ff
M.
on m'a dit dans le vil_la_ge,
pp
M.
que, grâce à son hé_ri_ta_ge, le bailli me l'enle_vait
M.
et que Bastien l'épou_sait; mais je veux voir ma Laurette et lui di_re:

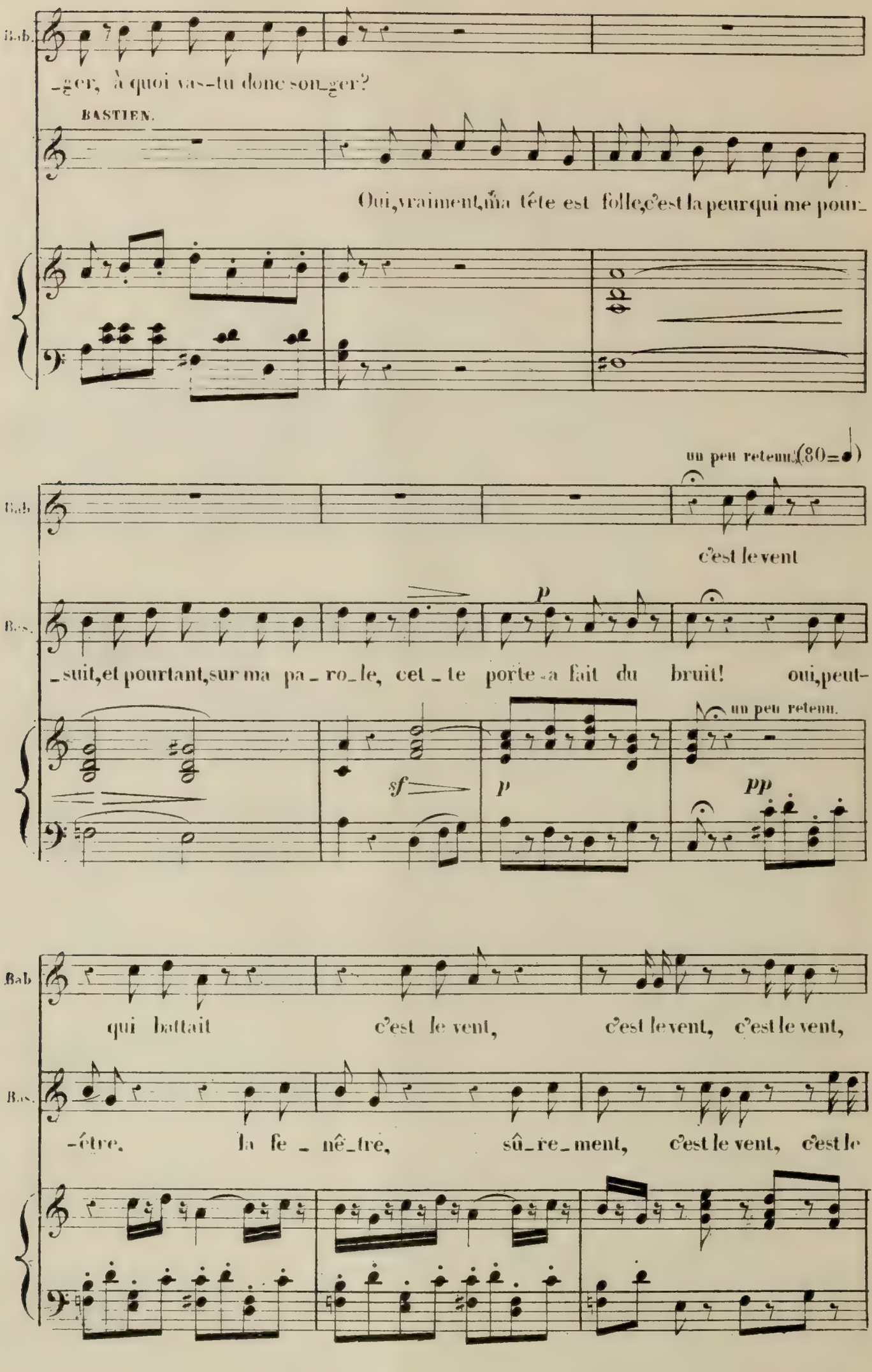

M.
sois discrè_te, je t'a_dore et je re_viens pour rosser mon_sieur Ba-tien!
M.
Voy_ons, fai-sons ma ron _ de!
M.
à Ba_bet j'ai fait grand peur et son cri de Tra_veur a-t'il
M.
donc du mou _ lin fait par_tir tout le mon_de? Voy_
poco più ritenuto.
M.
rall
And.te sostenuto.
_ons, soyons pru_dent, écou_tons douce _ ment! On di _ rait que tout som_
smorz.
PP rall
And.te sostenuto
Ped.

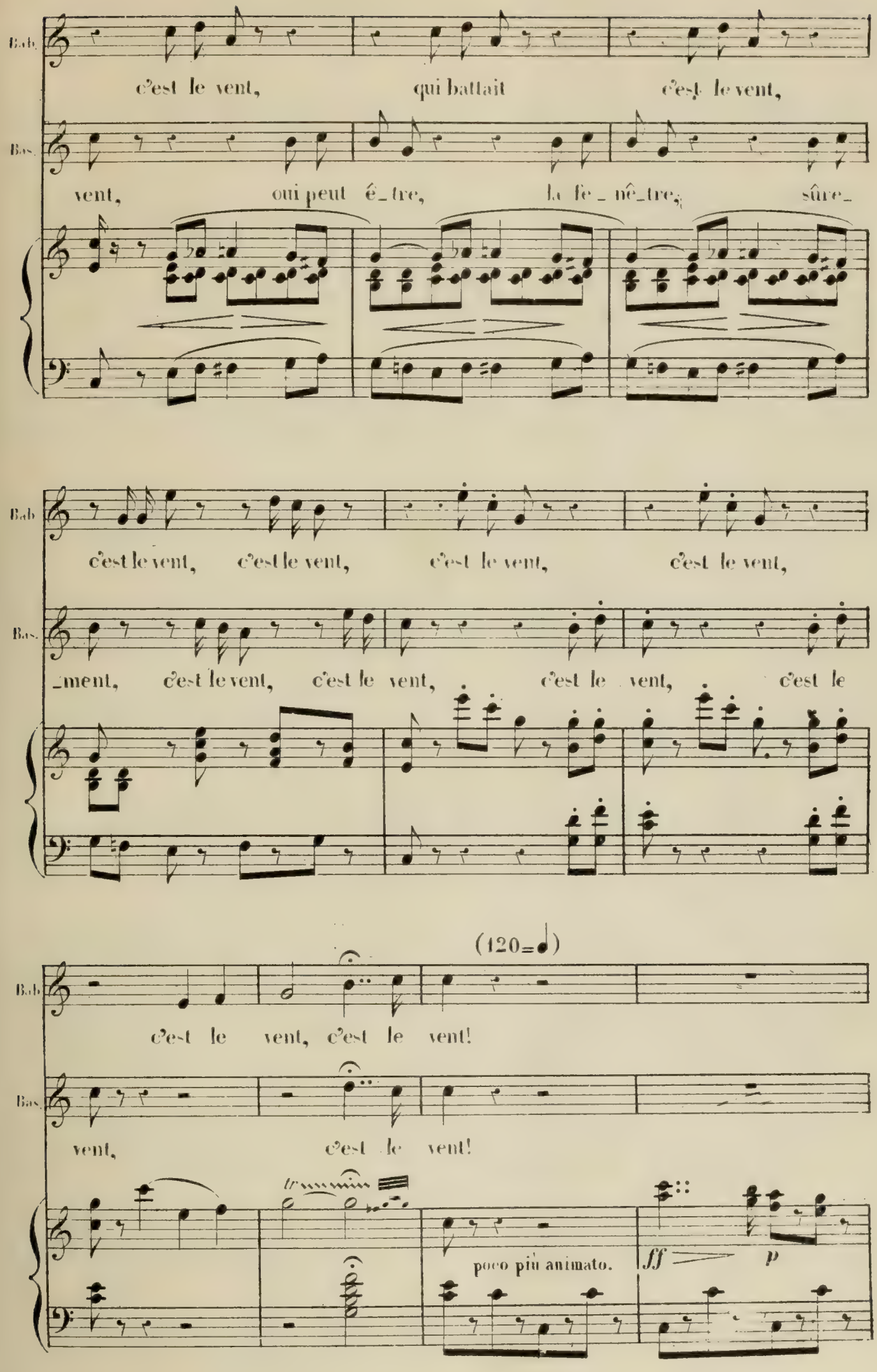

M.
meil le, au murmu re du ruis_seau; aucun bruit à mon o_
M.
reil le que la brise au bord de l'eau; mais la nuit et le silence aux a_
M.
mants plaisent toujours, et j'ai là douce espé_rãn_ce pour mes vœux et mes a_
M.
mours, oui, pour mes vœux, pour mes vœux et mes amours, oui, pour mes
M.
a piacere
vœux et pour mes amours!
ff

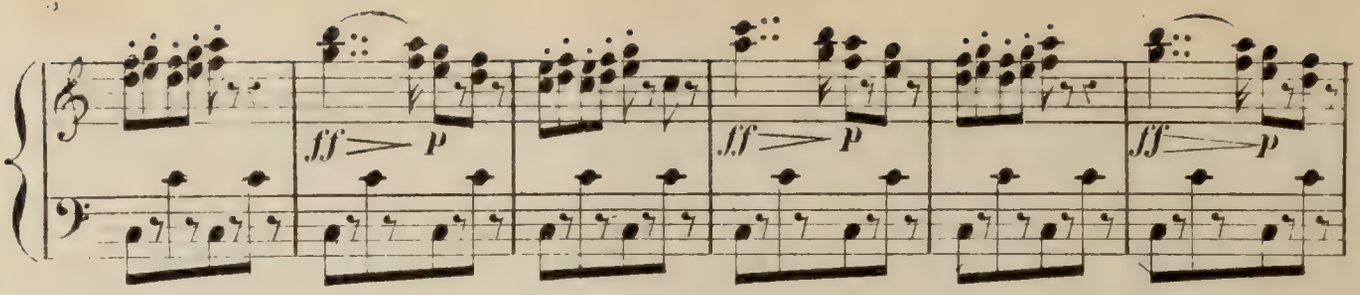
N. 5.

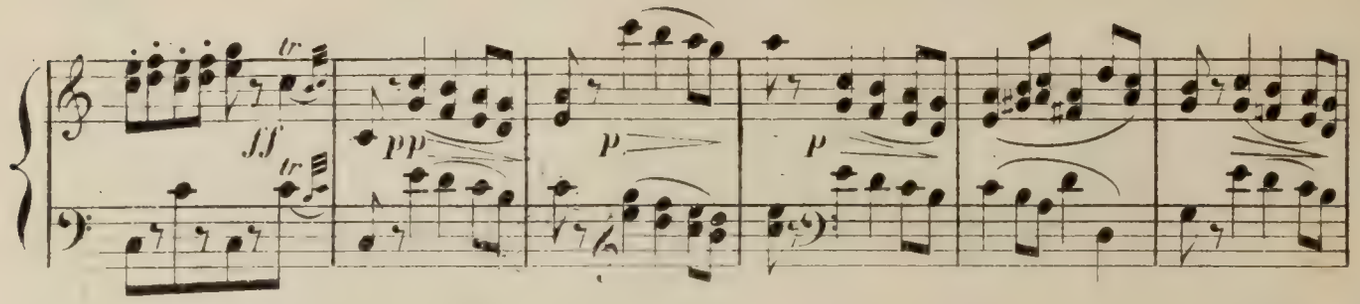
DUO.

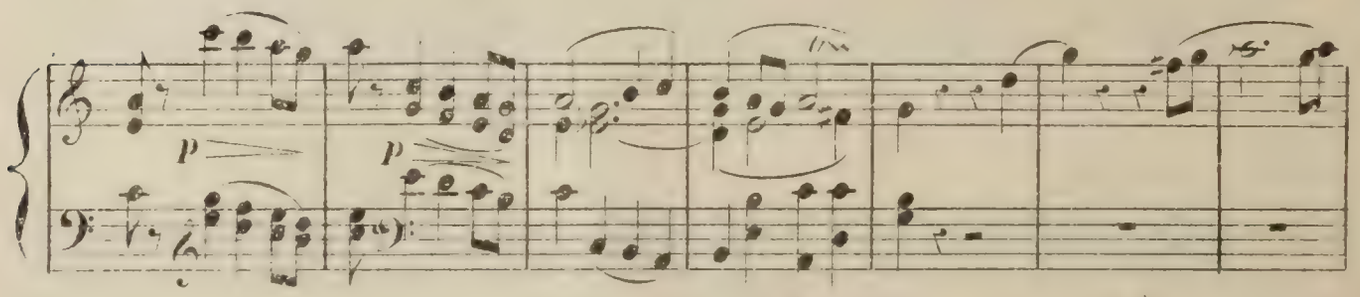

Andante (100 = ♩)
BABET.
BASTIEN.
MARCELIN. (caché)
Andante. (100 = ♩)
PIANO.
p
BABET.
Que ta peur est imbé _ cil _ le, cette por _ te sans bou _ ger é _ tait
B.&b.
sage et bien tranquil _ le mais à quoi vas-tu donc son _ ger, à quoi vas-tu donc son _

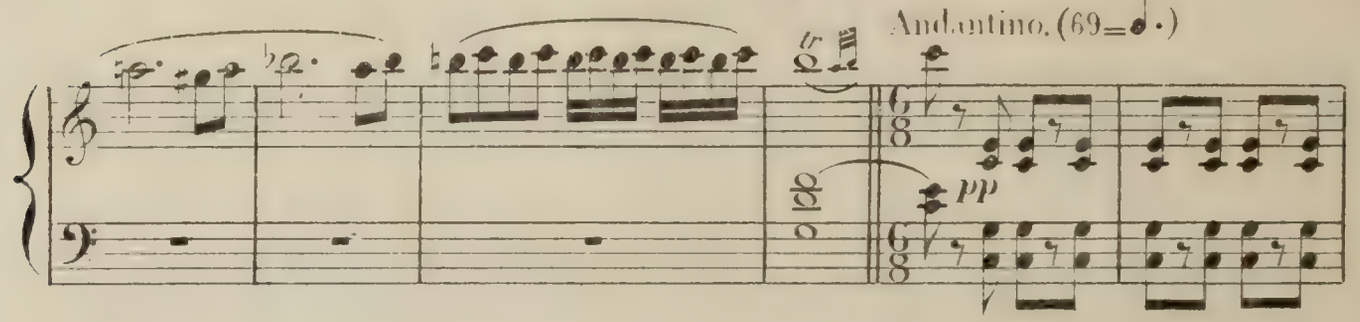

Bab.
-ger, à quoi vas-tu donc son-ger?
BASTIEN.
Oui, vraiment, ma tête est folle, c'est la peur qui me pour-
un peu retenu. (80 = ♩)
Bab.
c'est le vent
Bas.
-suit, et pourtant, sur ma pa-ro-le, cet-te porte a fait du bruit! oui, peut-
p
un peu retenu.
sf
p
pp
Bab
qui battait c'est le vent, c'est le vent, c'est le vent,
Bas.
-être, la fe-nê-tre, sû-re-ment, c'est le vent, c'est le


Bab.
c'est le vent, qui battait c'est le vent,
Bas.
vent, oui peut é_tre, la fe_nê_tre; sûre_
Bab
c'est le vent, c'est le vent, c'est le vent, c'est le vent,
Bas.
_ment, c'est le vent, c'est le vent, c'est le vent, c'est le
(120=♩)
Bab
c'est le vent, c'est le vent!
Bas.
vent, c'est le vent!
tr
poco più animato.
ff
p



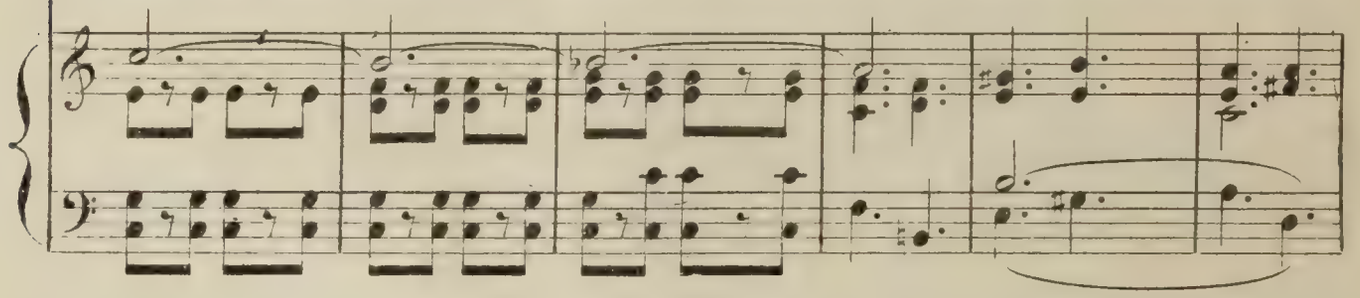






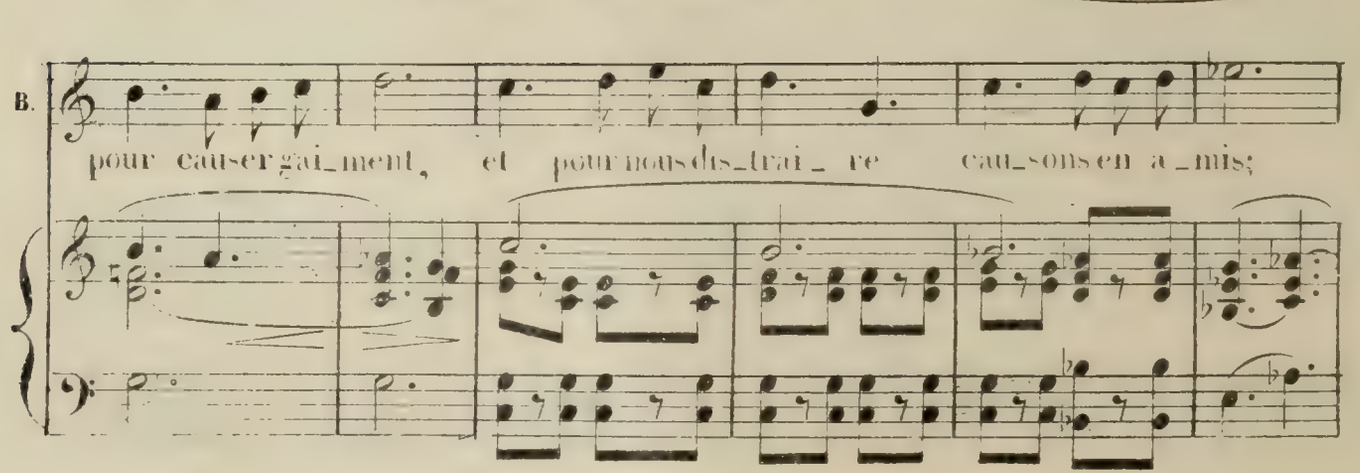
BABET.

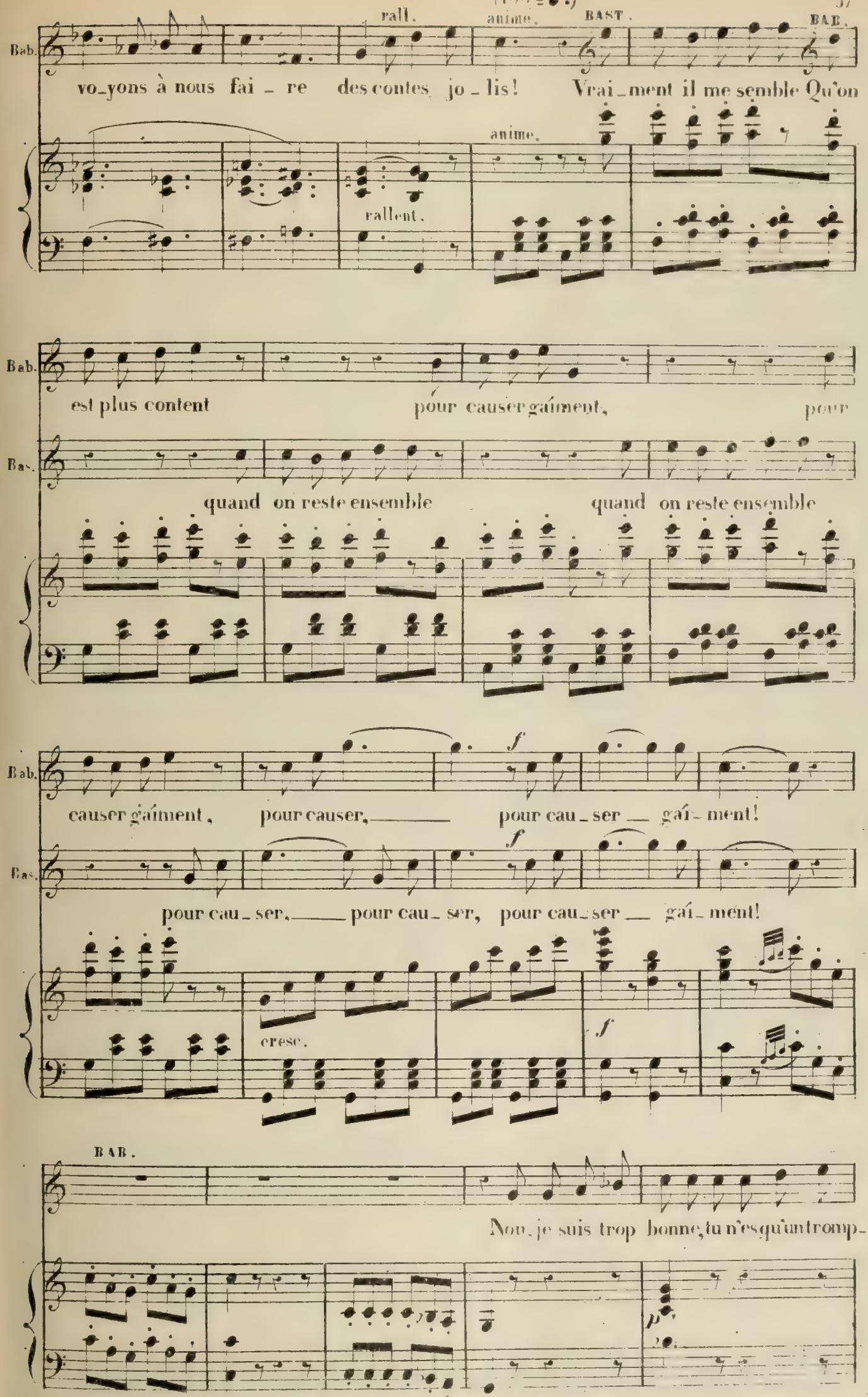
Pour_tant il me sem_ble, qu'on est plus content quand on reste ensemble

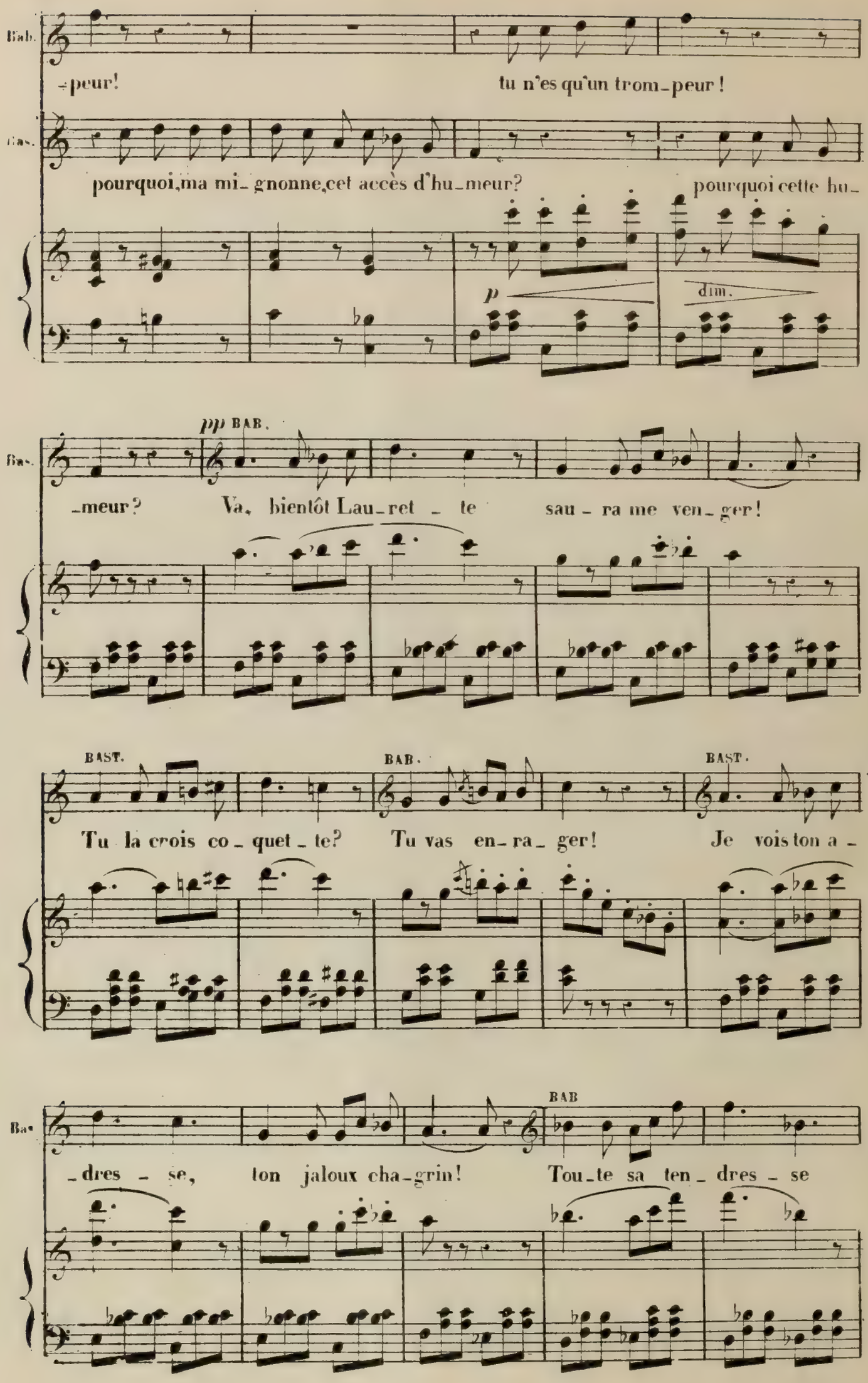


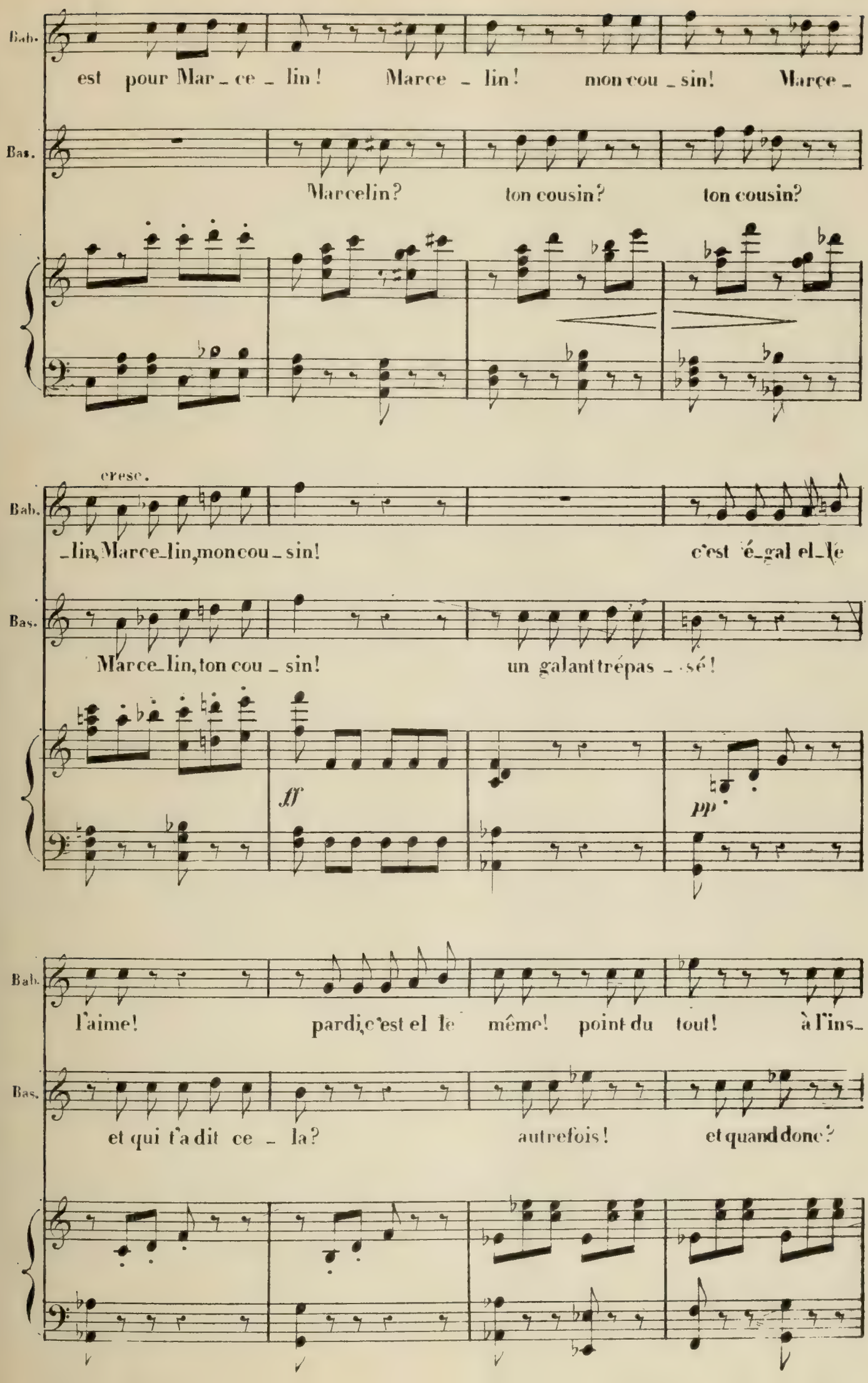
B.

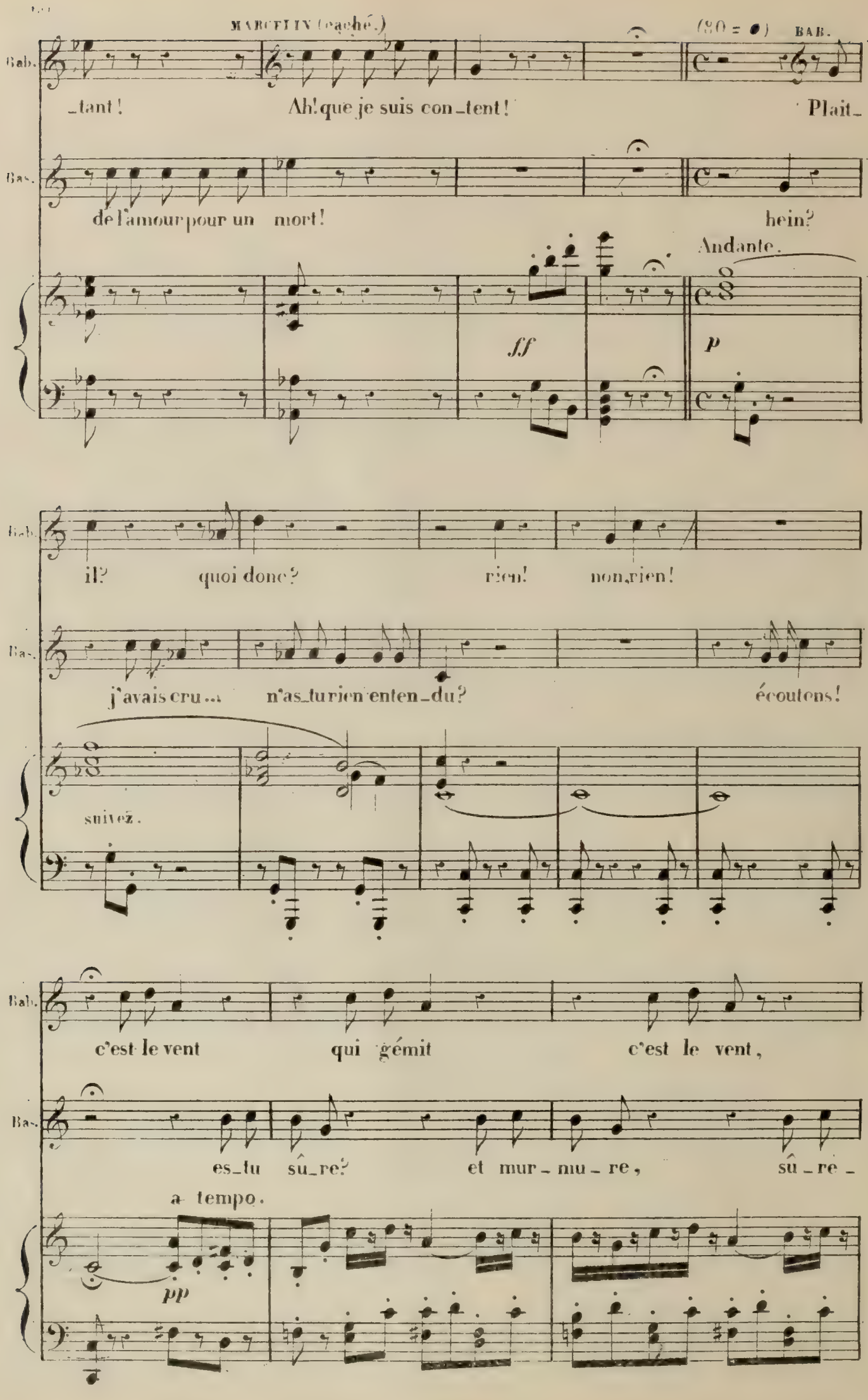
pour causer gai_ment, et pour nous dis_trai_re cau_sons en a_mis;

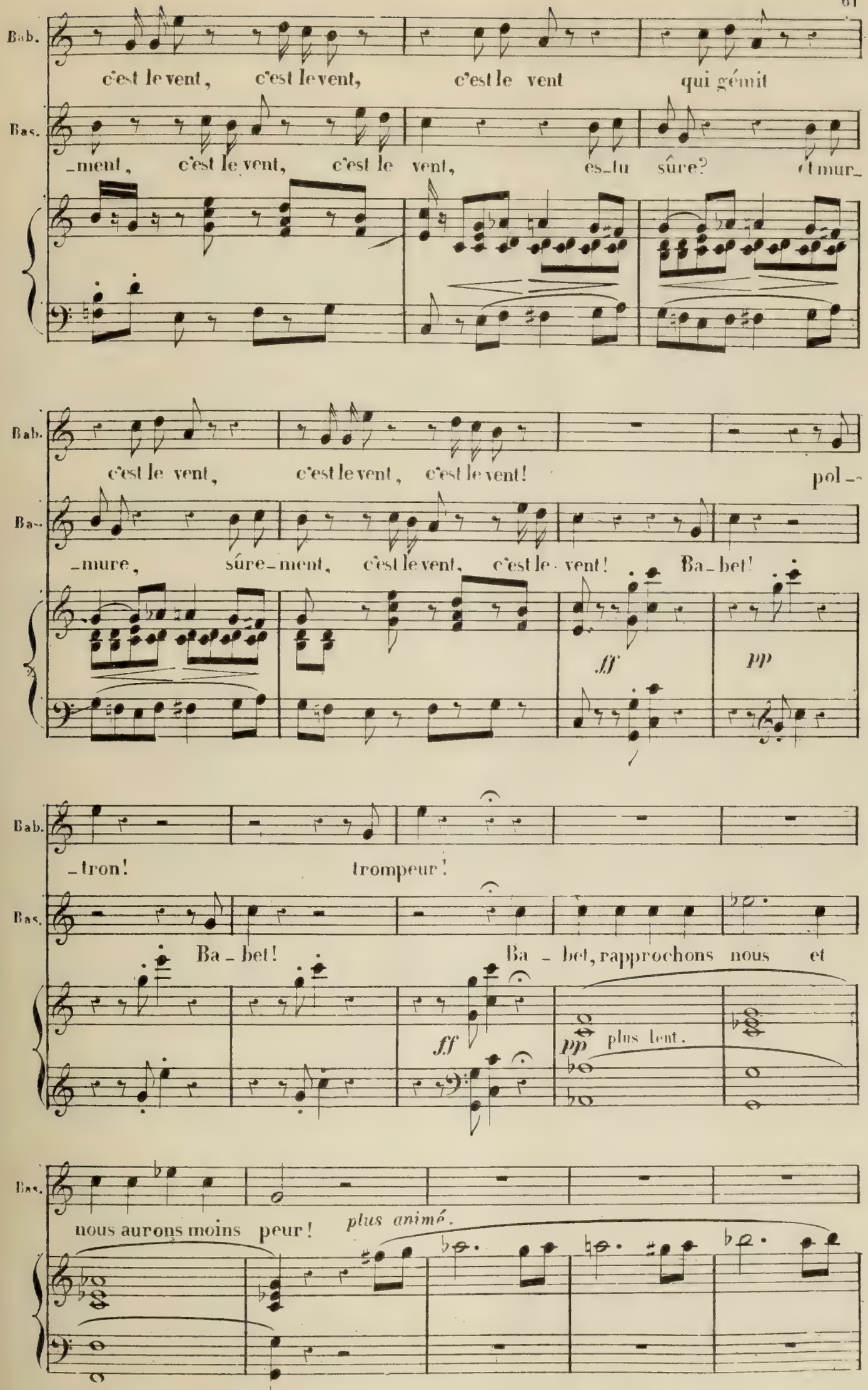


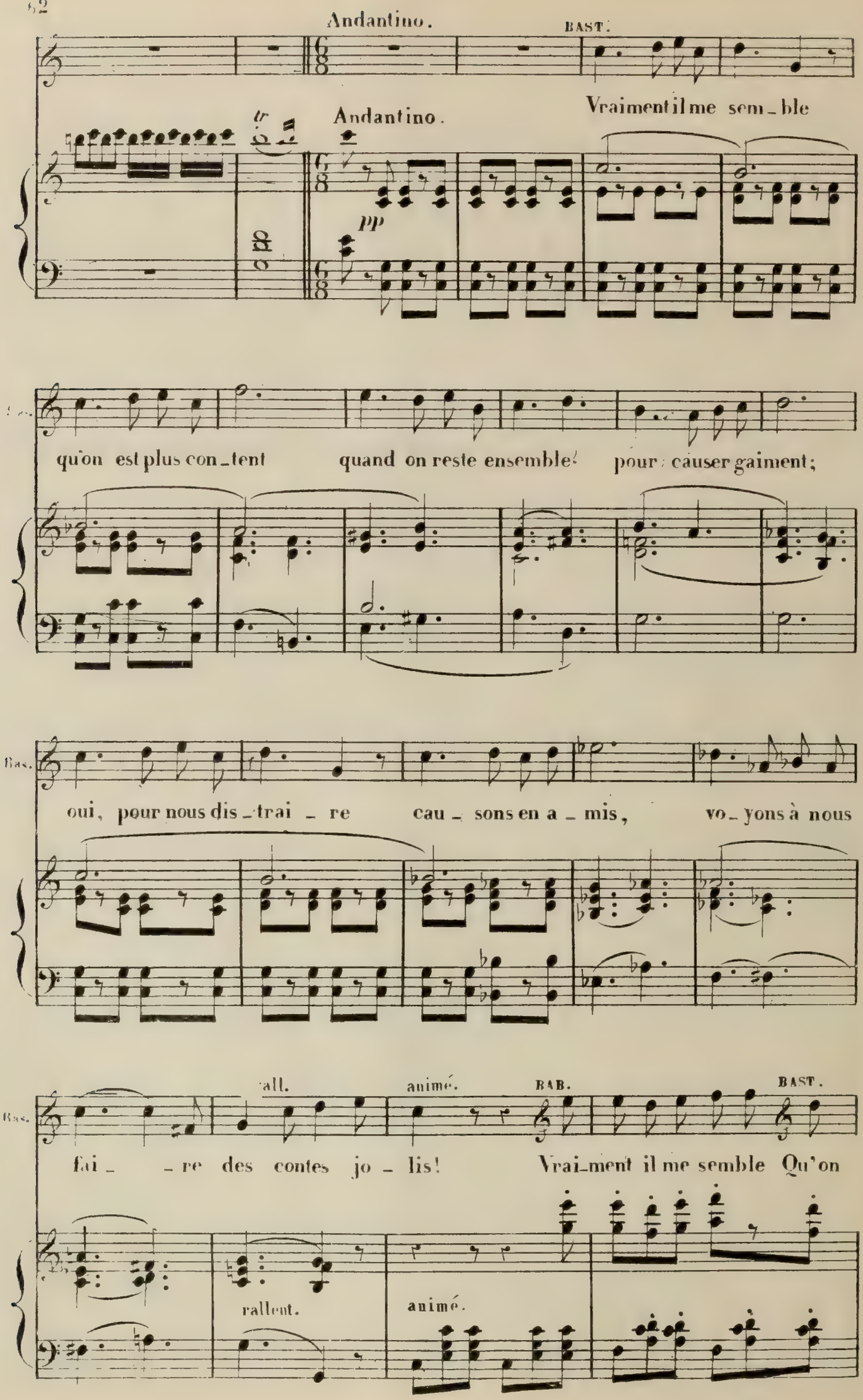

rall.
anime.
BAST.
BAB.
Bab.
voyons à nous faire des contes jolis! Vrai-ment il me semble Qu'on
anime.
rallent.
Bab.
est plus content pour causer gaîment, pour
Bas.
quand on reste ensemble quand on reste ensemble
Bab.
causer gaîment, pour causer, pour cau-ser gaî-ment!
Bas.
pour cau-ser, pour cau-ser, pour cau-ser gaî-ment!
cresc.
BAB.
Non, je suis trop bonne, tu n'es qu'un tromp-

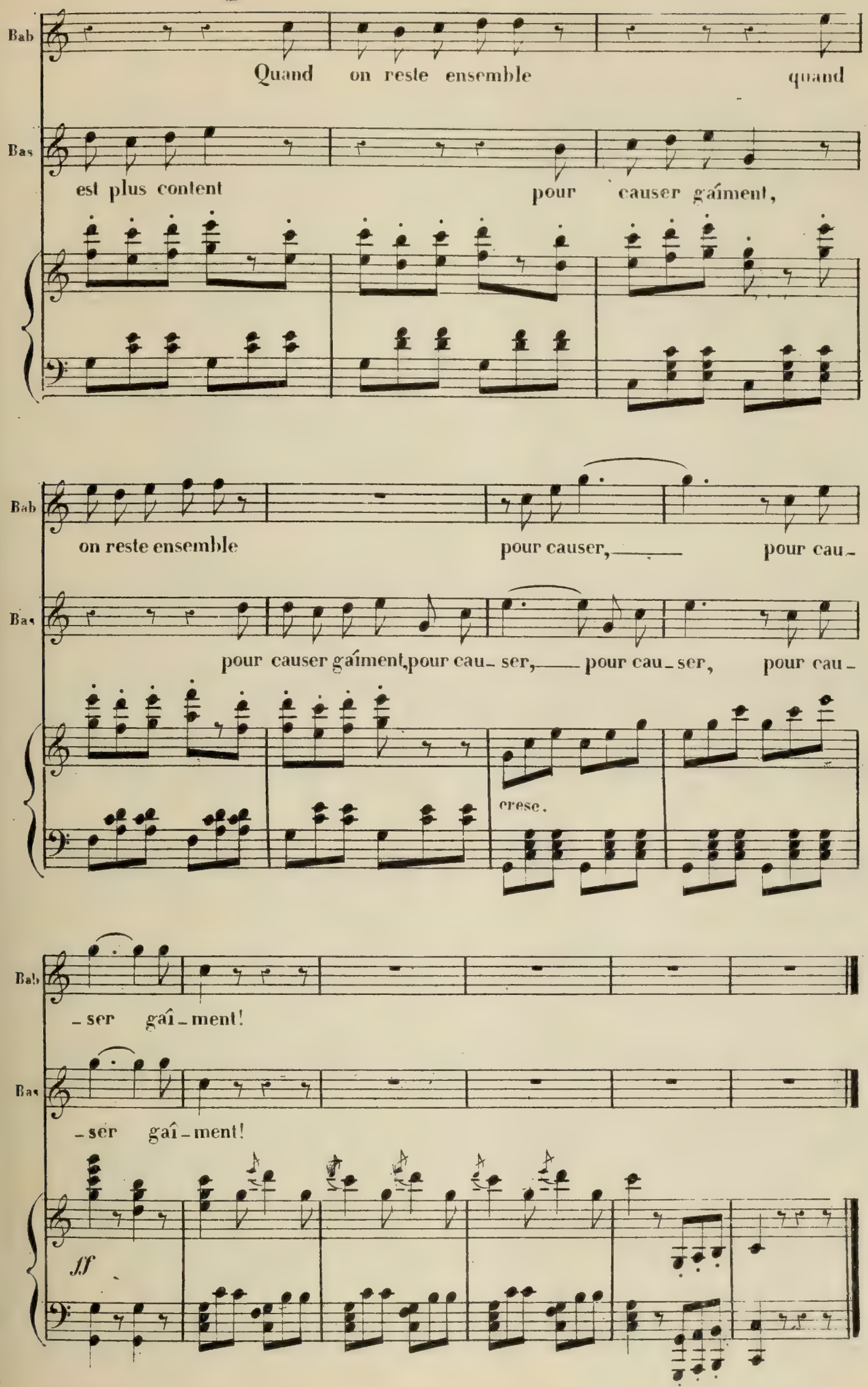

Bab.
-peur! tu n'es qu'un trom-peur!
Bas.
pourquoi,ma mi-gnonne,cet accès d'hu-meur? pourquoi cette hu-
p
dim.
pp BAB.
Bas.
-meur? Va, bientôt Lau-ret-te sau-ra me ven-ger!
BAST.
BAB.
BAST.
Tu la crois co-quet-te? Tu vas en-ra-ger! Je vois ton a-
Bas
BAB
-dres-se, ton jaloux cha-grin! Tou-te sa ten-dres-se


Bab.
est pour Mar_ce_lin! Marce_lin! mon cou_sin! Marçe_
Bas.
Marcelin? ton cousin? ton cousin?
cresc.
Bab.
_lin, Marce_lin, mon cou_sin! c'est é_gal el_le
Bas.
Marce_lin, ton cou_sin! un galant trépas_sé!
ff
pp
Bab.
l'aime! pardi, c'est el le même! point du tout! à l'ins_
Bas.
et qui t'a dit ce_la? autrefois! et quand donc?


MARCELLIN (caché.)
(80 = ♩) BAB.
Bab.
_tant! Ah! que je suis con_tent! Plait_
Bas.
de l'amour pour un mort! hein?
Andante.
ff
p
Bab.
il? quoi donc? rien! non, rien!
Bas.
j'avais cru... n'as_tu rien enten_du? écoutons!
suivez.
Bab.
c'est le vent qui gémit c'est le vent,
Bas.
es_tu sû_re? et mur_mu_re, sû_re_
a tempo.
pp

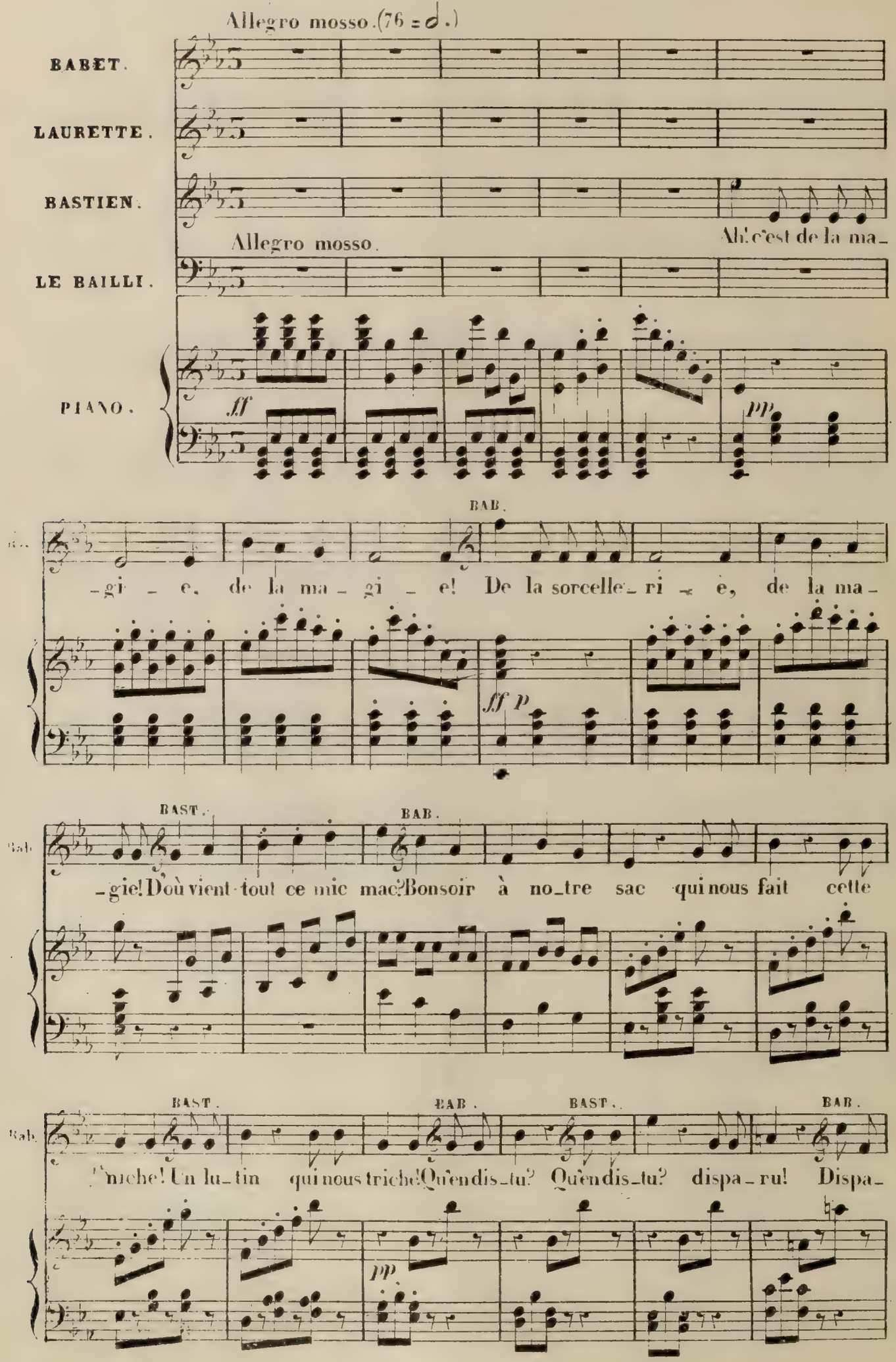

Bab.
c'est le vent, c'est le vent, c'est le vent qui gémit
Bas.
-ment, c'est le vent, c'est le vent, es-tu sûre? et mur-
Bab.
c'est le vent, c'est le vent, c'est le vent! pol-
Bas.
-mure, sûre-ment, c'est le vent, c'est le vent! Ba-bet!
ff
pp
Bab.
-tron! trompeur!
Bas.
Ba-bet! Ba-bet, rapprochons nous et
ff
pp
plus lent.
Bas.
nous aurons moins peur!
plus animé.


Andantino.
BAST.
Andantino.
Vraiment il me sem_ble
pp
qu'on est plus con_tent
quand on reste ensemble
pour causer gaiment;
Bas.
oui, pour nous dis_trai_re
cau_sons en a_mis,
vo_yons à nous
Bas.
rall.
animé.
BAB.
BAST.
fai_re des contes jo_lis!
Vrai_ment il me semble Qu'on
rallent.
animé.


Bab
Quand on reste ensemble quand
Bas
est plus content pour causer gaîment,
Bab
on reste ensemble pour causer, pour cau-
Bas
pour causer gaîment, pour cau- ser, pour cau- ser, pour cau-
cresc.
Bab
-ser gaî-ment!
Bas
-ser gaî-ment!
ff

N° 6.

MORCEAU D'ENSEMBLE.



BASTIEN. BABET. BASTIEN. BABET.

B.-b. _ru! Qu'en dis-tu? Qu'en dis-tu? Dispa _ ru! Dispa _ ru!

(Coup de tonnerre)

ff

BASTIEN. BABET.

Allons, c'est le tonnerre, il prend bien son moment! Faisons notre pri_

fp fp

BASTIEN. BABET.

B.-b. _è _re, c'est ce _ la juste _ment! Il prend bien son mo_ment! Nous y voi_là, vrai _

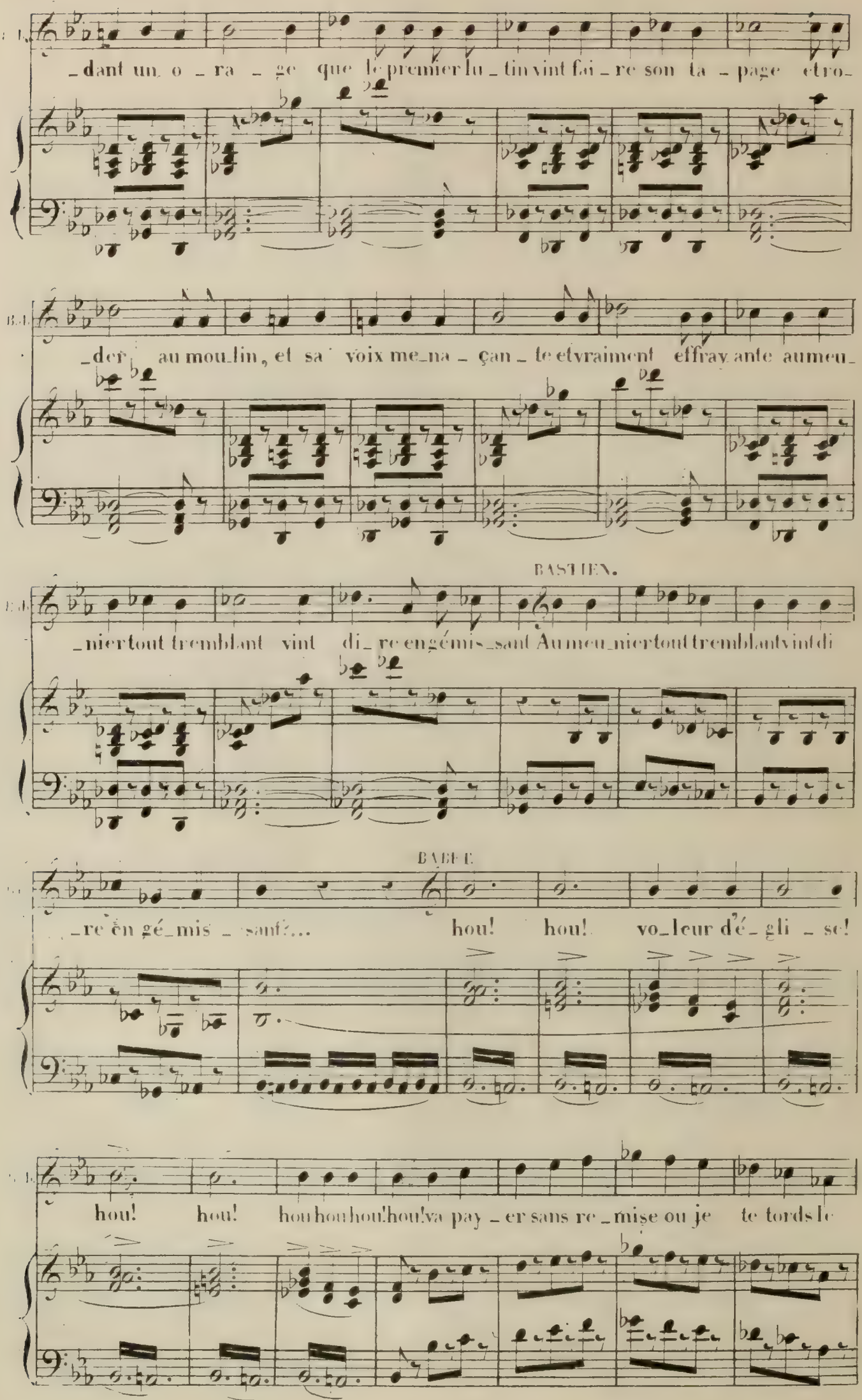
BASTIEN. BABET.

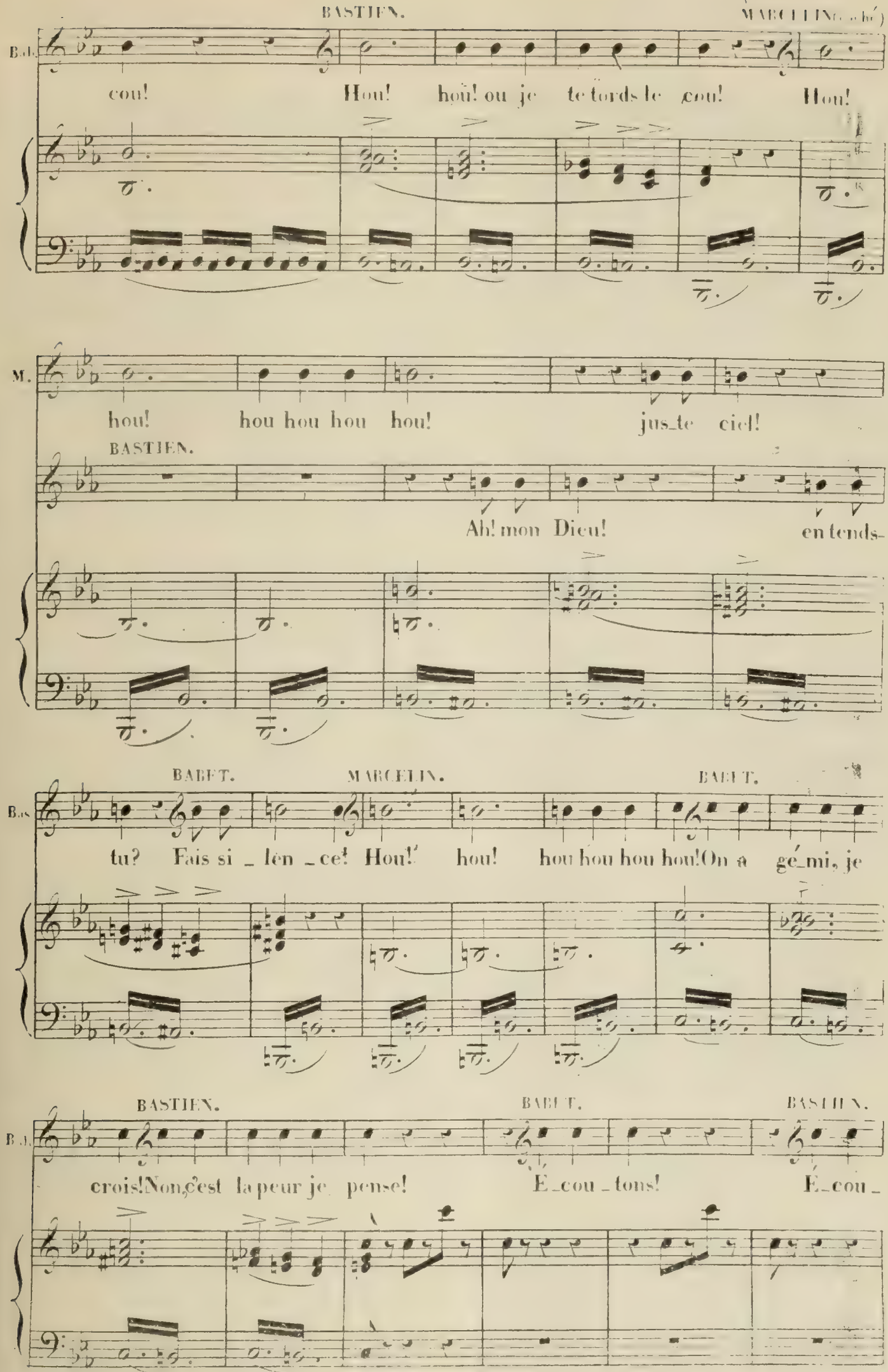
_ment! Que dis - tu, mon en _ fant? C'est ce _ la juste _ment, nous y voi_

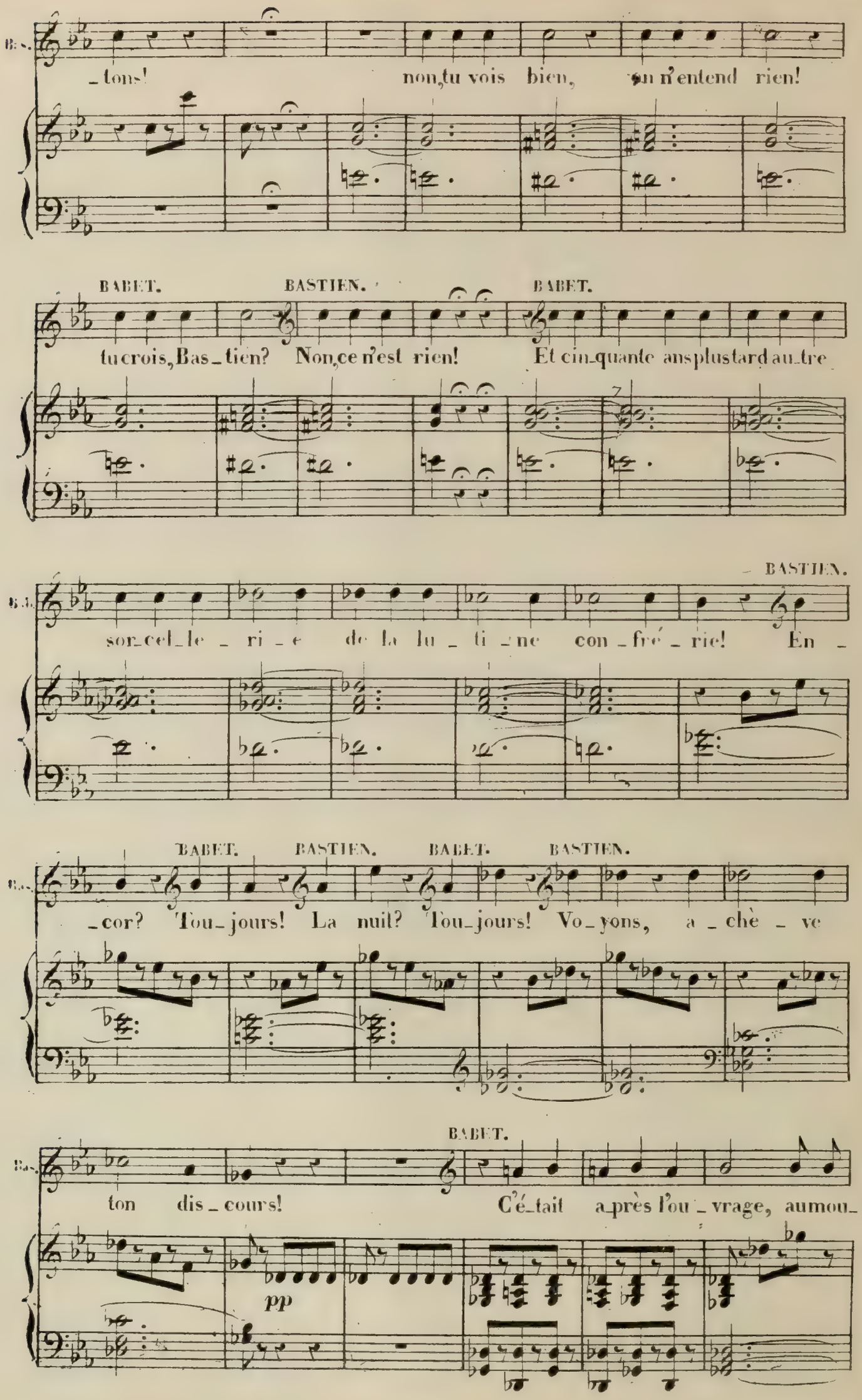
BASTIEN. BABET. BASTIEN. BABET.

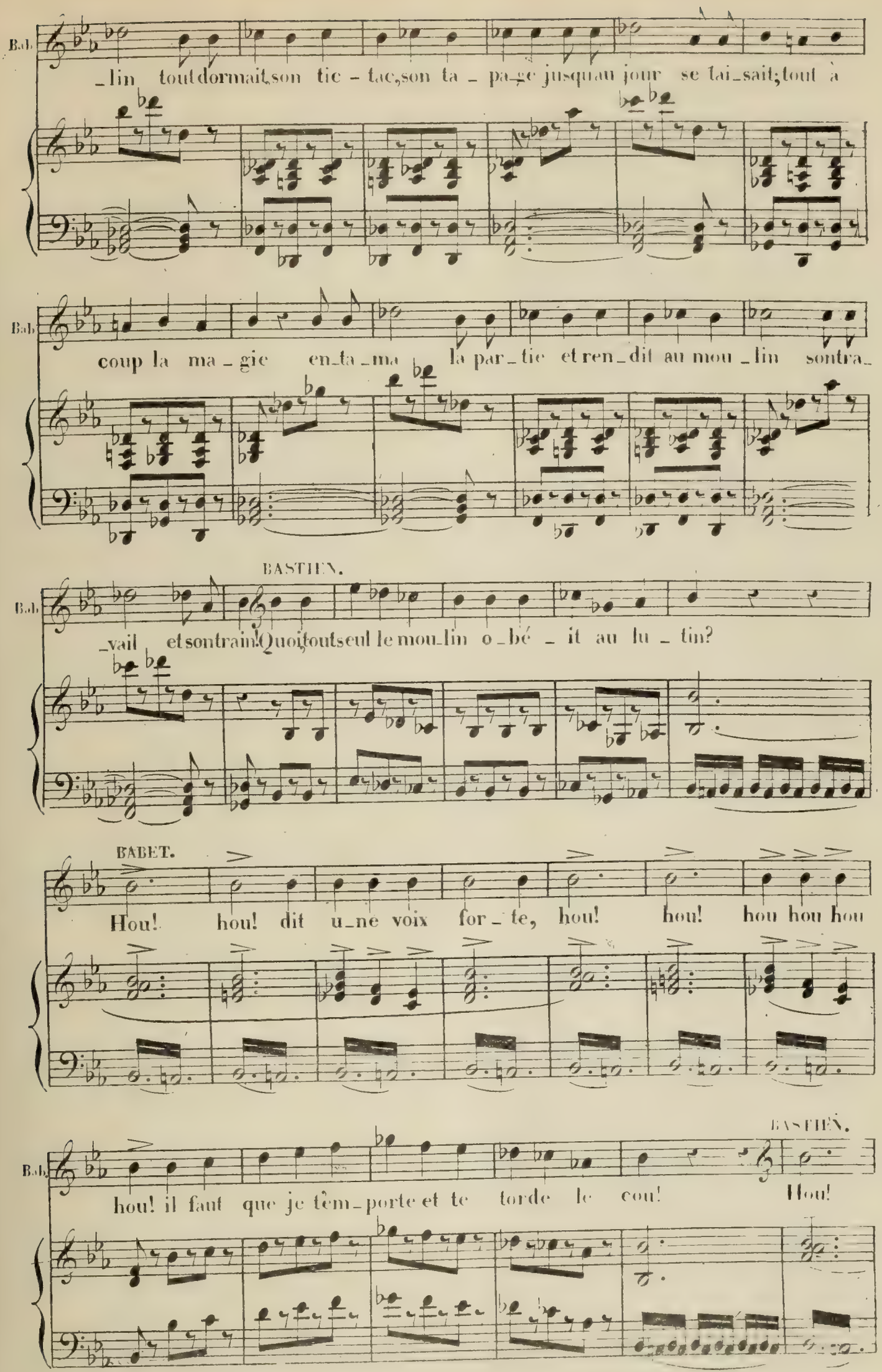
B.-b. _là! Explique-toi! Nous y voi _ là! Voyons comment? C'est pen_

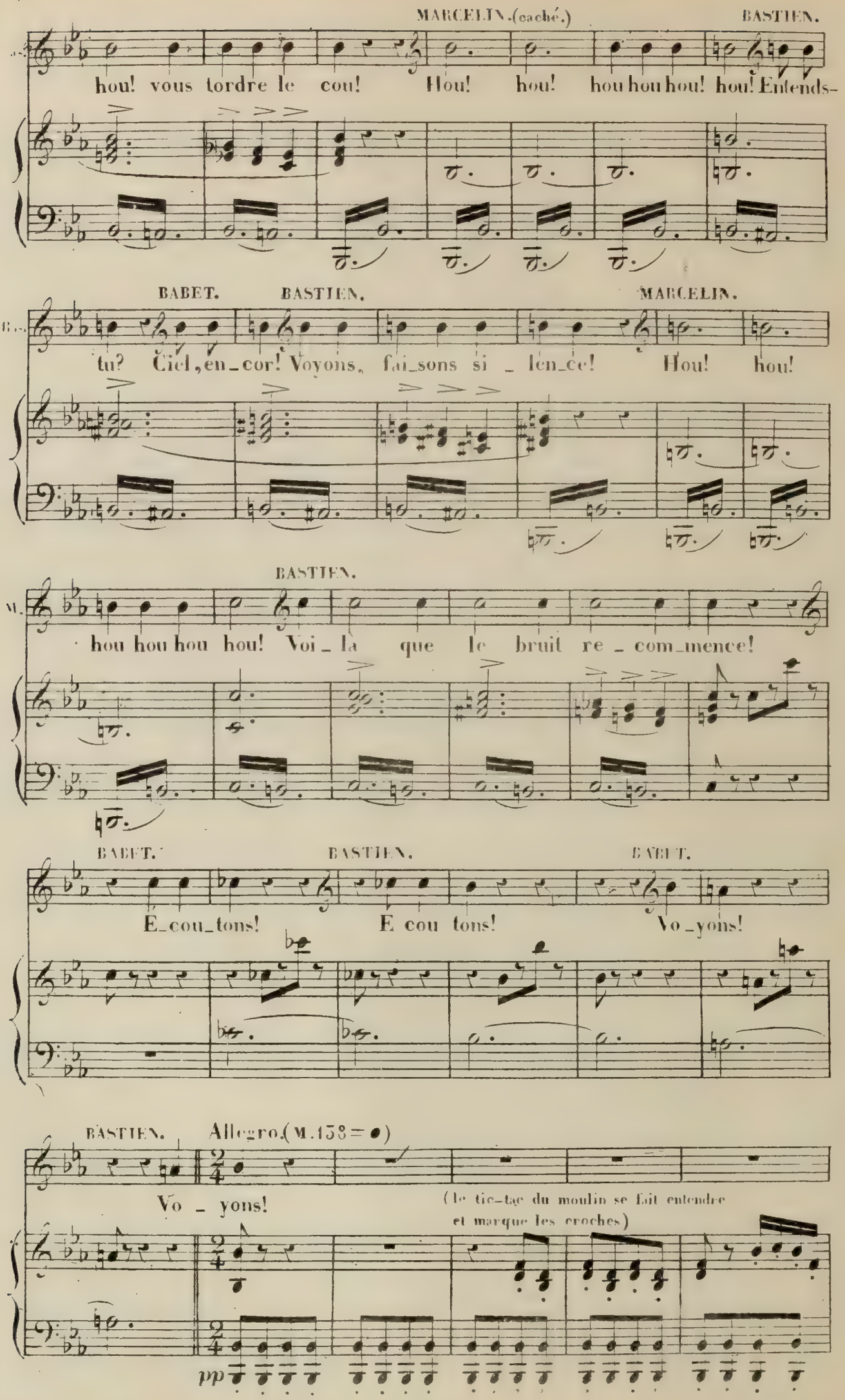
pp

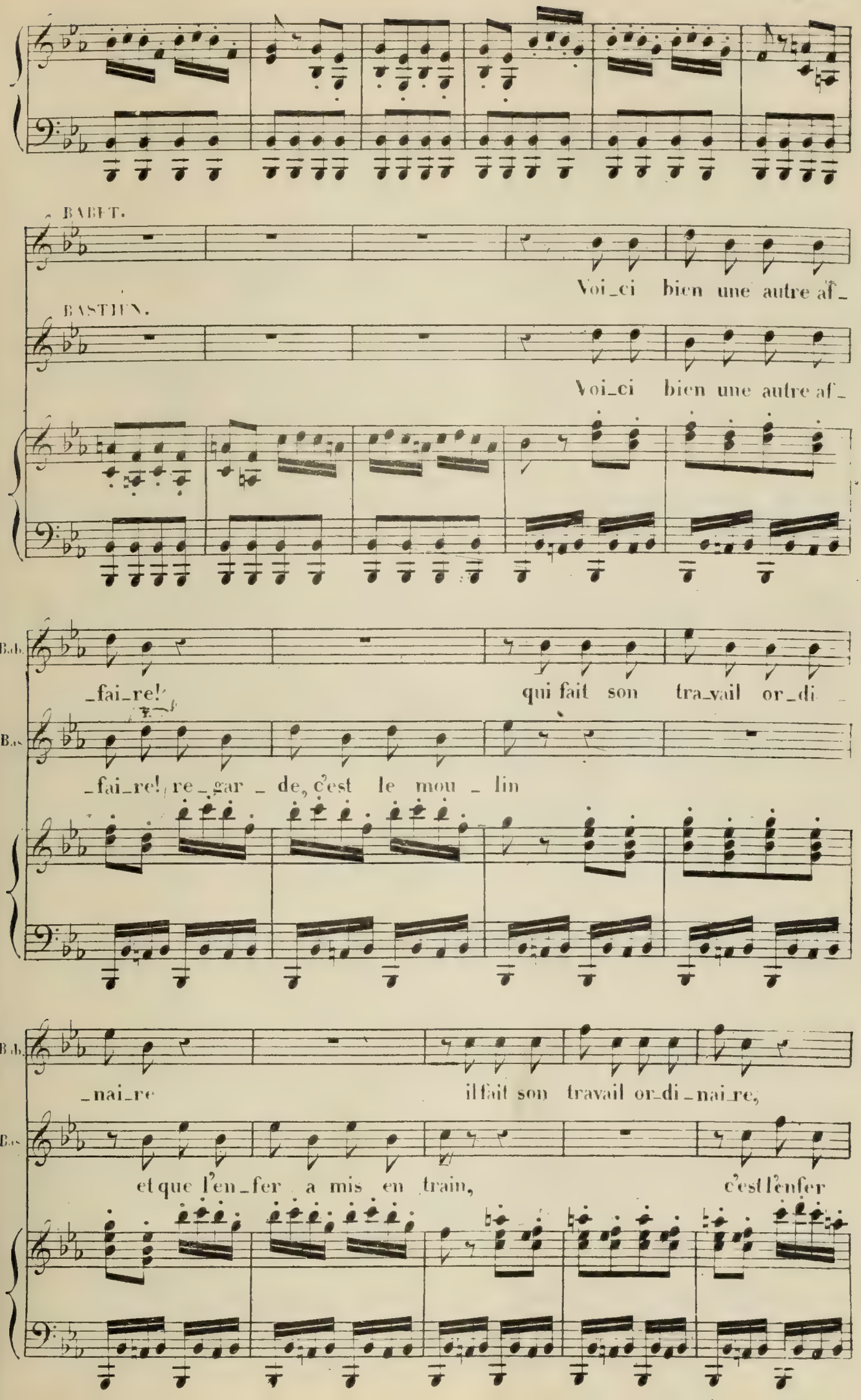

_dant un o_ra_ge que le premier lu_tin vint fai_re son ta_page étro-
_der au mou_lin, et sa voix me_na_çan_te et vraiment effray_ante au meu_
BASTIEN.
_nier tout tremblant vint di_re en gémis_sant Au meu_nier tout tremblant vint di
BABET.
_re en gé_mis_sant?... hou! hou! vo_leur d'é_gli_se!
hou! hou! hou hou hou! hou! va pay_er sans re_mise ou je te tords le

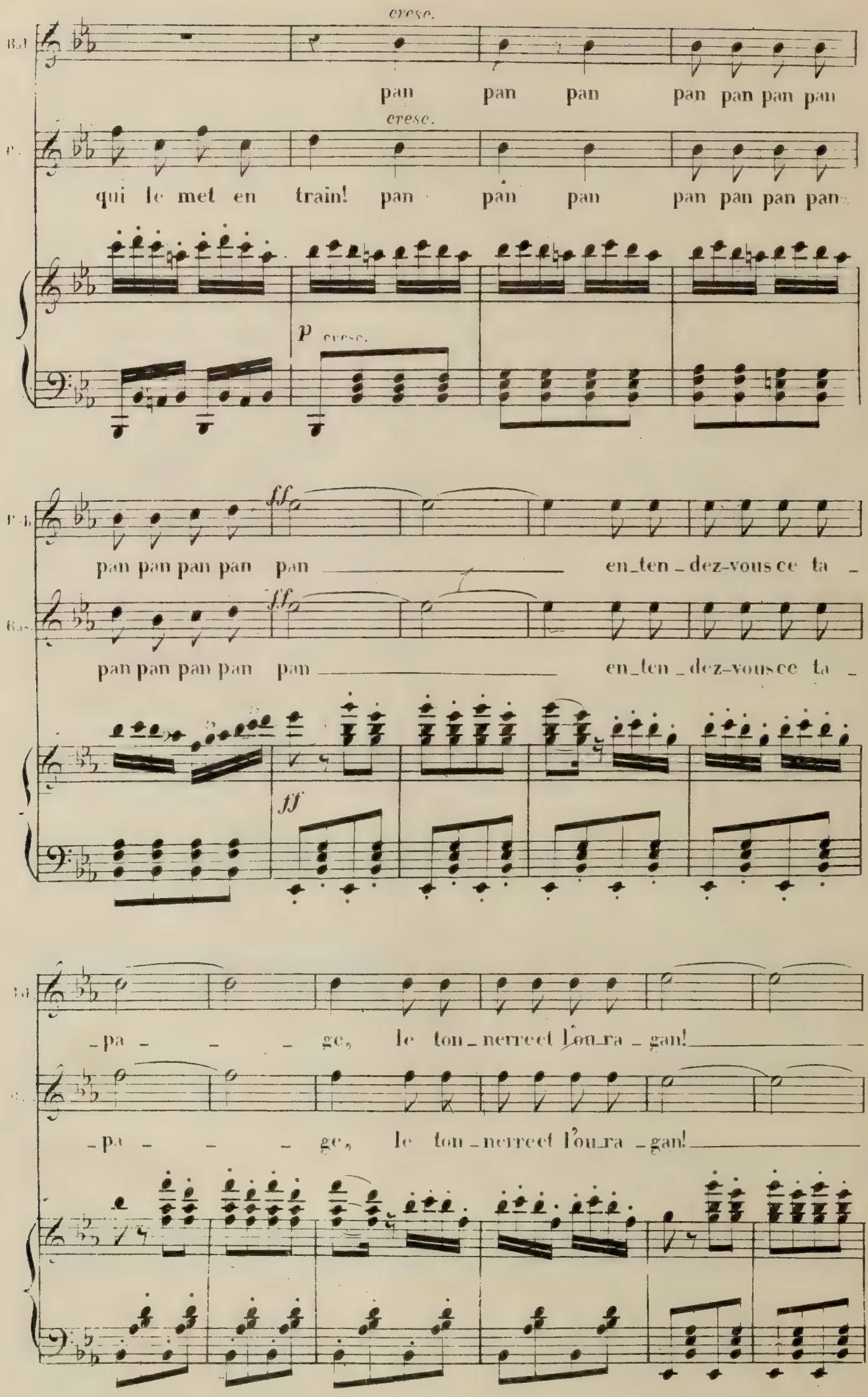

BASTIEN.
MARCELIN. (à b.)
B.-t.
cou! Hou! hou! ou je te tords le cou! Hou!
M.
hou! hou hou hou hou! jus_te ciel!
BASTIEN.
Ah! mon Dieu! en tends-
BABET. MARCELIN. BABET.
B.-s
tu? Fais si _ len _ ce! Hou! hou! hou hou hou hou! On a gé_mi, je
BASTIEN. BABET. BASTIEN.
B.-t.
crois! Non, c'est la peur je pense! E_cou_tons! E_cou_

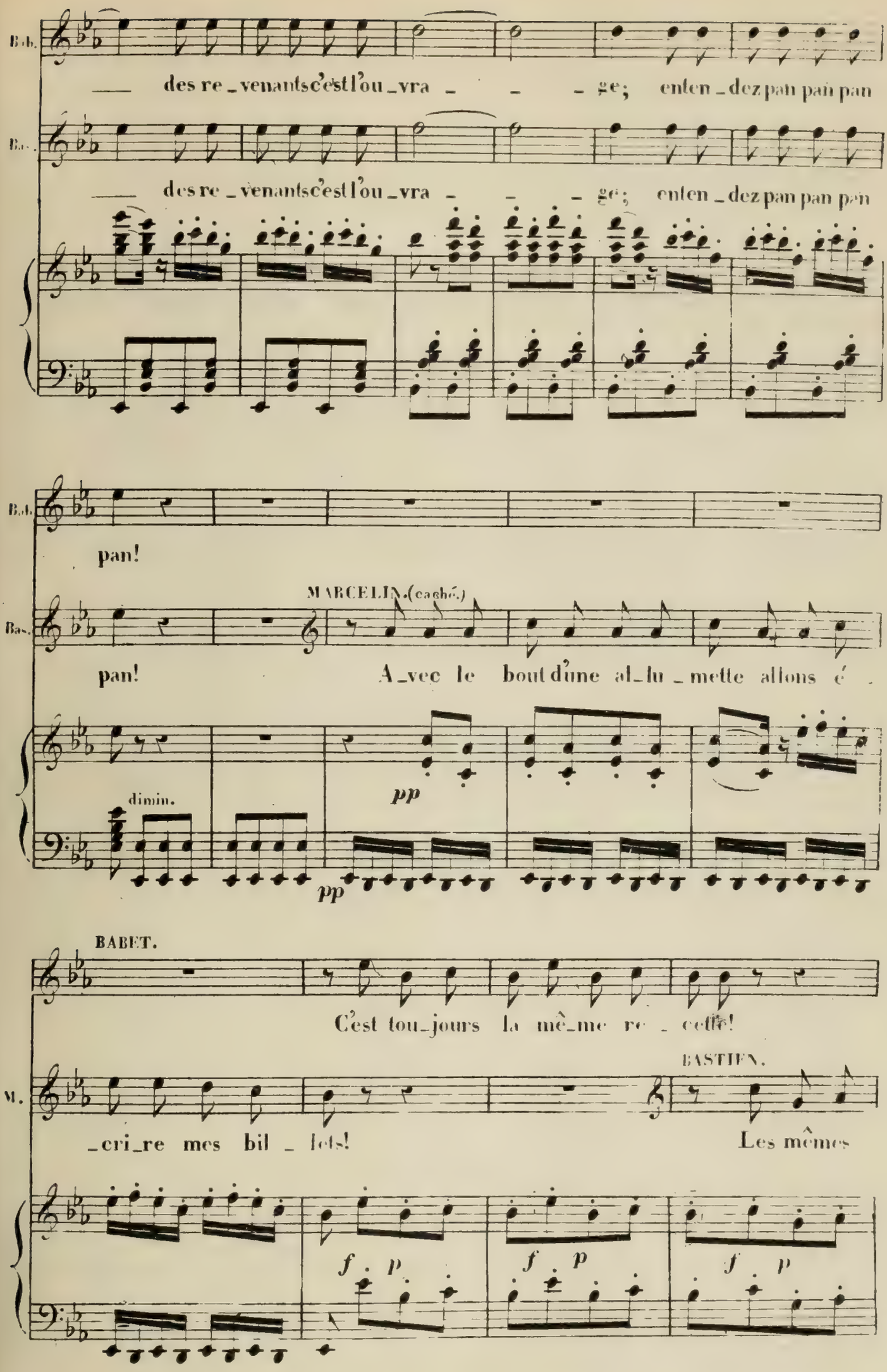

_tons! non, tu vois bien, on n'entend rien!
BABET.
tu crois, Bas_tien? Non, ce n'est rien!
BASTIEN.
Et cin_quante ans plus tard au_tre
BABET.
BASTIEN.
sor_cel_le _ ri _ e de la lu _ ti _ ne con _ fré _ rie! En _
BABET.
_cor? Tou_jours!
BASTIEN.
La nuit? Tou_jours!
BABET.
Vo_yons, a _ chè _ ve
BASTIEN.
BABET.
ton dis _ cours!
pp
C'é_tait a_près l'ou _ vrage, au mou_

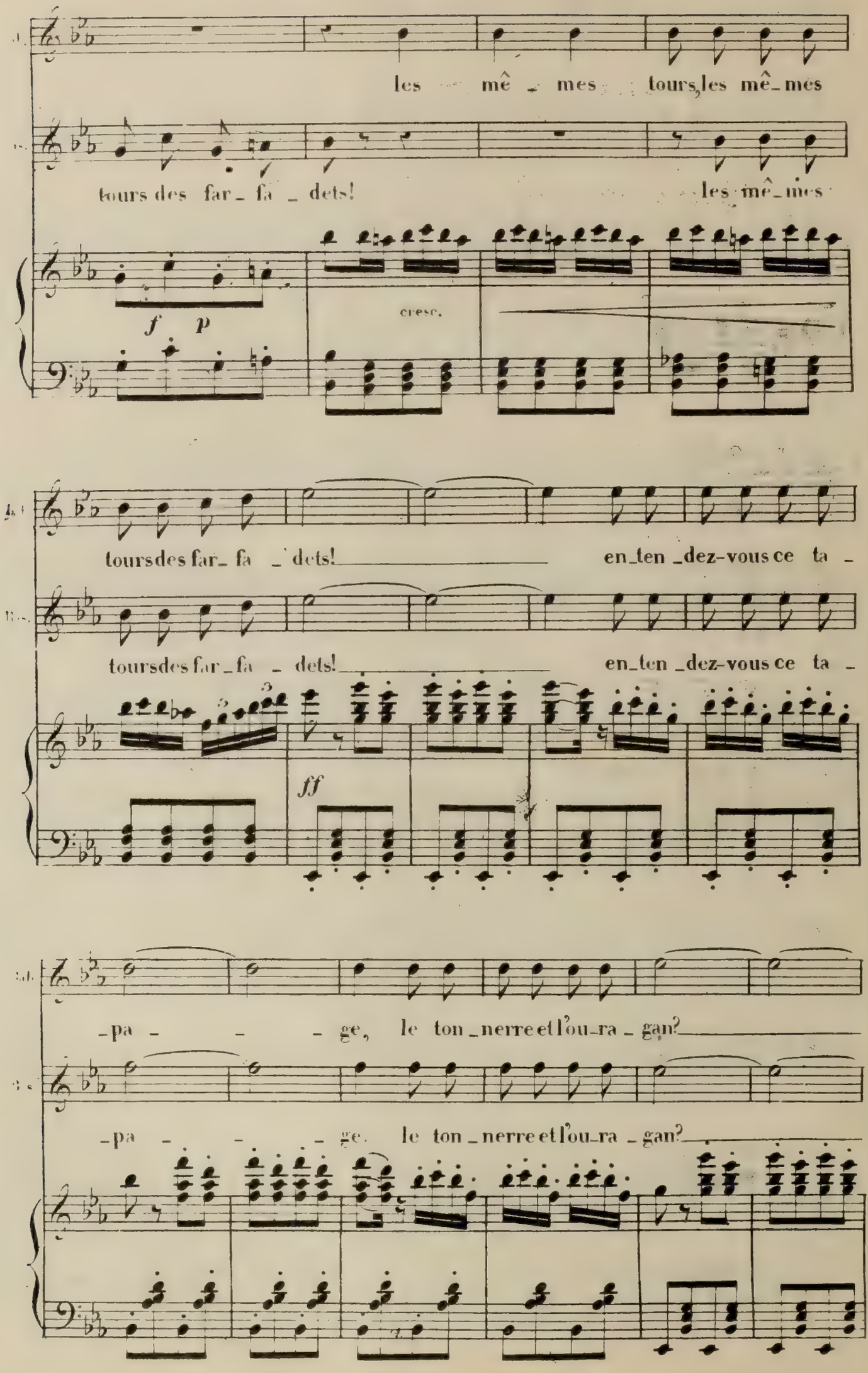

Bab.
_lin tout dormait, son tic - tac, son ta - pa_ge jusqu'au jour se tai_sait; tout à
Bab.
coup la ma - gie en_ta_ma la par_tie et ren_dit au mou_lin son tra_
BASTIEN.
Bab.
_vail et son train! Quoi, tout seul le mou_lin o_bé_it au lu_tin?
BABET.
Hou! hou! dit u_ne voix for_te, hou! hou! hou hou hou
BASTIEN.
Bab.
hou! il faut que je t'em_porte et te torde le cou! Hou!

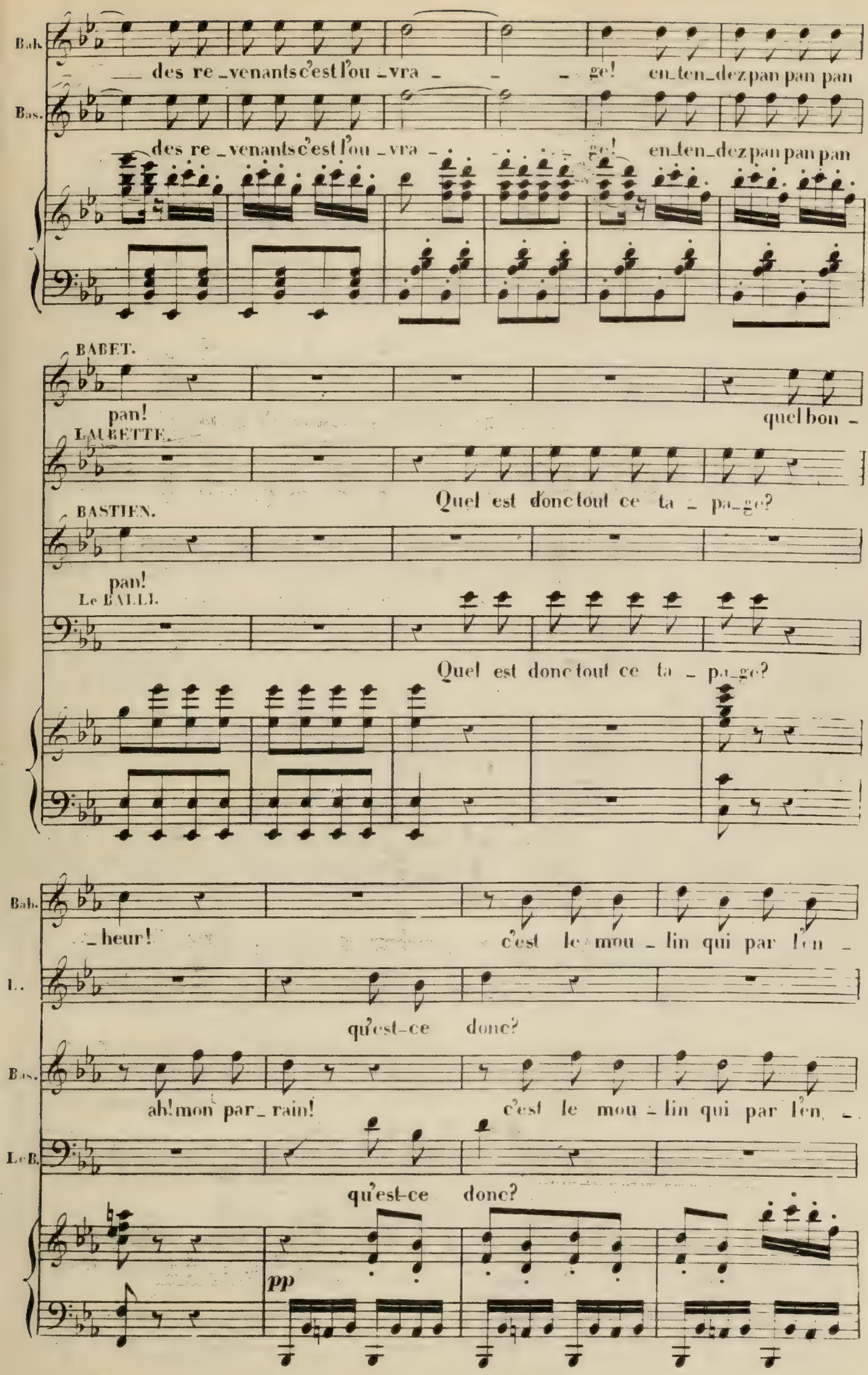

MARCELIN.(caché.)
BASTIEN.
hou! vous tordre le cou! Hou! hou! hou hou hou! hou! Entends-
BABET.
BASTIEN.
MARCELIN.
tu? Ciel, en_cor! Voyons, fai_sons si _ len_ce! Hou! hou!
BASTIEN.
hou hou hou hou! Voi _ la que le bruit re _ com_mence!
BABET.
BASTIEN.
BABET.
E_cou_tons! E cou tons! Vo _yons!
BASTIEN.
Allegro.(M.138=●)
Vo _ yons!
(le tic-tac du moulin se fait entendre
et marque les croches)
pp

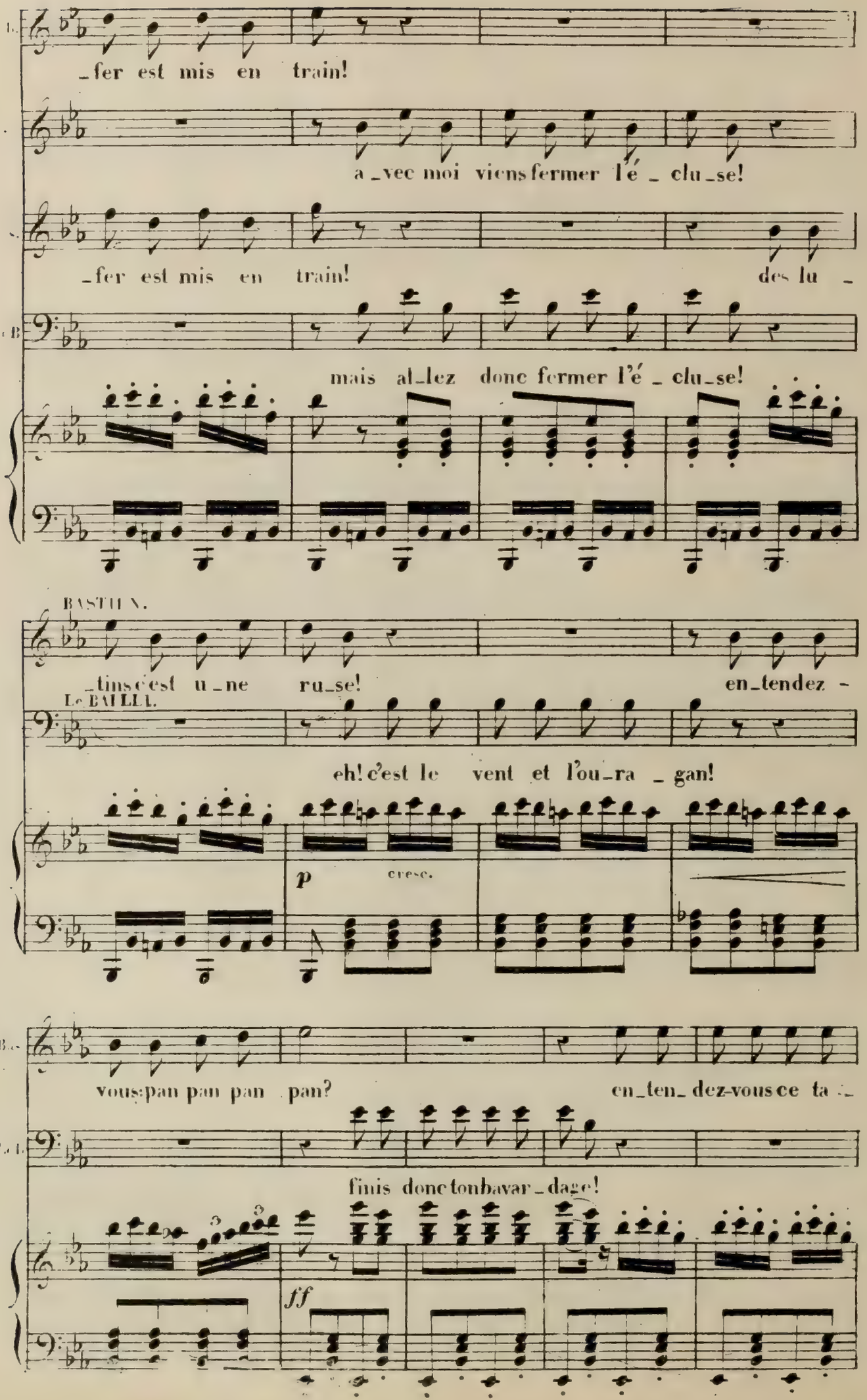

BABET.
Voi_ci bien une autre af_
BASTIEN.
Voi_ci bien une autre af_
B.b.
_fai_re!
qui fait son tra_vail or_di_
B.s
_fai_re! re_gar_de, c'est le mou_lin
B.b.
_nai_re
il fait son travail or_di_nai_re,
B.s
et que l'en_fer a mis en train,
c'est l'enfer

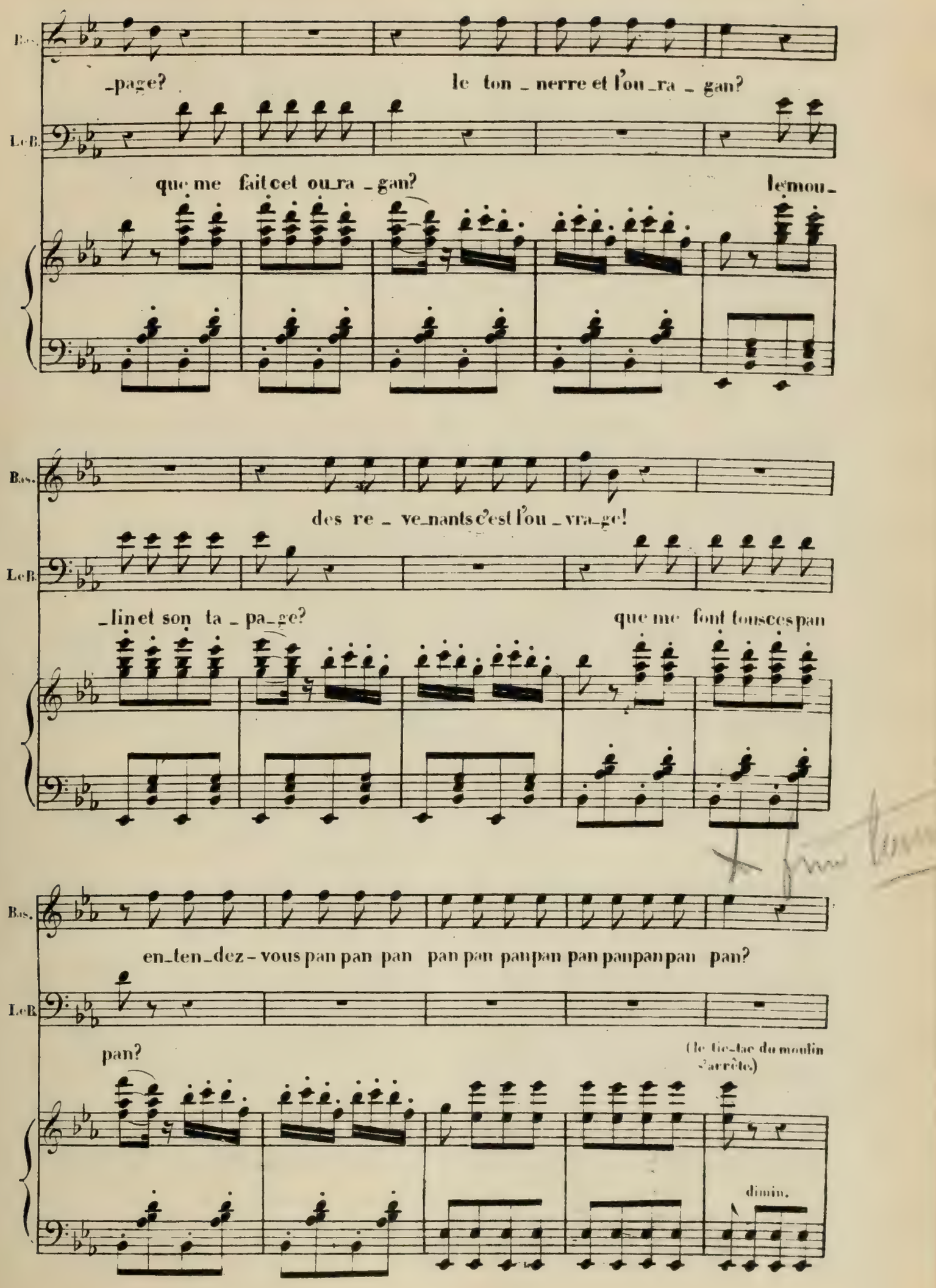

cresc.
pan pan pan pan pan pan pan
cresc.
qui le met en train! pan pan pan pan pan pan pan
p cresc.
ff
pan pan pan pan pan en_ten_dez-vous ce ta_
ff
pan pan pan pan pan en_ten_dez-vous ce ta_
ff
_pa_ _ _ _ ge, le ton_nerre et l'ou_ra_gan!
_pa_ _ _ _ ge, le ton_nerre et l'ou_ra_gan!

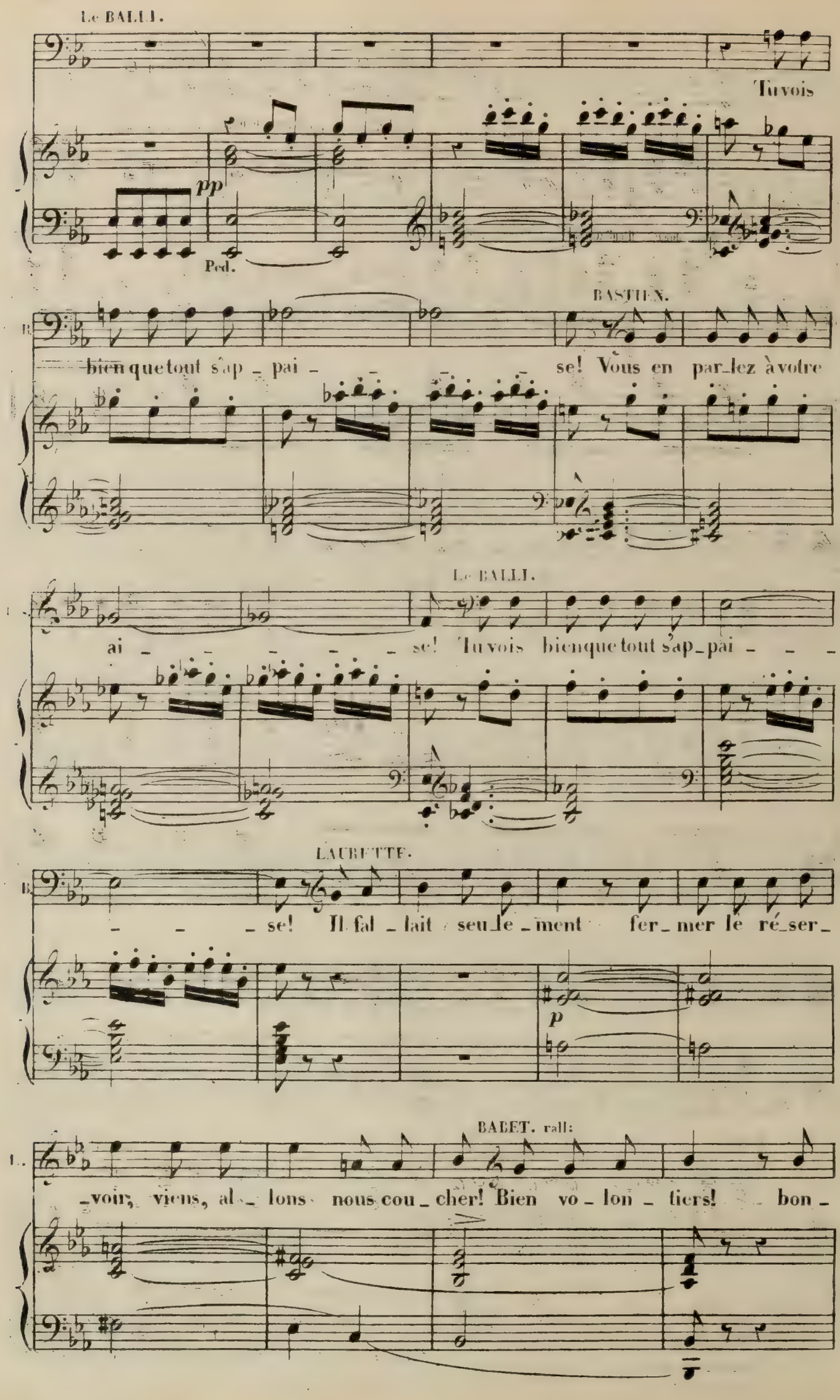

B.b.
des re_venants c'est l'ou_vra _ _ _ ge; enten_dez pan pan pan
Bas.
des re_venants c'est l'ou_vra _ _ _ ge; enten_dez pan pan pan
B.b.
pan!
MARCELIN. (caché.)
Bas.
pan! A_vec le bout d'une al_lu_mette allons é
dimin.
pp
pp
BABET.
C'est tou_jours la mê_me re_cette!
M.
_cri_re mes bil_lets!
BASTIEN.
Les mêmes
f p
f p
f p


les mê_mes tours, les mê_mes
tours des far_fa_dets!
les mê_mes
f p
cresc.
toursdes far_fa_dets!
en_ten_dez-vous ce ta_
toursdes far_fa_dets!
en_ten_dez-vous ce ta_
ff
_pa_ge, le ton_nerre et l'ou_ra_gan?
_pa_ge, le ton_nerre et l'ou_ra_gan?


Bab.
des re_venants c'est l'ou_vra_ge! en_ten_dez pan pan pan
Bas.
des re_venants c'est l'ou_vra_ge! en_ten_dez pan pan pan
BABET.
pan!
quel bon_
LAURETTE.
Quel est donc tout ce ta_pa_ge?
BASTIEN.
pan!
Le BAILLI.
Quel est donc tout ce ta_pa_ge?
Bab.
_heur!
c'est le mou_lin qui par l'en_
L.
qu'est-ce donc?
Bas.
ah! mon par_rain!
c'est le mou_lin qui par l'en_
Le B.
qu'est-ce donc?
pp


_fer est mis en train!
a_vec moi viens fermer l'é_clu_se!
_fer est mis en train!
des lu_
mais al_lez donc fermer l'é_clu_se!
BASTIEN.
_tins c'est u_ne ru_se!
en_tendez -
Le BAILLI.
eh! c'est le vent et l'ou_ra_gan!
p
cresc.
vous pan pan pan pan?
en_ten_dez-vous ce ta_
finis donc ton bavar_dage!
ff


Bas.
-page? le ton _ nerre et l'ou_ra _ gan?
Le B.
que me fait cet ou_ra _ gan? le mou_
Bas.
des re _ ve_nants c'est l'ou _ vra_ge!
Le B.
_lin et son ta _ pa_ge? que me font tous ces pan
Bas.
en_ten_dez - vous pan pan pan pan pan pan pan pan pan pan pan pan pan?
Le B.
pan?
(le tic-tac du moulin s'arrête)
dimin.


Le BAILLI.
Tu vois
pp
Ped.
BASTIEN.
bien que tout s'ap - pai - se! Vous en par-lez à votre
Le BAILLI.
ai - - - - - se! Tu vois bien que tout s'ap-pai - - -
LAURETTE.
- - - se! Il fal - lait seu-le-ment fer-mer le ré-ser-
p
BABET. rall:
-voir, viens, al - lons nous cou-cher! Bien vo - lon - tiers! bon -

All.tto andantino. (M. 92 = 𝅗𝅥)

BABET. sotto voce.

_soir! Tou_jours a_près l'o _ ra _ ge sur

LAURETTE. sotto voce.

Tou_jours a_près l'o _ ra _ ge sur

BASTIEN. sotto voce.

Tou_jours a_près l'o _ ra _ ge sur

Le BALLI. sotto voce.

Tou_jours a_près l'o _ ra _ ge sur

All.tto andantino.

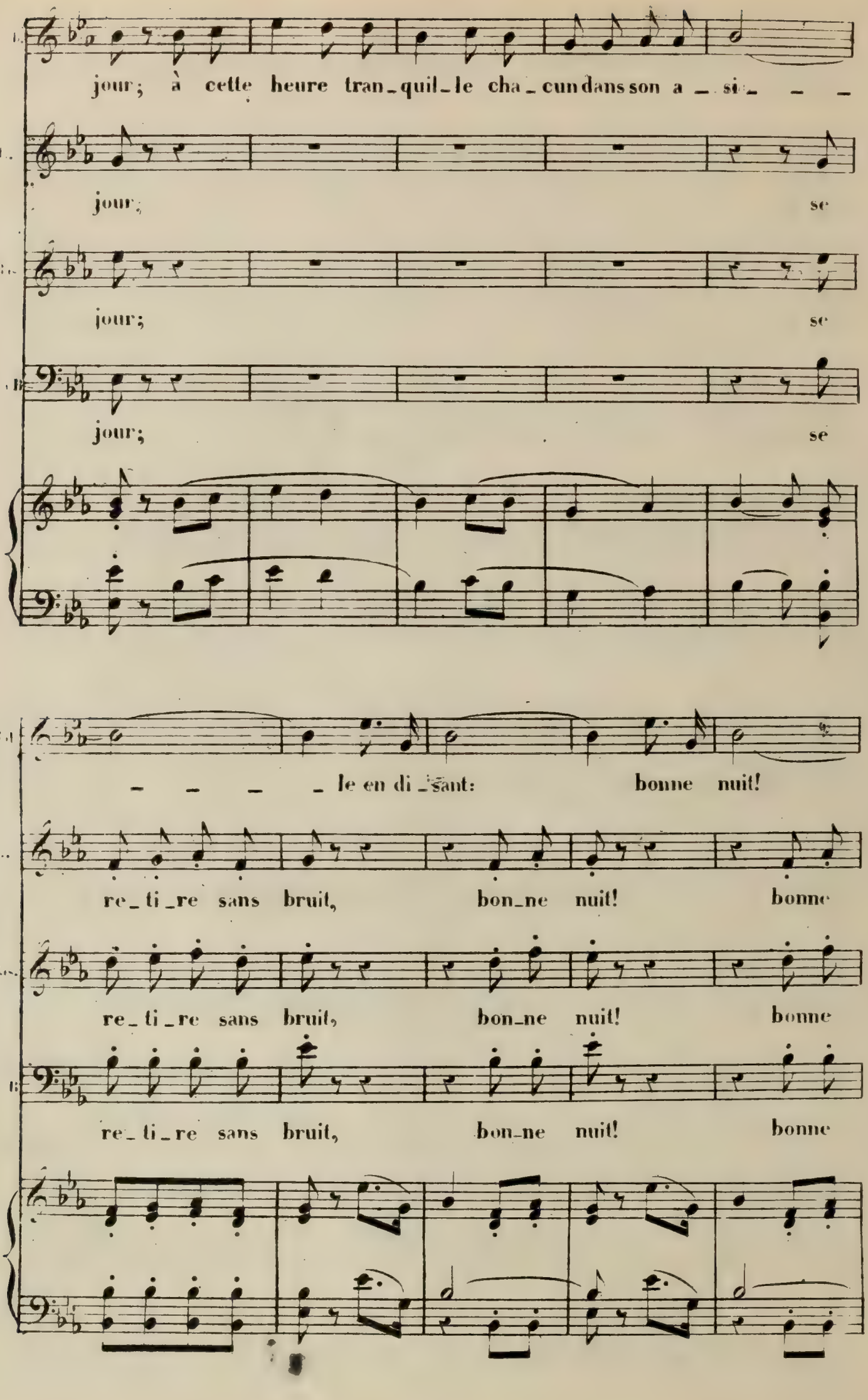
p staccato.

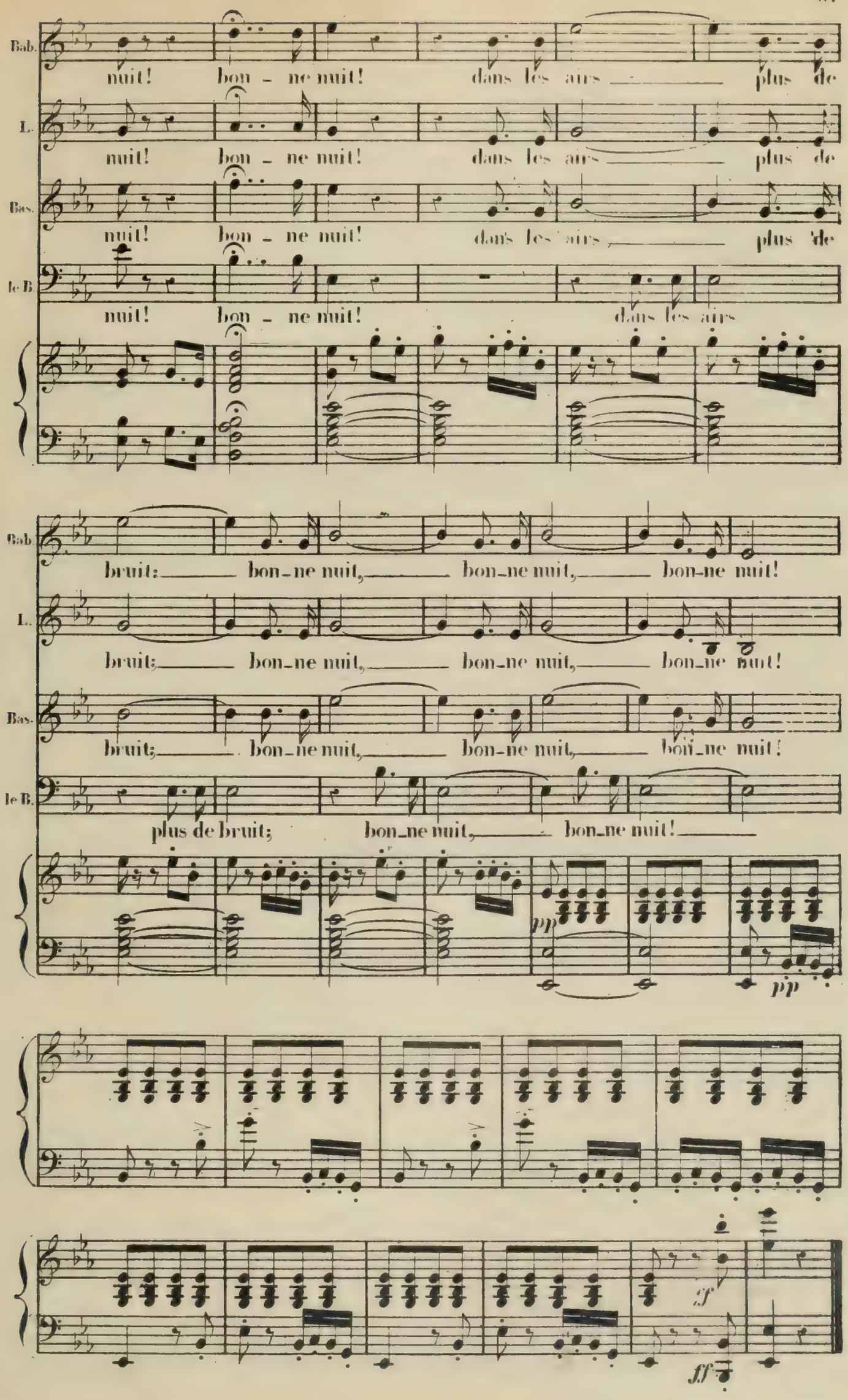
B.b. les monts d'a_len_tour, un so_leil sans nu _ a _ ge nous ramène un beau

L. les monts d'a_len_tour, un so_leil sans nu _ a _ ge nous ramène un beau

Bas. les monts d'a_len_tour, un so_leil sans nu _ a _ ge nous ramène un beau

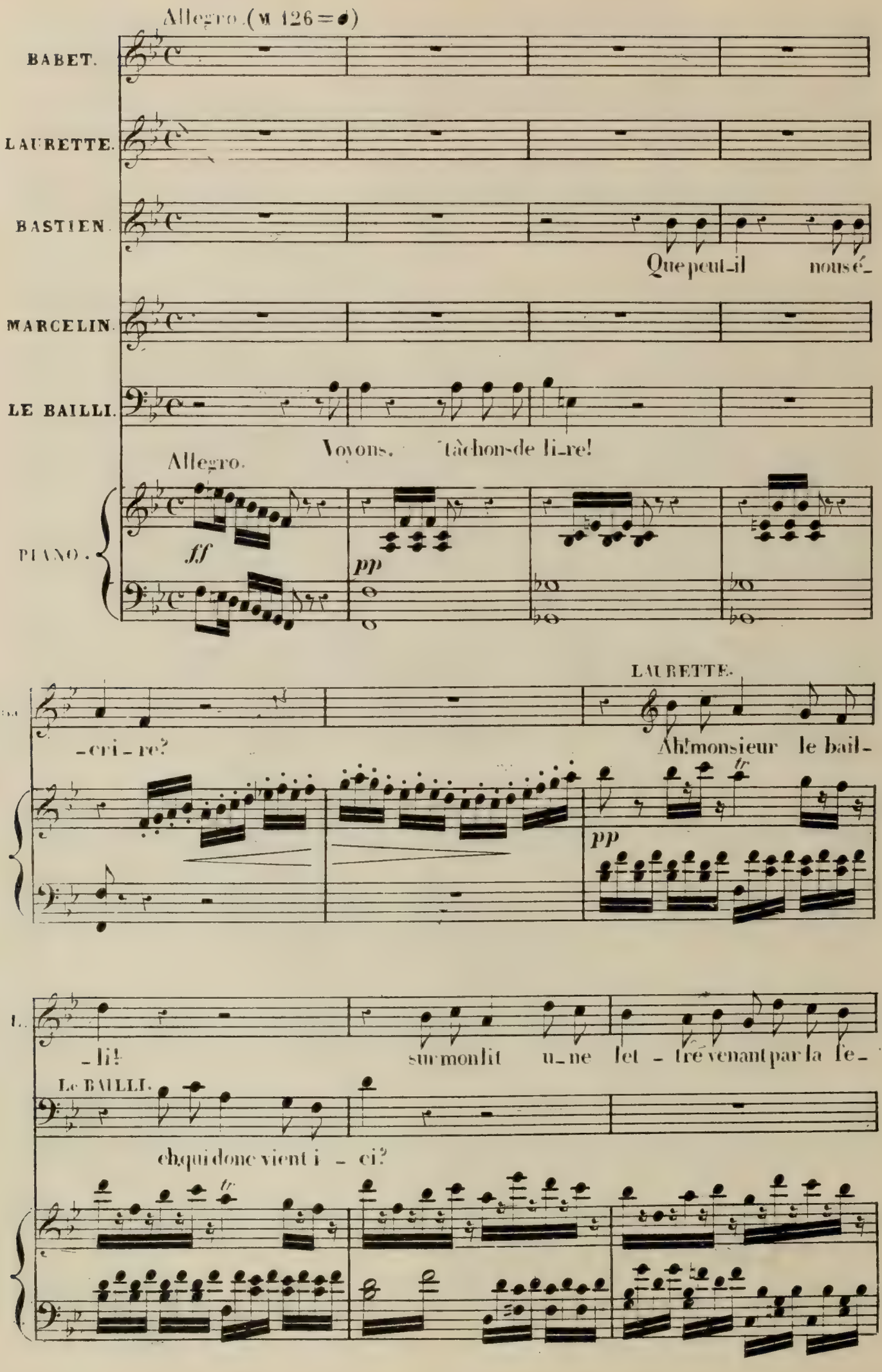
Le B. les monts d'a_len_tour, un so_leil sans nu _ a _ ge nous ramène un beau

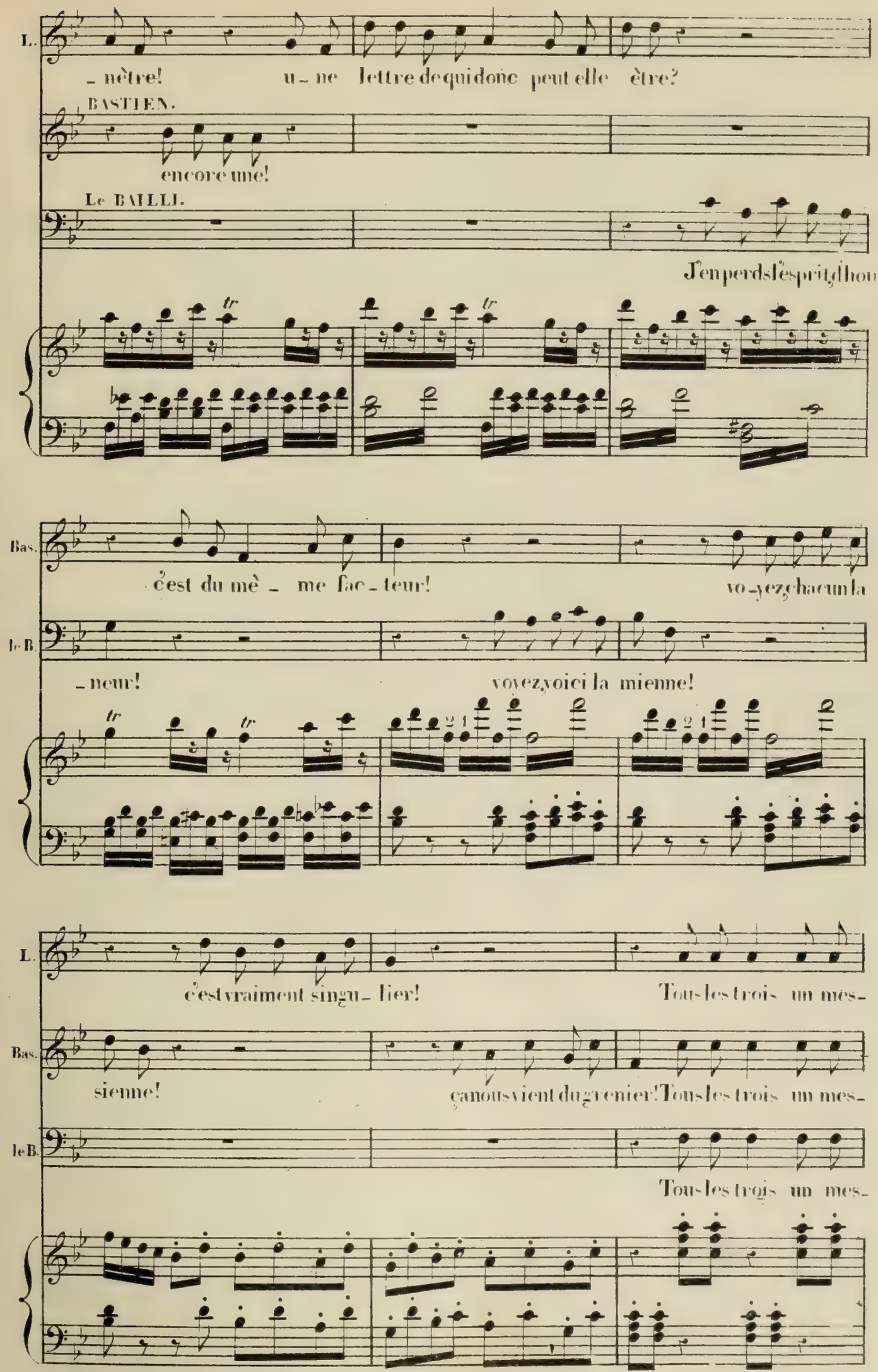

jour; à cette heure tran_quil_le cha_cun dans son a_si_
jour; se
jour; se
jour; se
_ _ _ _ le en di_sant: bonne nuit!
re_ti_re sans bruit, bon_ne nuit! bonne
re_ti_re sans bruit, bon_ne nuit! bonne
re_ti_re sans bruit, bon_ne nuit! bonne

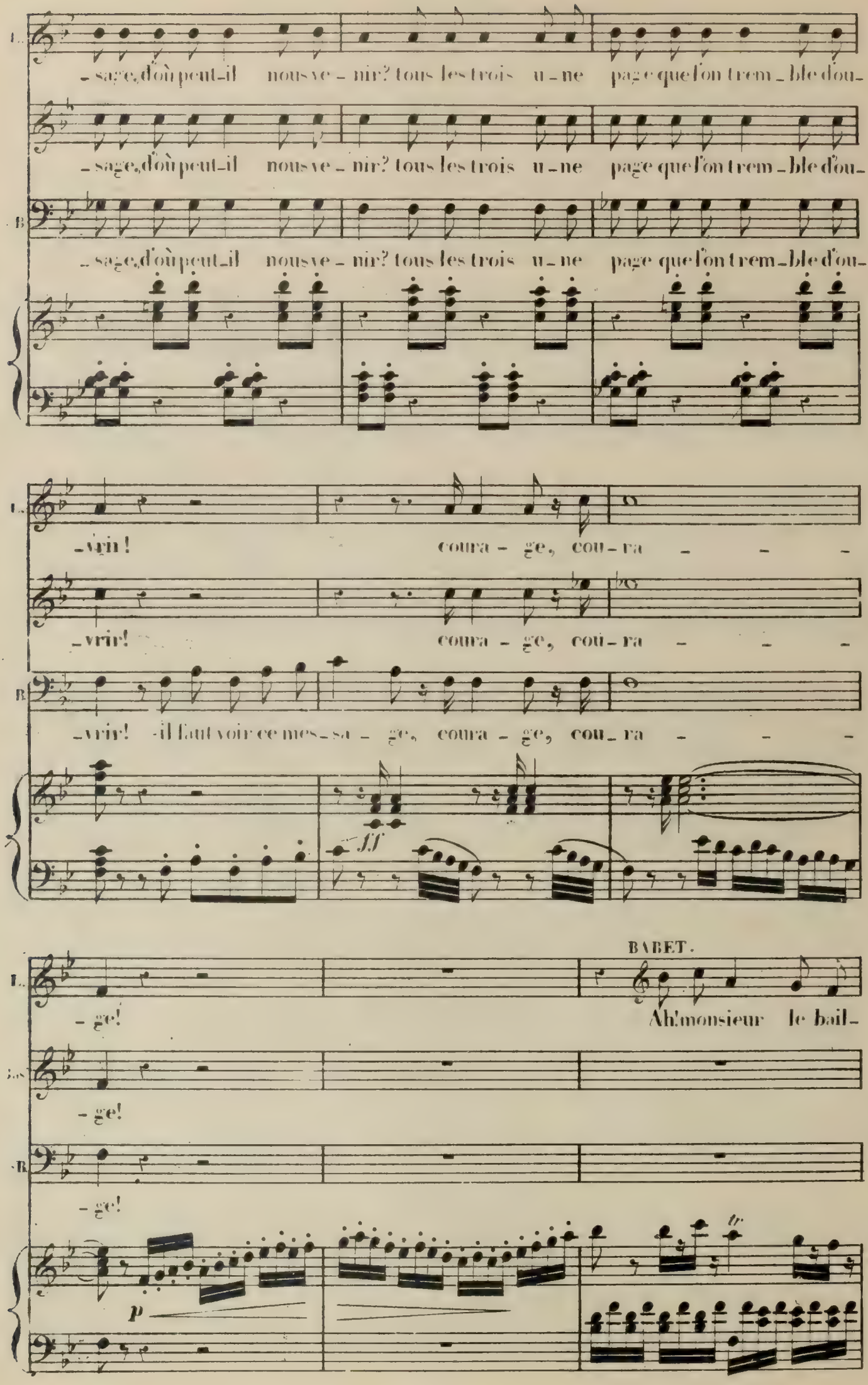

Bab.
nuit! bon - ne nuit! dans les airs plus de
L.
nuit! bon - ne nuit! dans les airs plus de
Bas.
nuit! bon - ne nuit! dans les airs plus de
le B.
nuit! bon - ne nuit! dans les airs
Bab.
bruit; bon-ne nuit, bon-ne nuit, bon-ne nuit!
L.
bruit; bon-ne nuit, bon-ne nuit, bon-ne nuit!
Bas.
bruit; bon-ne nuit, bon-ne nuit, bon-ne nuit!
le B.
plus de bruit; bon-ne nuit, bon-ne nuit!
pp
pp
sf
ff

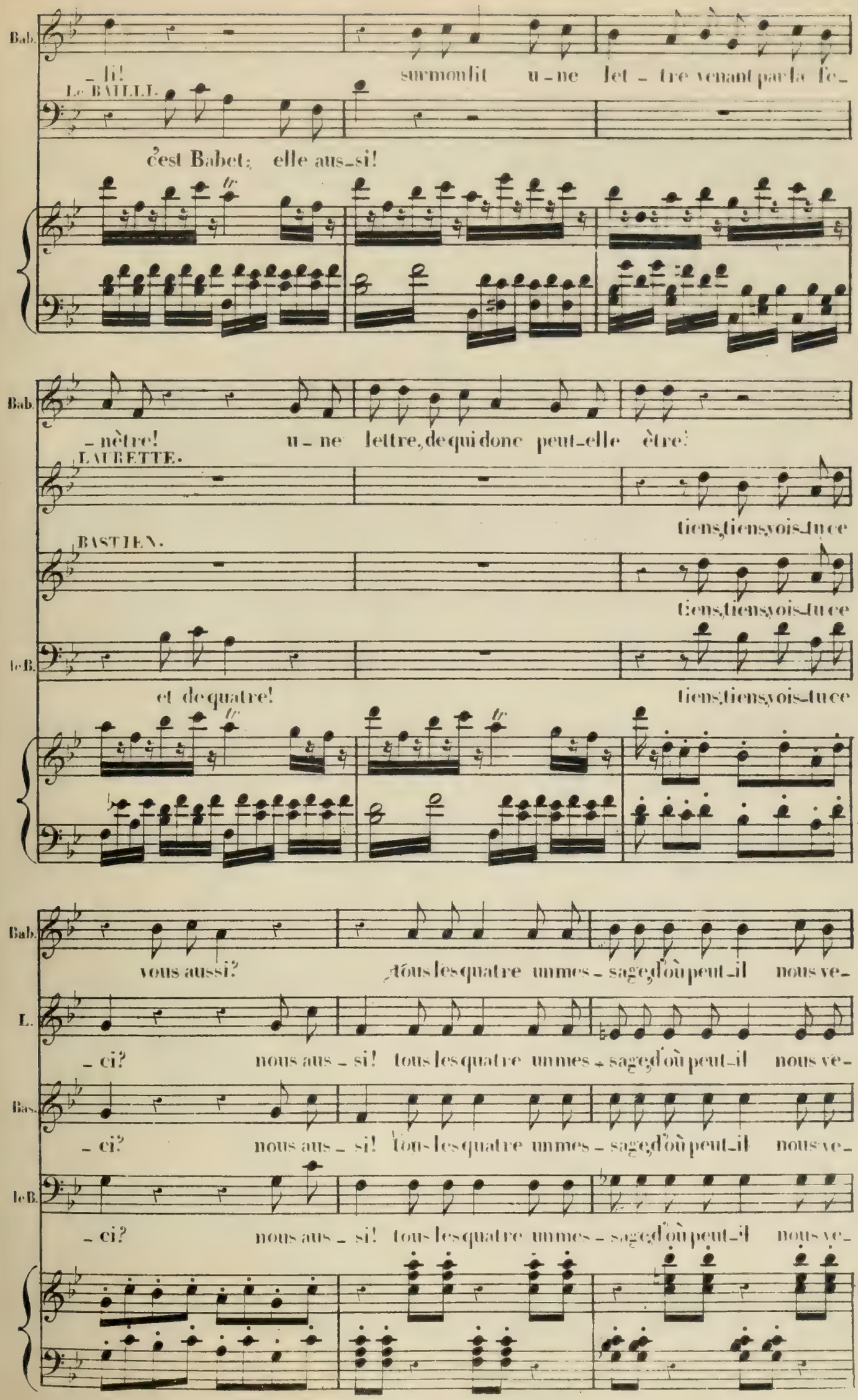
N° 7.

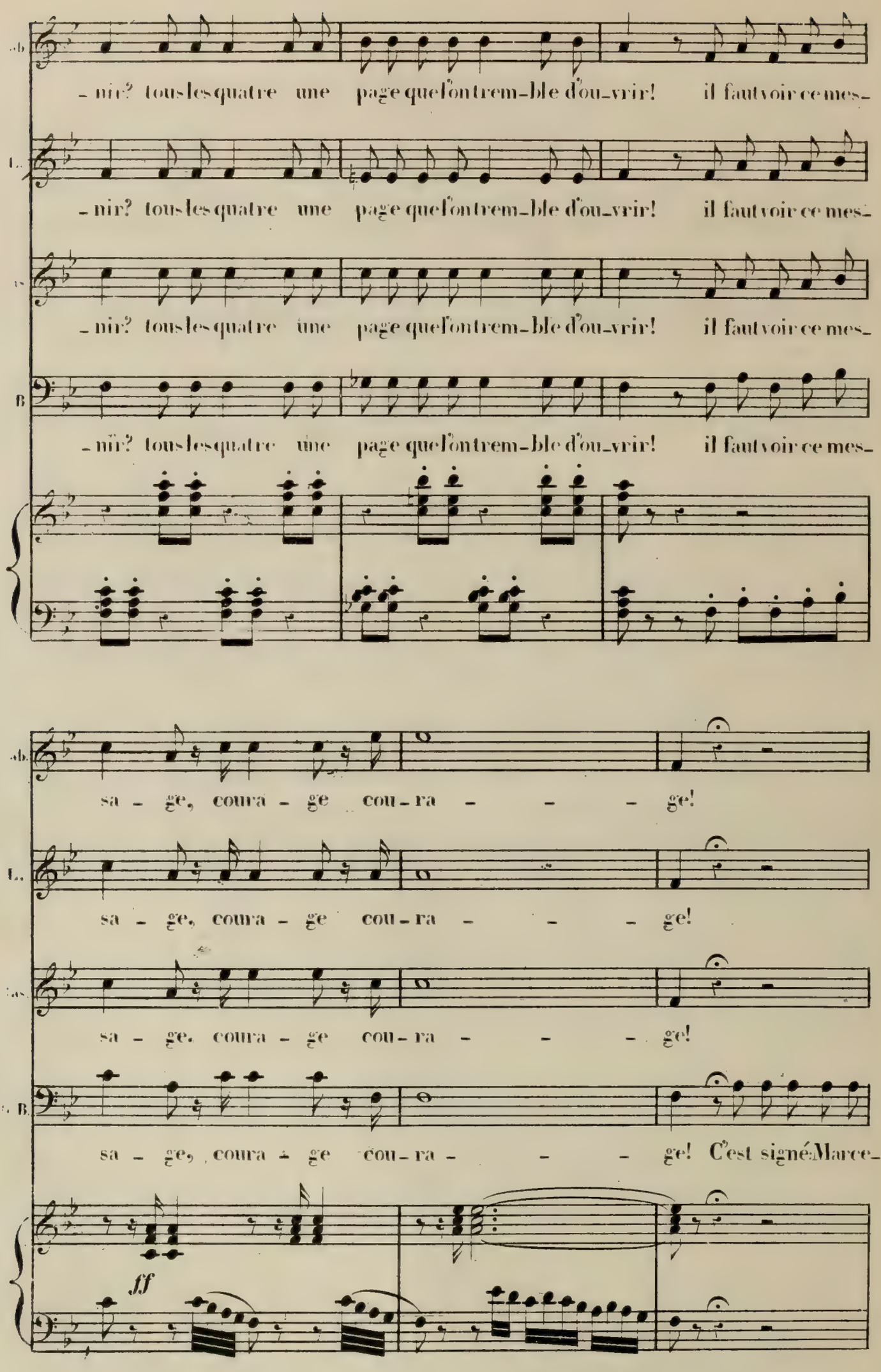
FINAL.

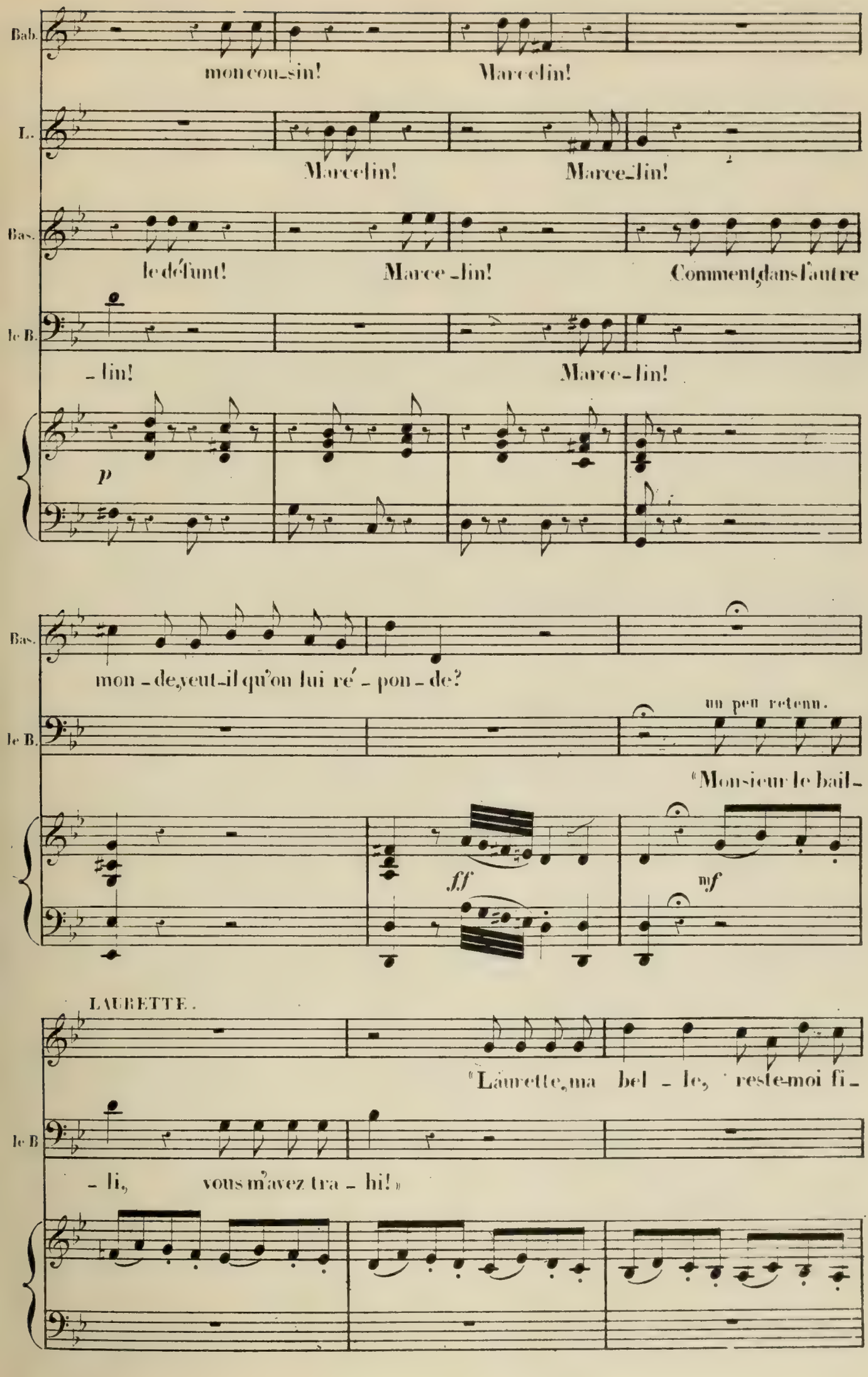

Allegro. (♩ 126 = ♩)
BABET.
LAURETTE.
BASTIEN.
Que peut-il nous é-
MARCELIN.
LE BAILLI.
Voyons, tâchons de li-re!
Allegro.
PIANO.
ff
pp
LAURETTE.
-cri-re?
Ah! monsieur le bail-
pp
-li!
sur mon lit u-ne let-tre venant par la fe-
LE BAILLI.
ch qui donc vient i-ci?

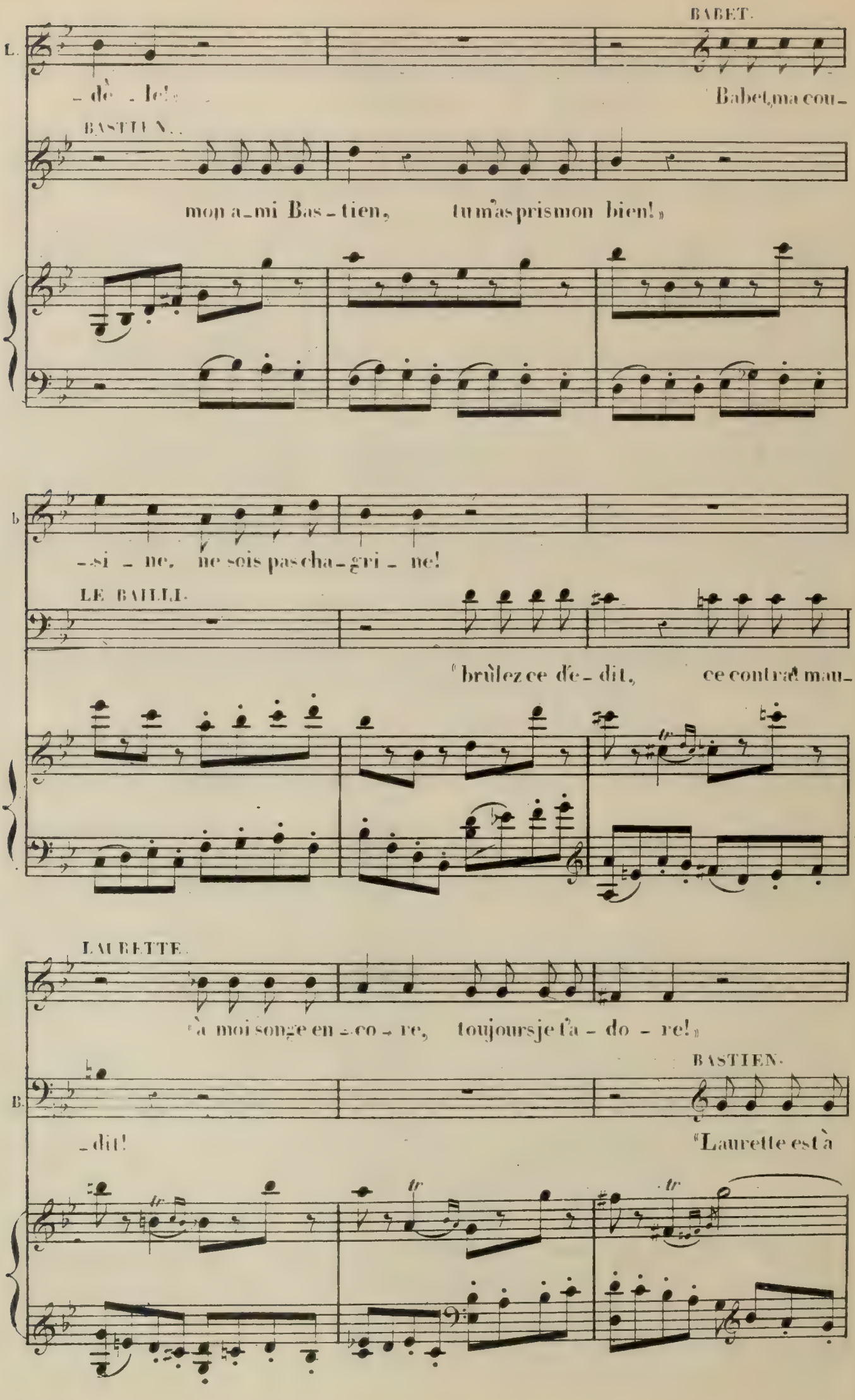

L.
– nètre! u – ne lettre de qui donc peut elle ètre?
BASTIEN.
encore une!
Le BAILLI.
J'en perds l'esprit, dhou
Bas.
c'est du mè – me fac – teur!
vo – yez chacun la
le B.
– neur!
voyez, voici la mienne!
L.
c'est vraiment singu – lier!
Tous les trois un mes –
Bas.
sienne!
ça nous vient du grenier! Tous les trois un mes –
le B.
Tous les trois un mes –

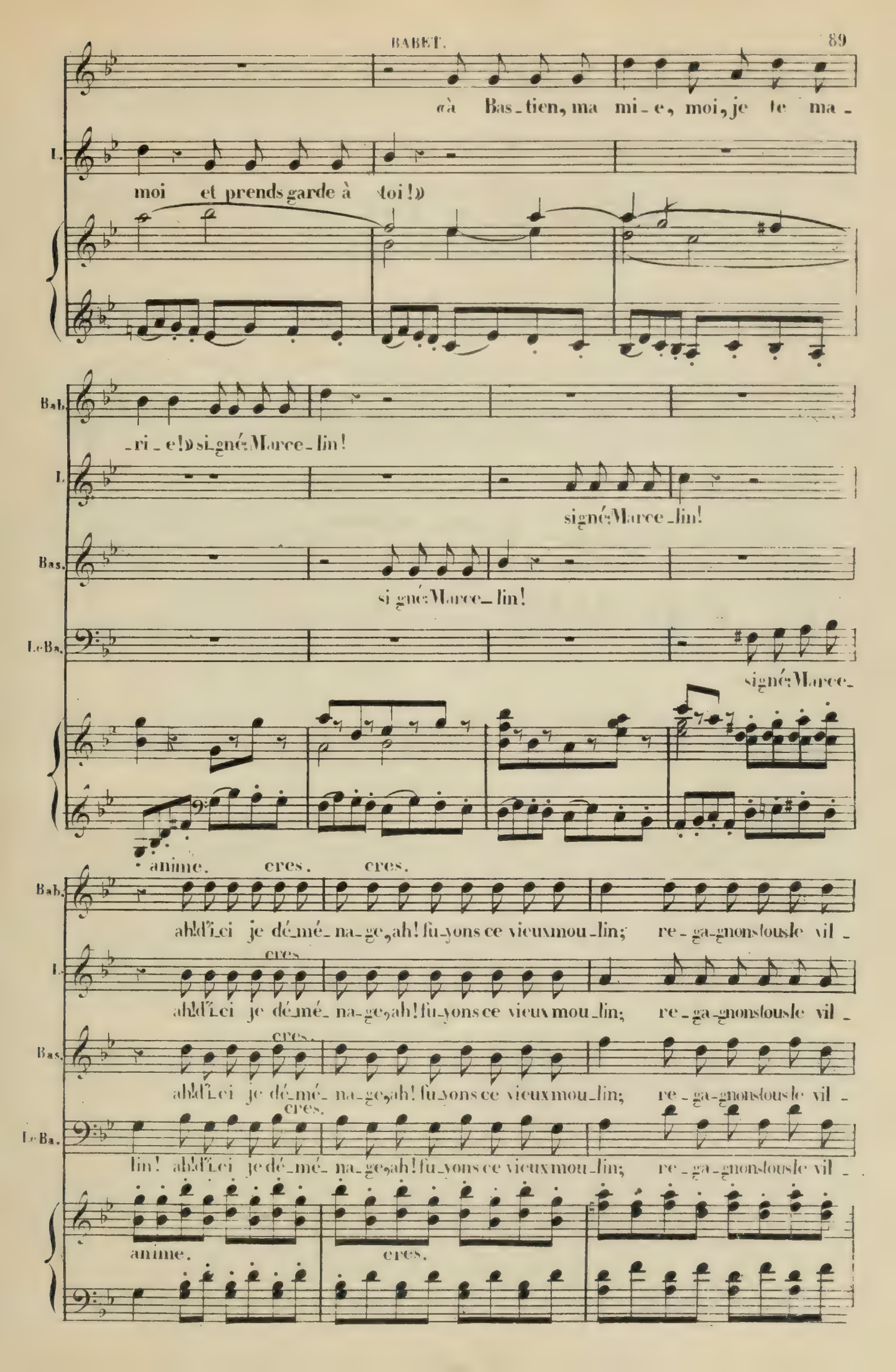

L.
-sage, d'où peut-il nous ve-nir? tous les trois u-ne page que l'on trem-ble d'ou-
-sage, d'où peut-il nous ve-nir? tous les trois u-ne page que l'on trem-ble d'ou-
B.
-sage, d'où peut-il nous ve-nir? tous les trois u-ne page que l'on trem-ble d'ou-
-vrir!
courage, cou-ra-
-vrir!
courage, cou-ra-
B.
-vrir! il faut voir ce mes-sa-ge, courage, cou-ra-
ff
-ge!
BABET.
Ah! monsieur le bail-
-ge!
-ge!
p
tr


Bab.
_li! surmonlit u_ne let_tre venant par la fe_
LE BAILLI.
c'est Babet; elle aus_si!
Bab.
_nètre! u_ne lettre, de qui donc peut_elle être!
LAURETTE.
tiens, tiens, vois_tu ce
BASTIEN.
tiens, tiens, vois_tu ce
le B.
et de quatre!
tiens, tiens, vois_tu ce
Bab.
vous aussi? tous les quatre unmes_sage, d'où peut_il nous ve_
L.
_ci? nous aus_si! tous les quatre unmes_sage, d'où peut_il nous ve_
Bas.
_ci? nous aus_si! tous les quatre unmes_sage, d'où peut_il nous ve_
le B.
_ci? nous aus_si! tous les quatre unmes_sage, d'où peut_il nous ve_


-nir? tous les quatre une page que l'on trem-ble d'ou-vrir! il faut voir ce mes-
-nir? tous les quatre une page que l'on trem-ble d'ou-vrir! il faut voir ce mes-
-nir? tous les quatre une page que l'on trem-ble d'ou-vrir! il faut voir ce mes-
-nir? tous les quatre une page que l'on trem-ble d'ou-vrir! il faut voir ce mes-
sa - ge, coura - ge cou - ra - - - ge!
sa - ge, coura - ge cou - ra - - - ge!
sa - ge, coura - ge cou - ra - - - ge!
sa - ge, coura - ge cou - ra - - - ge! C'est signé Marce-
ff


Bab.
mon cou-sin!
Marcelin!
L.
Marcelin!
Marce-lin!
Bas.
le défunt!
Marce-lin!
Comment, dans l'autre
le B.
-lin!
Marce-lin!
p
Bas.
mon-de, veut-il qu'on lui ré-pon-de?
le B.
un peu retenu.
"Monsieur le bail-
ff
mf
LAURETTE.
"Laurette, ma bel-le, reste-moi fi-
le B
-li, vous m'avez tra-hi!"


BABET.
L.
– dè – le!»
Babet, ma cou–
BASTIEN.
mon a–mi Bas–tien, tu m'as pris mon bien!»
b
–si – ne, ne sois pas cha–gri – ne!
LE BAILLI.
«brûlez ce dé– dit, ce contrat mau–
LAURETTE.
«à moi songe en–co–re, toujours je l'a – do – re!»
BASTIEN.
B.
– dit!
«Laurette est à


«à Bas_tien, ma mi_e, moi, je te ma_
moi et prends garde à toi!»
_ri_e!» si_gné: Marce_lin!
signé: Marce_lin!
si gné: Marce_lin!
signé: Marce_
anime. cres. cres.
ah! d'ici je dé_mé_na_ge, ah! fu_yons ce vieux mou_lin; re_ga_gnons tous le vil_
cres.
ah! d'ici je dé_mé_na_ge, ah! fu_yons ce vieux mou_lin; re_ga_gnons tous le vil_
cres.
ah! d'ici je dé_mé_na_ge, ah! fu_yons ce vieux mou_lin; re_ga_gnons tous le vil_
cres.
lin! ah! d'ici je dé_mé_na_ge, ah! fu_yons ce vieux mou_lin; re_ga_gnons tous le vil_
anime.
cres.

molto ritenuto.

Bab. _ la_ge pour échapper au lu _ tin, ah! quittons ce vieux moulin, ah! quittons ce vieux mou _

L. la_ge pour échapper au lu _ tin, ah! quittons ce vieux moulin, ah! quittons ce vieux mou _

Bas. la_ge pour échapper au lu _ tin, ah! quittons ce vieux moulin, ah! quittons ce vieux mou _

Le B. la_ge pour échapper au lu _ tin, ah! quittons ce vieux moulin, ah! quittons ce vieux mou _

(la rampe baisse.)

fff molto riten.

Andante. (M. 80 = ♩)

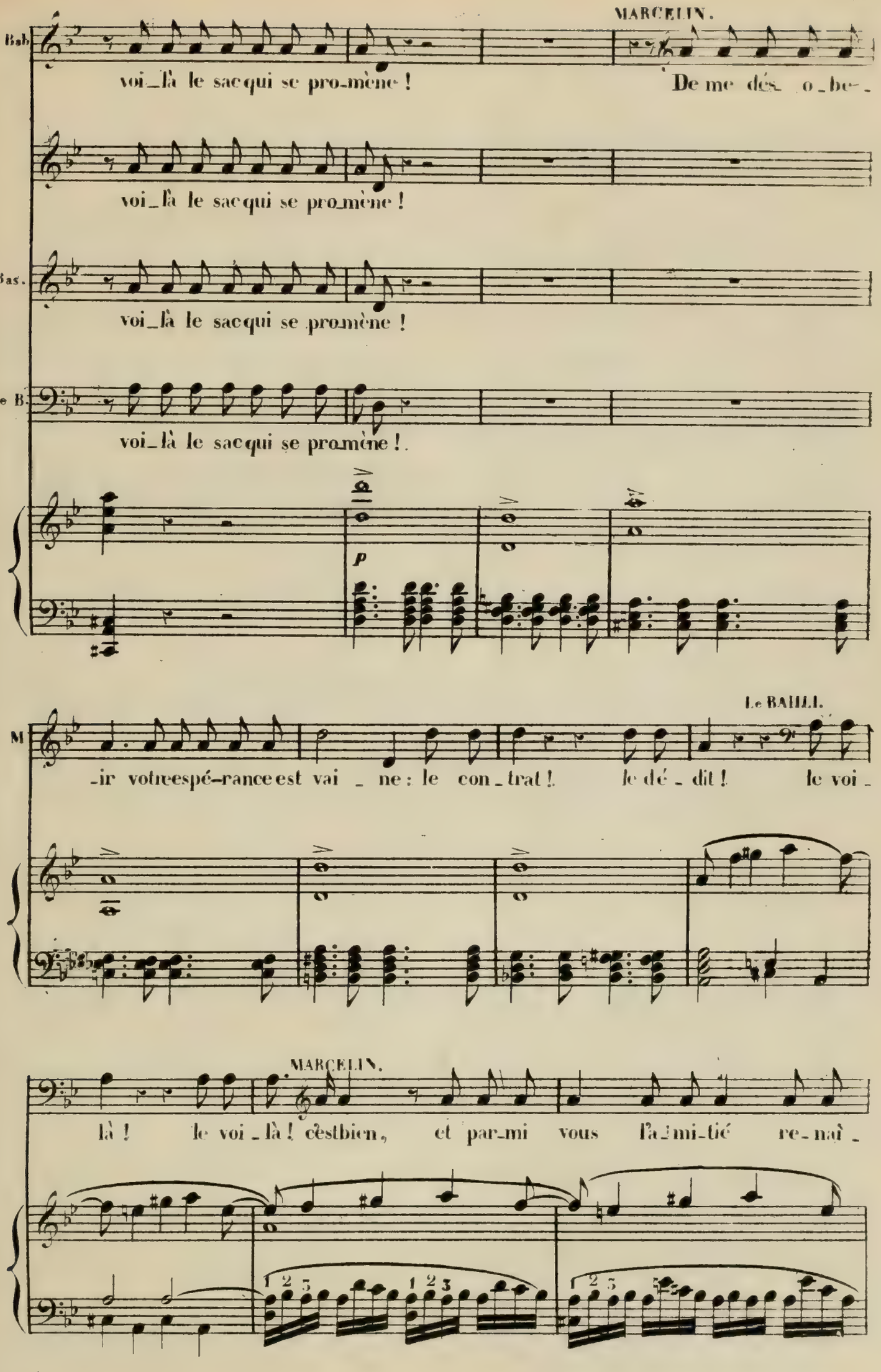
Bab. _ lin! O ciel!

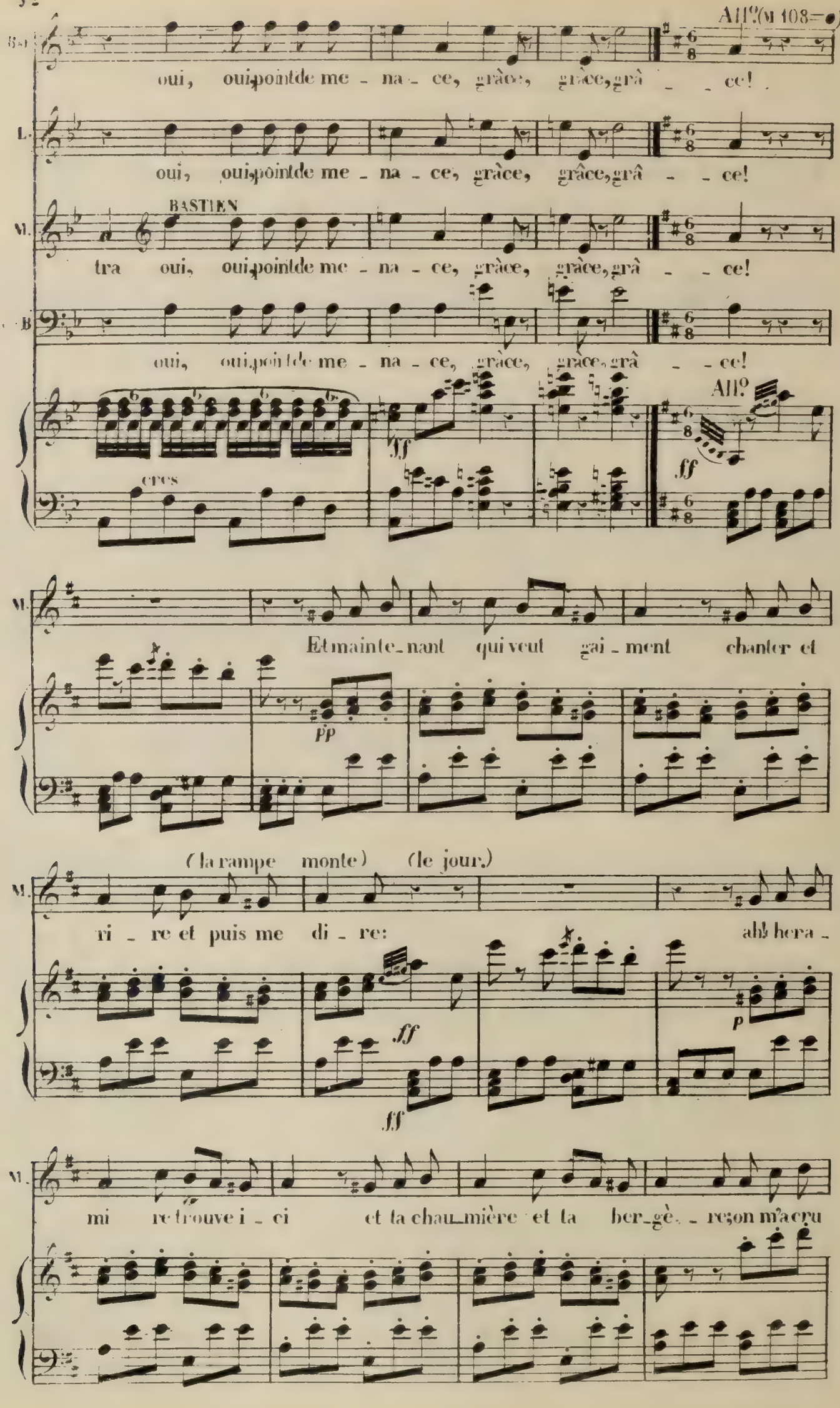
L. _ lin! O ciel!

Bas. _ lin! le sac qui se pro_mè_ne!

Le B. _ lin! ah! je suis mort!

ff (entrée de Marcelin caché dans un sac.)


MARCELLIN.
Bab
voi_là le sac qui se pro_mène !
De me dés_ o_be_
voi_là le sac qui se pro_mène !
Bas.
voi_là le sac qui se pro_mène !
Le B.
voi_là le sac qui se pro_mène !.
p
Le BAILLI.
M
_ir votre espé_rance est vai _ ne : le con_trat !. le dé _ dit ! le voi _
MARCELLIN.
là ! le voi _ là ! c'est bien, et par_mi vous l'a_mi_tié re_naî _


All.o (M 108=♩)
Bar.
oui, oui, point de me - na - ce, grâce, grâce, grâ - - ce!
L.
oui, oui, point de me - na - ce, grâce, grâce, grâ - - ce!
BASTIEN
M.
tra oui, oui, point de me - na - ce, grâce, grâce, grâ - - ce!
B.
oui, oui, point de me - na - ce, grâce, grâce, grâ - - ce!
All.o
ff
cres
M.
Et maint'nant qui veut gai - ment chanter et
pp
(la rampe monte)
(le jour.)
M.
ri - re et puis me di - re: ah! hera -
ff
ff
p
M.
mi re trouve i - ci et ta chau-mière et ta ber-gè - re; on m'a cru

M

mort, on a-vait tort ! je me ma-ri - e a-vec ma mi - e, et dès de

-main, le verre en main, que cha-cun dan - se et qu'en ca -

M

-den- - ce cha-cun ré - pé - - te mon re - frain ; _____ vi-ve Lau

cres.

All° LAURETTE.

Ah ! que je suis con-ten - te !

MARCELIN.

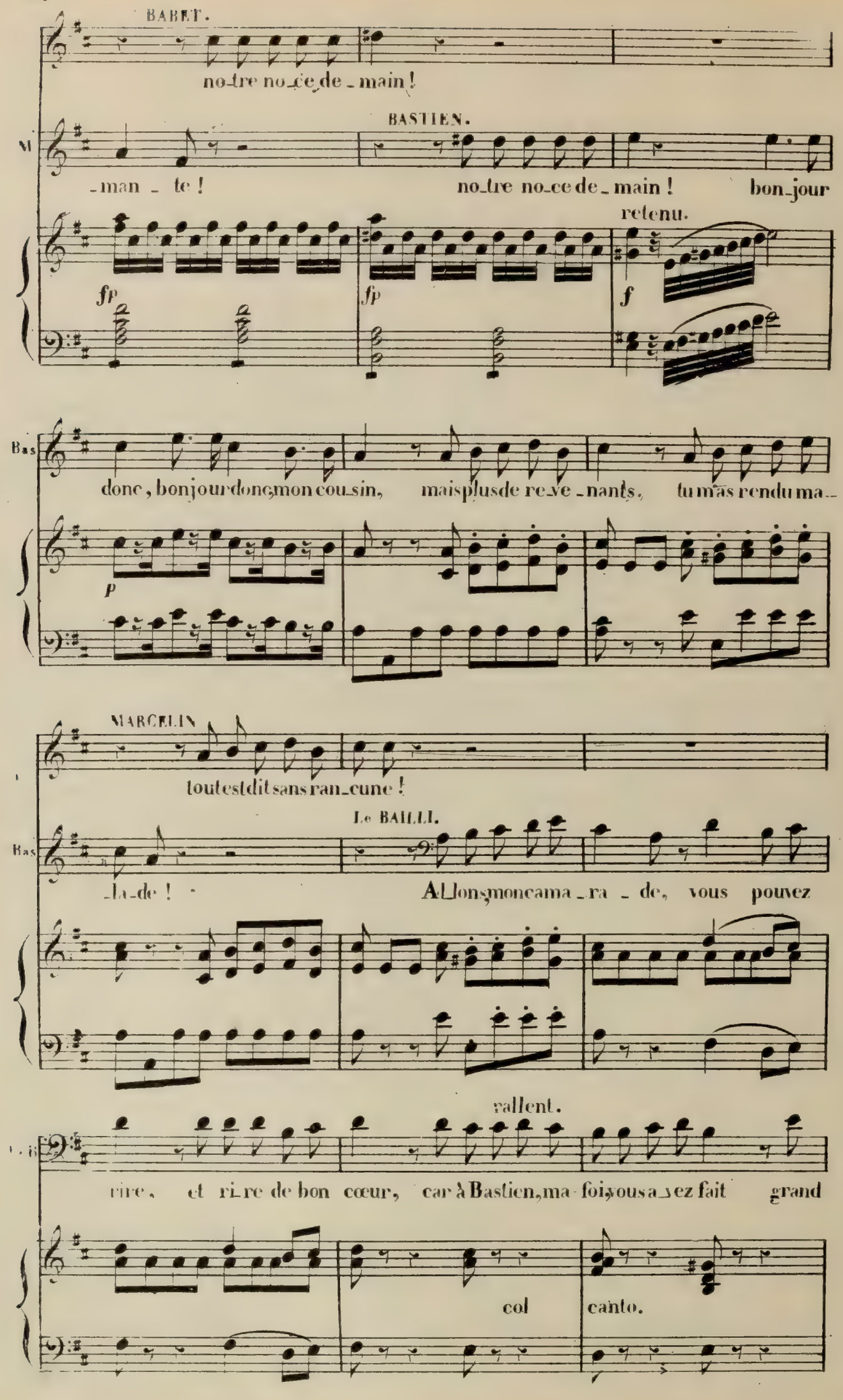
M

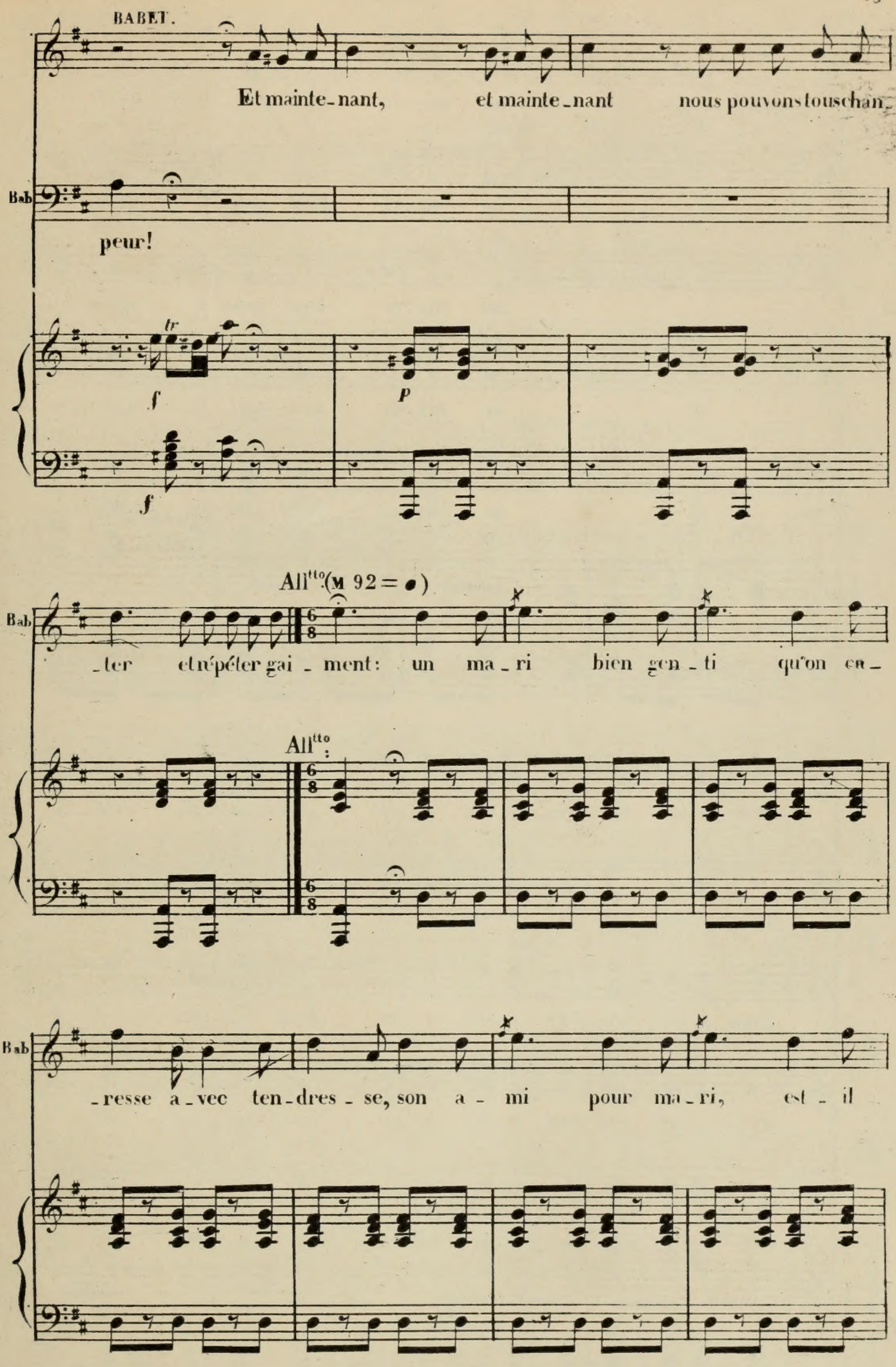
re(s)- - te et Mar-ce - lin ! et toujours plus char

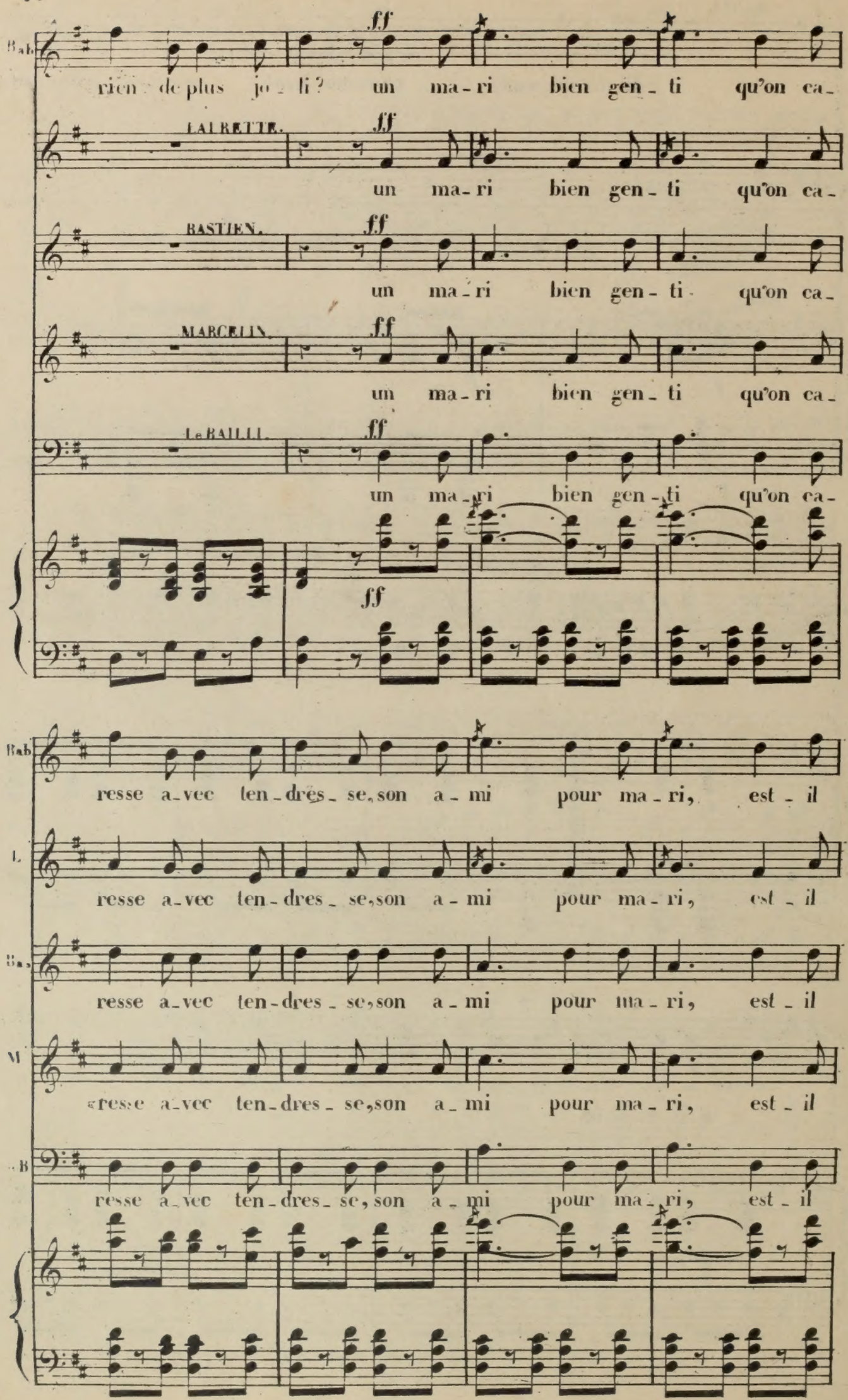
All°

ff

fp


BABET.
no-tre no-ce de-main !
M
BASTIEN.
-man-te ! no-tre no-ce de-main ! bon-jour
retenu.
fp
fp
f
Bas
donc, bonjourdonc,moncou-sin, maisplusde re-ve-nants, tu m'as rendu ma-
p
MARCELIN
toutestditsansran-cune !
Le BAILLI.
Bas
-la-de ! Allons,moncama-ra-de, vous pouvez
vallent.
rire, et ri-re de bon cœur, car à Bastien,ma-foi,vous a-vez fait grand
col canto.


BABET.
Et mainte-nant, et mainte-nant nous pouvons touschan-
Bab
peur!
tr
f
P
f
All^tto (M 92 = ♩)
Bab
-ter et répéter gai-ment: un ma-ri bien gen-ti qu'on en-
All^tto:
Bab
-resse a-vec ten-dres-se, son a-mi pour ma-ri, est-il


Bab.
rien de plus jo - li? un ma - ri bien gen - ti qu'on ca -
LAURETTE.
un ma - ri bien gen - ti qu'on ca -
BASTIEN.
un ma - ri bien gen - ti qu'on ca -
MARCELIN.
un ma - ri bien gen - ti qu'on ca -
LE BAILLI.
un ma - ri bien gen - ti qu'on ca -
ff
Bab.
resse a - vec ten - dres - se, son a - mi pour ma - ri, est - il
L.
resse a - vec ten - dres - se, son a - mi pour ma - ri, est - il
Bas.
resse a - vec ten - dres - se, son a - mi pour ma - ri, est - il
M.
resse a - vec ten - dres - se, son a - mi pour ma - ri, est - il
B.
resse a - vec ten - dres - se, son a - mi pour ma - ri, est - il

più animato.

Bab. rien de plus jo - li? rien n'est aussi jo - li!

L. rien de plus jo - li? rien n'est aussi jo - li!

Bas. rien de plus jo - li? rien n'est aussi jo - li!

M. rien de plus jo - li? rien n'est aussi jo - li!

LeB. rien de plus jo - li? rien n'est aussi jo - li!

più animato.

Bab. rien n'est aussi jo-li!

L. rien n'est aussi jo-li!

Bas. rien n'est aussi jo-li!

M. rien n'est aussi jo-li!

LeB. rien n'est aussi jo-li!

FIN.

Imp. BUTTNER-THIERRY, 1, cité Bergère, Paris